

POWERWORKS®

(EN)	Cultivator Safety Instruction Manual	1
(DE)	Kultivator Sicherheitsanweisungen	7
(ES)	Manual de instrucciones de seguridad del motocultivador	15
(IT)	Manuale d'uso e istruzioni di sicurezza per motocoltivatore	22
(FR)	Cultivator veiligheidshandleiding	29
(PT)	Manual de instruções da maquina de cultivo	36
(NL)	Cultivator veiligheidshandleiding	43
(RU)	Руководство по безопасной эксплуатации культиватора	50
(FI)	Kultivaattorin turvallisuusohjeet	58
(SV)	Säkerhetsinstruktioner för kultivator	64
(NO)	Jordfreser - instruksjonsmanual for sikkerhet	70
(DA)	Sikkerhedsvejledning for kultivator	76
(PL)	Instrukcja bezpiecznej obsługi kultywatora	82
(CS)	Příručka s bezpečnostními pokyny pro kultivátor	89
(SK)	Bezpečnostný návod na použitie kultívátora	96
(SL)	Varnostna navodila za uporabo kultivatorja	103
(HR)	Sigurnosne upute za kultivator	110
(HU)	Talajlazító biztonsági útmutató kézikönyv	116
(RO)	Manual cu instrucțiuni de siguranță a cultivatorului	123
(BG)	Ръководство с инструкции за безопасност при работа с култиватора	130
(EL)	Εγχειρίδιο οδηγιών ασφάλειας καλλιεργητή	138
(AR)	نـاـلـا شـارـحـمـلـا لـيـغـنـتـلـيـلـدـ	145
(TR)	Kültivatör Güvenlik Talimatları Kılavuzu	150
(HE)	תְּרַטְּלָקְלָ תְּחִיתְבָּ רִידָתָ	157
(LT)	Kultivatoriaus saugos instrukcijų vadovas	162
(LV)	Kultivatora drošības instrukciju rokasgrāmata	168
(ET)	Kultivaatori ohutusjuhend	174

English (Original Instructions)

Your machine has been engineered and manufactured to Powerworks high standard for dependability, ease of operation and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble free performance.

Save this manual for future reference

⚠ WARNING

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

⚠ WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INTENDED USE

The battery-powered cultivator is intended for loosening of soil in an open garden area. This product is not intended for commercial use. Do not use it for any task.

RESIDUAL RISKS

Even when following the intended usage of the appliance there are always residual risks which cannot be prevented. The following hazards might apply:

- Contact with the cultivator blade (Risk of cutting)
- Unforeseen movement of the cultivator (getting caught in roots, etc)
- Slinging of broken stones, clay, etc.
- Injury to hearing if no adequate hearing protection is taken.

GENERAL SAFETY WARNINGS

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents. Work only in daylight or in good artificial light.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control. Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Use the machine always in accordance with the manufacturer's instruction handbook.

English (Original Instructions)

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- The machine should only be operated by trained persons.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown up by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn out or damaged. Replace worn out or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.
- skid safety shoes or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents. While working, always wear safety shoes and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

ELECTRICAL SAFETY

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-

English (Original Instructions)

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Be aware of the hazards when working on slopes.
- Be aware of the special hazards when working on difficult soil (stony, hard, etc.).

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid

English (Original Instructions)

contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- The machine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means

other than under its own power.

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure the equipment is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.

OPERATION

- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run with the machine.
- For wheeled rotary machines, work across the slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not work on excessively steep slopes.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- Do not put your hands or feet near or under rotating parts.
- Never pick up or carry a machine while the machine is running.

English (Original Instructions)

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SYM-BOL	DESIGNATION/EXPLANATION
V	Voltage
A	Current
Hz	Frequency (cycles per second)
n_0	Rotational speed, at no load
	Precautions that involve your safety.
	Do not expose to rain or use in damp locations.
	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wear eye and hearing protection.
	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage.
	Keep all bystanders at least 50 ft. away.
	Keep feet and hands away from rotating tines.
	The charger is intended for indoor use only.
	Double-insulated construction

English (Original Instructions)

DISPOSAL



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Powerworks product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Batteries



Li-ion

At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Ihr Gerät wurde von Powerworks mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie einen viele Jahre andauernden robusten und störungsfreien Betrieb erhalten.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

⚠ WARNUNG

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN GANZ DURCH UND VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SIE SIE VERSTANDEN HABEN!
Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Personenschäden führen.

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Der elektrische Kultivator ist zum Umgraben von Erde in offenen Gartenbereichen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen! Nicht für irgendwelche Aufgaben benutzen.

RESTRISIKEN

Selbst bei vorgesehener Verwendung des Geräts besteht immer ein gewisses Restrisiko, das sich aufgrund der Art und Konstruktion der Maschine nicht vermeiden lässt. Es bestehen die folgenden potenziellen Gefahren:

- Kontakt mit der Kultivatorklinge (Schnittgefahr)
- Unvorhergesehenes Ausschlagen der Maschine (Verfangen in Wurzeln usw.)

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Aufschleudern von Steinen und Erdboden
- Gehörschäden, falls kein entsprechender Gehörschutz getragen wird

die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Regionale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.

- Denken Sie daran, dass der Bediener bzw. Benutzer die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Besitz trägt.
- Benutzen Sie die Maschine immer gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Das Produkt sollte nur von ausgebildeten Personen benutzt werden.
- Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, genau und entfernen Sie alle Objekte, die durch die Maschine hochgeschleudert werden könnten.
- Führen Sie vor Arbeitsbeginn immer eine Sichtprüfung zur Erkennung von Verschleiß oder Beschädigungen am Werkzeug durch. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, Schrauben und Bolzen satzweise, um das Gleichgewicht zu erhalten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Betreiben Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren. Arbeiten Sie niemals wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.
- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen,

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einuss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Durch den Betrieb von motorisierten Maschinen könnten Fremdkörper in die Augen geschleudert werden. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Schuhe oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, reduzieren die Verletzungsgefahr.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Stromschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akkupack anschließen, das Werkzeug aufheben oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit dem Gerät niemals barfuß oder mit offenen Sandalen. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von Gummihandschuhen empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Werden Sie aufgrund von Vertrautheit durch häufige Benutzung des Werkzeugs nicht nachlässig und ignorieren die Sicherheitsprinzipien. Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Prüfen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Seien Sie sich der Gefahren bewusst, wenn Sie an Pisten arbeiten.
- Achten Sie auf die besonderen Gefahren bei der Arbeit auf schwierigem Boden (steinig, hart, etc.).

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

BENUTZUNG DES AKKUBETRIEBENEN WERKZEUGSUND PFLEGE

- Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- Für jedes Akku-Gerät muss ein spezieller Akku-Typ verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können, denn dies kann Verbrennungen oder Brände auslösen. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akku11 üssigkeit, die in Folge einer unsachgemäßen Verwendung ausläuft. Wenn Akku11 üssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akku11 üssigkeit kann

zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- Benutzen Sie kein(en) beschädigte(n/s) oder veränderte(n/s) Akkupack oder Gerät. Beschädigte oder veränderte Akkus können unberechenbar sein und zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie den Akkupack oder das Gerät nicht Feuer oder übermäßiger Temperatur aus. Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sieden Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den technischen Daten angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Aufladen oder laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- Versuchen Sie niemals einen beschädigten Akku zu warten. Die Wartung von Akkupacks

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

sollte nur durch den Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

- Die Maschine muss gestoppt werden, wenn Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen, Werkzeug wechseln und wenn das Gerät nicht aus eigener Antriebskraft transportiert wird.
- Überprüfen Sie, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets festgezogen sind, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

INBETRIEBNAHME

- Achten Sie bei der Arbeit an Hängen auf einen festen Stand.
- Gehen Sie mit der Maschine. Laufen Sie niemals.
- Arbeiten Sie mit Rotationsmaschinen mit Rädern immer quer zum Hang und niemals hoch und runter.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen, oder die Maschine auf sich zu ziehen.
- Arbeiten Sie nicht an zu steilen Hängen.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen, oder die Maschine auf sich zu ziehen.
- Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Teile.
- Heben oder tragen Sie niemals eine

Maschine mit laufendem Motor!

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

S Y M - BOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	G E F A - H R	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	W A R N - U N G	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

	A C H T - U N G	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.		Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
	A C H T - U N G	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.		Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	A C H T - U N G			Objekte können abprallen und Verletzungen oder Sachbeschädigungen verursachen. Zuschauer fernhalten.
	A C H T - U N G			Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
SYM-BOL	BESCHREIBUNG /ERKLÄRUNG			Füße und Hände von rotierenden Zinken fern halten.
V	Spannung			Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch geeignet.
A	Ampere			Doppelisolierte Bauart
Hz	Hertz			
n_0	Rotationsgeschwindigkeit, Leerlauf			
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf Ihre Sicherheit auswirken.			
	Setzen Sie die Maschine nicht Regen oder nasser Umgebung aus.			

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

ENTSORGUNG



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Powerworks Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht weiter von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien.

Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.

Batteries



Li-Ion

Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Su producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de Powerworks. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años.

Guarde este manual para futuras referencias

⚠ ADVERTENCIA

LEA Y COMPREnda TODAS LAS INSTRUCCIONES. Si no sigue todas las instrucciones enumeradas a continuación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o daños personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable por su seguridad les supervise o les indique las instrucciones de uso del aparato. Los niños deberán ser vigilados para que no jueguen con el aparato.

USO PREVISTO

El motocultor eléctrico está diseñado para la excavación de suelos en una zona de jardín abierto. Este producto no está destinado para uso comercial. No utilizar para ninguna otra tarea.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso con el uso previsto del aparato, siempre hay un riesgo residual, que no puede evitarse según el tipo y la construcción del aparato. Podrían darse los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con la hoja del motocultor (riesgos de corte)
- Movimientos imprevistos de la máquina (quedarse atrapada en las raíces, etc.)
- Lanzamiento de piedras rotas y arcilla
- Lesiones auditivas, si no se utiliza la protección auditiva adecuada.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ÁREA DE TRABAJO DE SEGURIDAD

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o poco despejadas son propicias para que se produzcan accidentes. Trabaje sólo de día o con una buena luz artificial.
- No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- Mantenga a los niños y demás personas alejadas de la zona de trabajo. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta. No trabaje mientras

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
 - Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta herramienta. La Normativa local puede restringir la edad del operario.
 - Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o sus bienes.
 - Utilice siempre la máquina de conformidad con el manual de instrucciones del fabricante.
 - La máquina solamente deberá ser manejada por personas debidamente capacitadas.
 - Inspeccione cuidadosamente el área donde vaya a utilizar la herramienta y extraiga todos los objetos que puedan ser lanzados por la máquina.
 - Antes de usar cualquier herramienta, realice siempre una inspección visual para comprobar que no estén desgastadas o dañadas. Reemplace los elementos y tornillos desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedad. Si entra agua en una herramienta

eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, preste mucha atención a lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No olvide nunca que basta un con un segundo de distracción para herirse gravemente.
- Utilice equipos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista. El uso de equipos de protección adecuados, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante o protección acústica, reduce las probabilidades de lesiones físicas.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición desactivada antes de conectar el módulo de batería y de recoger o transportar la herramienta. Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON". No utilice la herramienta si está descalzo o lleva sandalias. Se recomienda el uso de guantes de goma cuando esté trabajando al aire libre. Use un protector que cubra el cabello para

Español (Traducción de las instrucciones originales)

agarrarlo.

- Retire cualquier llave de apriete antes de poner enmarcha la herramienta. KSi deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
- No realice sobreesfuerzos Mantenga el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice ropa adecuada. No use prendas amplias ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.Las ropas amplias, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- El hecho de haberse familiarizado con el uso de estas herramientas por su uso frecuente puede conllevar que baje la guardia y deje de aplicar las medidas de seguridad adecuadas. ¡Un descuido o imprudencia puede provocar graves lesiones en una fracción de segundo!
- y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente. Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el módulo de la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexperimentadas.
- Efectúe cuidadosamente mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento de ciente.
- Mantenga las herramientas de corte bien a ladas y limpias.Si las herramientas se someten a un

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más e

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- mantenimiento correcto y están bien a ladas, se corre menos riesgo de bloqueos y será mucho más fácil controlarlas.
- Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas,etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prevista para este tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
 - Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceites y gradas. Las asas y superficies de sujeción resbaladizas impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones imprevistas.
 - Tenga en cuenta los peligros al trabajar en pendientes.
 - Tenga en cuenta los riesgos especiales al trabajar en suelos difíciles (pedregosos, duros, etc.).
- ### USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍA
- Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante. Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con una batería diferente.
 - Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica. La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
 - Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí y ocasionar heridas o incendios. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
 - Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
 - No utilice módulos de batería ni herramientas averiados o indebidamente modificados. Las baterías dañadas o modificadas tienen un comportamiento impredecible y son susceptibles de provocar un incendio, explosión o riesgos de lesiones.
 - No exponga el módulo de la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición a fuentes de calor o a temperaturas superiores a los 130 °C puede provocar una explosión.
 - Siga todas las instrucciones de

Español (Traducción de las instrucciones originales)

carga, y absténgase de cargar el módulo de la batería o la herramienta fuera de los intervalos de temperatura especificados en las instrucciones. Una carga indebida o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

SERVICIO

- Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.
- Nunca intente reparar módulos de batería. Las reparaciones de los módulos de batería deben ser realizados solo por el fabricante o por sus prestadores de servicios autorizados.
- La máquina debe desactivarse al realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, cambiar accesorios y ser transportada por un medio distinto de su propio motor.
- Desconecte la máquina de la fuente de energía (es decir, desenchúfela de la corriente, quite el dispositivo que permite cortar la alimentación o la batería extraíble) antes de realizar a cabo tareas de mantenimiento o de limpieza.
- Cuando no esté en uso, guarde la herramienta en un lugar que esté

fuerza del alcance de los niños.

OPERACIÓN

- Asegúrese siempre de mantener el equilibrio y de no situarse en pendientes.
- Camine, no corra con la herramienta.
- Para las máquinas rotativas de ruedas, trabaje siempre cruzando las pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- Extreme las precauciones al girar o tirar de la máquina hacia usted.
- No trabaje en laderas demasiado empinadas.
- Extreme las precauciones al girar o tirar de la máquina hacia usted.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias.
- Nunca levante o transporte maquinaria con el motor en marcha.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SYMBOLE

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser usados en este producto. Obsérvelos y aprenda su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de una forma más segura.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.

	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	PRECAUCIÓN	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
V	Tensión
A	Corriente
Hz	Frecuencia (ciclos por segundo)
n_o	Velocidad rotativa, sin carga
	Precautions that involve your safety.
	No exponga la herramienta a la lluvia o la utilice en lugares húmedos.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

	Para reducir el riesgo de daños, el usuario debe leer y comprender el manual de usuario antes de utilizar este producto.
	Lleve gafas de protección y elementos de protección auditiva cuando utilice esta máquina.
	Los objetos arrojados pueden rebotar y causar lesiones personales o daños materiales. Mantenga los espectadores lejos.
	Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.
	Mantenga los pies y las manos lejos de los dientes giratorios.
	El cargador está diseñado para uso en interiores.
	Construcción doblemente aislada

ELIMINACIÓN



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto Powerworks , o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Batteries



Li-ion

AAI final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione Powerworks per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.
Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

⚠ AVVERTENZE

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI. La mancata osservanza di tutte le seguenti istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZE

Questo utensile non deve essere utilizzato da persone (compreso bambini) che non abbiano la necessaria esperienza o non conoscano il funzionamento dello stesso, a meno che non siano assistite o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile per la loro sicurezza. Supervisionare sempre i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

APPLICAZIONI

Il presente motocoltivatore elettrico è adatto a dissodare il terreno in aree verdi. Questo prodotto non è adatto per lavori professionali. Non utilizzare il

dispositivo per qualsiasi tipo di lavoro.

RISCHI RESIDUI

Anche indicando quali siano le corrette applicazioni dell'utensile, esistono sempre dei rischi residui che non è possibile prevenire a seconda del tipo e della costruzione dell'utensile. Si potranno verificare i seguenti rischi potenziali:

- Contatto con le frese del motocoltivatore (rischio di taglio)
- Movimenti imprevisti della macchina (fresa impigliate nelle radici, ecc.)
- Pietre rotte e argilla potranno essere scagliate contro l'operatore
- Abbassamento dell'udito, se non si indossano adeguate cuffie e di protezione.

NORME DI SICUREZZA

SICUREZZA ZONA DI LAVORO

- Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro non libere da eventuali ostacoli e buie possono causare gravi infortuni e lesioni. Lavorare sempre alla luce del sole o con una buona illuminazione artificiale.
- esplosive, come per esempio in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri. Gli elettrotensili possono produrre scintille che possono causare incendi se a contatto con polveri o fumi.
- Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e di eventuali osservatori. Eventuali distrazioni

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

durante l'utilizzo di questo prodotto possono causare una perdita di controllo. Non mettere in funzione se circondati da persone, soprattutto bambini o se vi sono animali nelle vicinanze.

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i controlli e con l'utilizzo corretto dell'utensile.
- Non permettere mai ai bambini o a persone che non conoscono il funzionamento dell'utensile di utilizzarlo. Le norme locali potranno limitare l'età dell'operatore.
- L'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o rischi che potranno verificarsi ad altre persone o a cose.
- Utilizzare il dispositivo seguendo sempre il manuale d'uso della ditta produttrice.
- Il dispositivo dovrà essere utilizzato da personale specializzato.
- Ispezionare la zona di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che l'utensile potrà scagliare in aria.
- Prima dell'uso, controllare sempre per verificare se gli utensili non siano consumati o danneggiati. Sostituire parti consumate o danneggiate e i dadi di sostegno per mantenere un ottimo equilibrio.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

- Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità. Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio entra in contatto con l'acqua.

SICUREZZA PERSONALE

- Osservare sempre la massima attenzione mentre si utilizza l'elettroutensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi, sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci. Ricordare che una minima disattenzione può causare gravi danni alla persona.
- Indossare l'equipaggiamento di sicurezza. Indossare sempre gli occhiali di protezione. Se indossati nelle adeguate circostanze, abbigliamento di protezione come maschere anti-polvere, calzature anti-scivolo di sicurezza o cuffie di protezione ridurranno gravi lesioni personali.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia su Off (Spento) prima di collegare il gruppo batterie, o prima di prendere e trasportare l'utensile. Non trasportare mai l'utensile con il dito sull'interruttore né collegarlo all'alimentazione con l'interruttore su on (acceso) per evitare incidenti. Durante le operazioni di lavoro indossare sempre calzature antiscivolo e pantaloni lunghi. Non

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

mettere in funzione l'utensile a piedi scalzi o se si indossano sandali aperti. Si raccomanda inoltre l'utilizzo di guanti in gomma quando si lavora all'esterno. Indossare una retina di protezione per raccogliere i capelli lunghi.

- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile. Una chiave lasciata in una parte rotante dell'attrezzo può causare lesioni personali.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli dal momento che potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere capelli, abiti e guantilontani dalle parti in movimento. Vestiti con parti svolazzanti, gioielli e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di dispositivi per la raccolta di polvere, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati correttamente. L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi legati alla polvere.
- Non lasciare che una eccessiva familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'utensile permetta all'operatore di distrarsi e ignorare le norme di sicurezza dell'utensile. Un comportamento incurante potrà causare gravi lesioni in meno di un secondo.

UTILIZZO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

- Non forzare l'utensile. Utilizzare l'elettro-utensile corretto per il proprio lavoro. L'utensile svolge un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- Non utilizzare un elettrotensile il cui interruttore non si accende o spegne. Un utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare il gruppo batterie dall'alimentazione prima di svolgere le dovute regolamentazioni, cambiare gli accessori o riporre gli elettrotensili. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di mettere in funzione accidentalmente l'utensile.
- Conservare gli attrezzi elettrici a vuoto fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano l'utensile elettrico o queste istruzioni per azionare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani degli utenti non addestrati.
- Riporre fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'utensile di metterlo in funzione. Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone che non ne conoscono l'utilizzo.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Svolgere la corretta manutenzione sugli utensili. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura di altre parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Parti danneggiate devono essere riparate prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili sui quali non è stata svolta una corretta manutenzione.
- Tenere le parti di taglio affilate e pulite. Utensili con parti di taglio affilate e correttamente pulite non si bloccano e sono facili da controllare.
- Utilizzare l'elettroutensile, i suoi accessori e altre parti, ecc. seguendo le presenti istruzioni e le modalità di utilizzo dell'utensile, tenendo in considerazione le condizioni dell'area di lavoro e il lavoro da svolgere. Non utilizzare mai l'elettroutensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale per evitare di correre seri rischi.
- Tenere manici e superfici da afferrare asciutte e pulite da olio e grasso. Manici e superfici da afferrare scivolose non permettono di gestire con sicurezza l'utensile e di controllarlo in situazioni inaspettate.
- Siate consapevoli dei pericoli quando si lavora sui pendii.
- Prestare attenzione ai pericoli

speciali quando si lavora su terreni difficili (pietra, dura, ecc.).

UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore. Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico. L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli con conseguente pericolo di ustioni o di incendi.
- Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

ustioni.

- Non utilizzare un gruppo batterie o un utensile danneggiato o modificato. Batterie danneggiate o modificate potranno mostrare un comportamento incostante e causare incendi ed esplosioni o rischi di lesioni.
- Non esporre il gruppo batterie o l'utensile a fiamme o a temperature eccessive. L'esposizione a incendi o a temperature superiori ai 130 °C potrà causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni riguardanti la ricarica e non ricaricare il gruppo batterie o l'utensile al di fuori della gamma di temperature specificate nelle istruzioni. Operazioni di carica scorretta o a temperature al di fuori della gamma specificata potranno danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

ASSISTENZA

- Far riparare il presente elettroutensile da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti originali di ricambio. Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile.
- Non riparare gruppi batteria danneggiati. La manutenzione di gruppi batteria dovrà essere svolta solo dalla ditta produttrice o da centri servizi autorizzato.
- L'utensile dovrà essere arrestato per svolgere le dovute operazioni di manutenzione e pulizia, quando si

cambiano delle parti o quando viene spostato con altri mezzi diversi dalla sua stessa alimentazione.

OPERAZIONE

- Mantenere sempre il giusto equilibrio su pendii.
- Camminare, non correre mai con la macchina in funzione.
- Quando si utilizzano utensili con parti rotanti dotati di ruote, spostarsi con un movimento diagonale su pendii, non spostarsi mai in su e giù.
- Fare attenzione durante le operazioni di retromarcia o quando si spinge l'utensile verso di se.
- Non svolgere operazioni di lavoro su pendii eccessivamente ripidi.
- L'operatore dovrà fare la massima attenzione durante le operazioni di marcia indietro o quando tirerà l'utensile verso di sé.
- Non avvicinare né inserire mani o piedi sotto le parti rotanti.
- Non alzare né trasportare mai un utensile con il motore in funzione.

MANUTENZIONE E RIPONIMENTO

- Collegare il dispositivo dall'alimentazione principale (rimuovere la spina dalla presa, rimuovere il dispositivo di disattivazione o la batteria rimovibile) prima di svolgere le operazioni di manutenzione o pulizia.
- Quando l'utensile non viene utilizzato, riporlo lontano dalla portata dei

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

bambini.

SIMBOLI

Si potranno individuare alcuni dei seguenti simboli sul prodotto. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli vi permetterà di mettere in funzione questo prodotto in modo migliore e più sicuro.

SIM- BOLO	SEG- NALE	SIGNIFICATO
	PERIC- OLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVER- TENZE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.

	ATTEN- ZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTEN- ZIONE	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

SIM- BOLO	SIGNIFICATO / SPEGNAZIONE
V	Voltaggio
A	Corrente
Hz	Frequenza (cicli al secondo)
n_0	Velocità rotazionale, senza carico
	Precauzioni che riguardano la sicurezza dell'operatore.
	Non esporre a pioggia o umidità.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente dovrà leggere e comprendere quanto indicato nel manuale d'istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto.
	Durante l'uso di questo appar-ecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Oggetti scagliati dall'utensile possono rimbalzare e causare gravi lesioni alla persona o danni alla proprietà. Tenere eventuali osservatori lontani.
	Tenere eventuali osservatori ad almeno 15 m (50 piedi) di distanza.
	Tenere mani e piedi lontani dalle frese rotanti.
	Il caricatore dovrà essere utilizzato solo all'interno.
	Con doppio isolamento

SMALTIMENTO



Raccolta separata. Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui i vostri utensili Powerworks dovranno essere sostituiti, o se non si ha più bisogno dell'utensile, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Smaltire il prodotto separatamente.



La raccolta separata dei prodotti usati e l'imballo permette ai materiali di essere riciclati e riutilizzati di nuovo. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento dell'ambiente e riduce la domanda di materiali grezzi. Batteries



Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi all'uomo e all'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso impianti che accettano batterie agli ioni di litio.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre produit a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de Powerworks® en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur

▲ AVERTISSEMENT

LISEZ ET COMPRENEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

▲ AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION PRÉVUE

Ce motoculteur électrique est destiné à fraiser le sol des jardins d'extérieur. Cet appareil n'est pas destiné à un

usage commercial. Ne l'utilisez à aucune autre fin.

RISQUES RÉSIDUELS

Même si la machine est utilisée en concordance avec son domaine d'application, des risques non prévisibles subsistent en fonction du type et de la construction de l'appareil. Les risques suivants peuvent exister:

- Mise en contact avec les crocs des fraises (Risques de coupures)
- Mouvements imprévisibles de la machine (accrochage avec des racines, etc.)
- Projection de pierres et d'argile
- Atteinte à l'audition, si une protection auditive n'est pas utilisée.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- Gardez l'espace de travail dégagé et bien éclairé. Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents. Ne travaillez qu'en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Gardez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle. Ne travaillez jamais lorsque des personnes, et en particulier des enfants, se trouvent à proximité.
- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et la manipulation correcte de l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi utiliser l'appareil. Les règlements locaux sont susceptibles d'imposer un âge minimum à l'utilisateur.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des risques encourus par les autres personnes ou leurs biens.
- Utilisez toujours la machine conformément aux instructions du manuel d'instructions du fabricant.
- La machine ne doit être utilisée que par des personnes formées à son utilisation.
- Vérifiez avec soin la zone de travail où vous allez utiliser l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être happés par la machine.
- Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement que les outils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacez toujours les éléments usés ou endommagés ainsi que les boulons dans leur ensemble pour conserver l'équilibre de fonctionnement.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité. Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Des équipements de protection appropriés, tels qu'un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et des protections auditives réduiront les risques de blessures corporelles.
- Évitez de mettre la machine en marche accidentellement. Assurez-vous que le commutateur est positionné sur « Off » avant de raccorder l'appareil à une batterie, de saisir ou de transporter l'outil. Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position «marche» est propice aux accidents. Lorsque vous travaillez, portez

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

toujours des chaussures adaptées et des pantalons longs. Ne travaillez pas pieds nus ou avec des sandales ouvertes. L'utilisation de gants en caoutchouc est recommandée lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez les cheveux longs.

- Retirez toute clé de serrage ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- Ne travaillez pas en extension. Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance. Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- Choisissez une tenue adaptée à votre travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement. Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- Ne laissez pas l'utilisation fréquence d'outils causer un manque de vigilance et l'oubli des principes de sécurité liés aux outils électriques. Toute action inconsidérée peut causer des blessures dans une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne forcez pas sur un outil électrique. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer. Un outil électrique adapté, utilisé dans les limites de ses capacités, effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas ou mal. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la batterie de l'outil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoires ou rangement d'outil électrique. De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir. Les outils électriques sont dangereux entre des mains non expérimentées.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- Gardez les outils coupants propres et affûtés. Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, les forets et embouts, etc. en respectant les instructions et les conditions particulières d'utilisation du type d'outil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.
- Maintenez les poignées et surfaces de manutention sèches, propres, sans huile ni graisse. Les poignées et surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations imprévues.
- Soyez conscient des dangers lors du travail sur les pentes.
- Soyez conscient des risques particuliers lorsque vous travaillez sur des sols difficiles (pierreux, dur, etc.).

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil. L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies. Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive. Si cela se produit, rincez abondamment la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas la batterie ou l'outil lorsque ceux-ci sont endommagés ou modifiés. Les batteries modifiées ou endommagées peuvent présenter un comportement imprévisible et causer

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

un incendie, une explosion ou des blessures corporelles.

- N'exposez pas la batterie ou l'outil à des sources de flammes ou une température excessive. Exposer l'unité à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut entraîner des explosions.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil dans un environnement où la température ambiante excède la plage de température spécifiée dans les instructions. Charger la batterie de manière inadéquate ou charger celle-ci sous une température hors plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître les risques d'incendie.

RÉPARATIONS

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées d'origine. Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.
- Ne réparez jamais des batteries endommagées. Tout entretien des batteries doit être effectué par le fabricant ou un centre de réparation agréé.
- Arrêtez l'appareil lorsque vous effectuez la maintenance et le nettoyage de l'outil, lorsque vous changez d'outil ou transportez l'outil par un autre moyen que sa puissance électrique.
- Déconnectez l'outil de l'alimentation

(c.à-d. retirer la fiche de la prise de courant, retirez le dispositif de mise hors tension ou la batterie amovible) avant d'effectuer du travail de maintenance ou de nettoyage.

- Rangez la batterie hors de la portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.

OPÉRATION

- Soyez toujours sûr de votre appui dans les pentes.
- Marchez, ne courrez jamais avec la machine.
- Avec les machines équipées de roues, travaillez transversalement par rapport à la pente, jamais dans le sens de la pente.
- Soyez particulièrement prudent lors du changement de sens de rotation ou lorsque vous tirez l'appareil vers vous.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes trop raides.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous manœuvrez la tondeuse à reculons ou la tirez vers vous.
- Ne mettez pas vos pieds ou vos mains sous les pièces en rotation ou à leur proximité.
- Ne transportez ni ne soulevez jamais un appareil dont le moteur tourne.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

SYM-BOLE	SIGNAL	SIGNIFICA-TION
	DANGER	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	A V E R - T I S S E - M E N T	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

	ATTEN-TION	Situation potentiellellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SYM-BOLE	DÉSIGNATION / EXPLICATION
V	Tension
A	Courant
Hz	Fréquence (cycles par seconde)
n_0	Vitesse de rotation, sans charge
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel utilisateur avant d'utiliser ce produit.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Les objets projetés peuvent faire ricochet et provoquer de graves blessures ou des dommages matériels. Maintenir les spectateurs à l'écart.
	Eloignez tous les visiteurs d'au moins 15m.
	Eloignez vos mains et vos pieds des fraises en rotation.
	Le chargeur n'est prévu que pour une utilisation à l'intérieur.
	Construction avec une double isolation

MISE AU REBUT



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas jeter avec les déchets domestiques. Si jamais vous trouvez que votre produit des outils Powerworks exige en remplacement, ou s'il n'est plus d'utilité à vous, ne le jetez pas avec les déchets domestiques. Faites ce produit disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée et le conditionnement des produits usés permettent de recycler les produits et les réutiliser. Ré-usage des matériaux recyclés aident à prévenir la pollution environnementale et réduit la demande des matériaux premiers.

Batteries



Li-ion

A la fin de leurs vies utiles, mettez au rebut les batteries avec une diligence raisonnable pour protéger notre environnement. La batterie comprend la matière qui est dangereuse pour vous et l'environnement. Il faut l'enlever et éliminer séparément à une facilité qui accepte les batteries au lithiumion.

Portuguese (Tradução das instruções originais)

O seu produto foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões da Powerworks no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas.

Guarde este manual para consultas futuras

⚠ AVISO

LEIA E COMPREENDA TODAS AS INSTRUÇÕES. O incumprimento de todas as instruções listadas abaixo podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Este aparelho não foi feito para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que passem a ter supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho.

USO A QUE SE DESTINA

O cultivador eléctrico destina-se a sachar a terra numa área aberta de jardim. Este produto não se destina a fins comerciais. Não utilize para qualquer outra tarefa.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo com o uso para o qual se destina, o aparelho tem sempre um risco residual que não pode ser evitado de acordo com o tipo e o fabrico do mesmo. Os potenciais perigos são os seguintes:

- Contacto com a lâmina do cultivador (perigo de corte)
- Movimento inesperado da máquina (ficar presa em raízes, etc.)
- Arremessar pedras e terra
- Lesões no ouvido, caso não se tomem as adequadas medidas de protecção.

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes. Trabalhe apenas à luz do dia ou com boas condições de iluminação artificial.
- Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a infinidade de

Portuguese (Tradução das instruções originais)

poeiras ou vapores.

- Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas. Distracções podem fazer com que perca o controlo. Nunca trabalhe com pessoas, especialmente crianças, ou animais estão por perto.
- Leia as instruções com atenção. Esteja familiarizado com os controlos e a utilização adequada do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- Mantenha em mente que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Utilize a máquina sempre de acordo com o manual de instruções do fabricante.
- A máquina só deve ser operada por pessoas com formação.
- Inspeccione minuciosamente a área onde vai utilizar o equipamento e remova todos os objectos que possam ser arremessados pela máquina.
- Antes de utilizar, inspeccione sempre o aparelho visualmente para verifi car se as ferramentas não estão desgastadas ou danificadas. Substitua elementos e parafusos desgastados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade elevada. A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- ### SEGURANÇA PESSOAL
- Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso. Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
 - Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos. O equipamento de protecção, tal como a máscara de protecção, calçado de segurança antiderrapante ou a protecção auditiva utilizado para condições apropriadas, irá reduzir as lesões pessoais.
 - Impeça o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar a bateria, agarrar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
 - Remova qualquer chave de ajuste

Portugues (Tradução das instruções originais)

antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.

- Não se aproxime em demasia. Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupa larga ou acessórios de jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis. A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem car presos nas peças móveis.
- O familiarizar-se devido à utilização frequente de ferramentas não lhe permite ter como garantido e ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação sem cuidado pode causar lesões numa fração de segundo.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA ELÉCTRICA

- Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.

Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- Desligue a bateria da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- Realize a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se existe desalinhamento ou empeirramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- Mantenha as ferramentas de corte aadas e limpas. É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de

Portugues (Tradução das instruções originais)

- corte a adasquem presas e são mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções e numa forma a que se destina o tipo particular de ferramenta eléctrica, tomando em conta as condições de funcionamento e o trabalho a ser efectuado. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
 - Mantenha as pegas e as superfícies de proteção secas, limpas e livres de óleo e gorduras. Pegas e superfícies de proteção escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
 - Esteja ciente dos perigos quando estiver trabalhando em encostas.
 - Esteja atento aos perigos especiais quando se trabalha em terrenos difíceis (pedregoso, duro, etc.).
- o. O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios. O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.
 - Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
 - Não utilize uma bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que podem resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
 - Não exponha a bateria ou a ferramenta a incêndios ou à temperatura excessiva. A exposição a chamas ou temperaturas acima dos 130 °C podem causar explosão.
 - Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do

USO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA DE BATERIA

- Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante. Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
- Só se deve utilizar um tipo de bateria específico com uma ferramenta sem

Portugues (Tradução das instruções originais)

intervalo de temperatura específico nas instruções. O carregamento inadequado ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

ASSISTÊNCIA

- A manutenção desta ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição genuínas. Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
- Nunca efetue manutenção nas baterias danificadas. A manutenção das baterias deve apenas ser realizada pelo fabricante ou pelos fornecedores de serviço autorizado.
- A máquina deve ser desligada quando realizar operações de manutenção e de limpeza, quando substituir ferramentas e quando for transportado por meios diferentes dos recomendados.
- Desconecte la máquina da fonte de energia (ou seja, desligue da corrente, tire o dispositivo que permite cortar a alimentação ou a bateria extraível) antes de realizar tarefas de manutenção ou de limpeza.
- Quando não estiver em utilização guarde a máquina fora do alcance das crianças.

FUNCIONAMENTO

- Tenha sempre certeza onde põe os pés em sítios inclinados.
- Ande, nunca corra com a máquina.
- Para máquinas rotativas com rodas, trabalhe ao longo de encostas e nunca para cima ou para baixo.
- Seja extremamente cauteloso ao recuar ou puxar a máquina em direcção a si próprio.
- Não trabalhe em inclinações excessivamente íngremes
- Seja extremamente cauteloso ao recuar ou puxar a máquina em direcção a si próprio.
- Não coloque as mãos ou os pés próximo das peças rotativas.
- Nunca pegue ou levante a máquina enquanto o motor se encontra em funcionamento.

SÍMBOLO

Alguns dos seguintes símbolos podem ser usados neste produto. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma correcta interpretação destes símbolos permitir-lhe-á utilizar melhor o produto e de uma forma mais segura.

Portugues (Tradução das instruções originais)

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ATENÇÃO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

	ATENÇÃO	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.
--	---------	--

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
V	Voltagem
A	Corrente
Hz	Frequência (ciclos por segundo)
n_0	Velocidade rotativa, sem carga
	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Não exponha o aparelho à chuva nem o utilize em locais húmidos.
	Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.

Português (Tradução das instruções originais)

	Os objectos lançados podem fazer ricochete e resultar em danos pessoais ou prejuízos patrimoniais. Use vestuário de protecção e botas. Mantenha as pessoas afastadas.
	Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 metros de distância.
	Mantenha os pés e as mãos afastados dos dentes em rotação.
	O carregador foi concebido para uso em interiores.
	Construção com isolamento duplo

ELIMINAÇÃO



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto Powerworks necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.

Batteries



No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen aan Powerworks' hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige referentie

⚠ WAARSCHUWING

LEES EN BEGRIJP ALLE INSTRUCTIES. Wanneer u alle onderstaande instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstige persoonlijke letstels.

⚠ WAARSCHUWING

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder het toezicht staan van of instructies over het gebruik van de machine kregen door een persoon, verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De elektrische cultivator is bestemd om grond in een open tuin op te graven. Deze machine is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik de machine niet voor eender welke taak.

RESTRISICO'S

Zelfs met het voorgeschreven gebruik van de machine blijft er altijd een restrisico dat niet kan worden vermeden al naargelang het type en de constructie van de machine. De volgende mogelijke gevaren kunnen voorkomen:

- Contact met het cultivatorblad (snijgevaar)
- Onvoorziene beweging van de machine (vastraken in de wortels, enz.)
- Slingeren van gebroken stenen en klei.
- Gehoorletsels, indien er geen afdoende gehoorbescherming wordt gebruikt.

ALGEMENE VEILIGHEIDSREGELS

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkplek. Rommelige en onverlichte plekken kunnen ongevallen veroorzaken. Werk alleen bij daglicht of onder goed kunstmatig licht.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar dreigt, bijvoorbeeld door

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Doorvonken uit elektrisch gereedschap kunnen stof of dampen vlam vatten.

- Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Indien u wordt afgeleid, kunt u de controle over de machine verliezen. Werk nooit terwijl mensen, vooral kinderen, of huisdieren nabij zijn.
- Lees zorgvuldig de instructies. Zorg ervoor dat u grondig vertrouwd bent met de bedieningen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat nooit toe dat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met deze instructies de machine gebruiken. Plaatselijke reglementen kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- Denk eraan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die anderen of hun eigendom overkomen.
- Gebruik de machine altijd in overeenstemming met de gebruikshandleiding van de fabrikant.
- De machine dient altijd door geschoold personeel te worden bediend.
- Controleer de plaats waar de machine zal worden gebruikt grondig en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden opgeworpen.
- Voor gebruik voert u altijd een visuele inspectie uit om te zien dat de machine niet versleten of beschadigd is. Vervang versleten of beschadigde

elementen en bouten in sets om het evenwicht te bewaren.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige plaatsen. Binnendringend water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij de bediening van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermtuiging, zoals een stofmasker, antislip schoenen of gehoorbescherming die in de gepaste omstandigheden worden gebruikt, zullen verwondingen voorkomen.
- Voorkom ongewild starten. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u het batterijpack verbindt, het opheft of

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

draagt. Een sleutel of moersleutel die op een draaiend deel van het gereedschap achterblijft kan lichamelijk letsel veroorzaken. Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek terwijl u werkt. Gebruik de machine niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Het gebruik van rubberen handschoenen is aangeraden wanneer u buitenshuis werkt. Draag haarbescherming om lang haar samen te houden.

- Reik niet buiten uw macht. Zorg altijd voor een stevige standplaats en goed evenwicht. Zo behoudt u de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kledingstukken of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstriktraken in bewegende delen.
- Laat niet toe dat uw vertrouwdheid door het regelmatig gebruik van het product u gemakzuchtig maakt en de veiligheidsprincipes negeert. Een zorgeloze handeling kan binnen enkele seconden ernstige verwondingen veroorzaken.
- Wees bewust van de gevaren bij het werken op hellingen.
- Wees bewust van de speciale

gevaren bij het werken op moeilijke grond (steenachtig, hard, enz.).

BEDIENING EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit in het tempo waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet functioneert. Elektrisch gereedschap dat u niet met de schakelaar kunt in- of uitschakelen is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Ontkoppel het batterijpack van het werktuig voor u het afstelt, accessoires wijzigt of het werktuig opbergt. Met dergelijke voorzorgsmaatregelen vermindert u het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op en voorkom dat iemand ermee aan het werk gaat die het gereedschap of deze instructies niet kent. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap goed. Controleer of bewegende delen afwijken of blokkeren, of

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

onderdelen stuk zijn en elke andere toestand die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden. In geval van schade moet u het elektrisch gereedschap laten repareren voor u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

- Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon is. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blokkeert minder snel en is eenvoudiger onder controle te houden.
- Gebruik het elektrisch gereedschap, hulpstukken en verwisselbare onderde- len enz. zoals beschreven in deze ins-tructies en op de voor dat specifieke gereedschap bedoelde wijze, rekening houdend met de werkstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrisch gereedschap voor handelingen waar het niet voor bedoeld is, kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Houd handvatten en handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en – grepen laten niet toe dat u in onvoorzien omstandigheden een veilige greep en controle over het werktuig hebt.
- Houd rekening met de gevaren bij het werken op hellingen.
- Let op de speciale gevaren bij het werken op moeilijke grond

(steenachtig, hard, enz.).

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN EEN ACCUAANGEDREVEN WERKTUIG

- Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die door de fabrikant is aangegeven. Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.
- Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu's worden gebruikt. Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, wat brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken. Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brandveroorzaken.
- Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

- Gebruik geen batterijpack of werktuig dat beschadigd is of gewijzigd werd. Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of verwondingsgevaar.
- Stel de batterij of het werktuig niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130 °C kan leiden tot ontsteking.
- Leef alle oplaadinstructies na en laad het batterijpack of werktuig niet op buiten het temperatuurbereik dat op de instructies wordt gespecificeerd. Foutief opladen of het opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen of het brandgevaar vergroten.

REPARATIE

- Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt. Zo weet u zeker dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap blijft gehandhaafd.
- De machine moet worden stilgelegd wanneer u onderhouds- en reinigingswerken uitvoert, bij het vervangen van werktuigen en wanneer het niet door middel van zijn eigen kracht wordt getransporteerd.

- Voer nooit onderhoudswerken uit aan een beschadigd batterijpack. Onderhoudswerken aan een batterijpack mogen uitsluitend door de fabrikant of een erkende dienstverlener worden uitgevoerd.
- Ontkoppel de machine van de stroombron (i.e. verwijder de bougie van de hoofdschakelaar, verwijder het uitschakelsysteem of de verwijderbare batterij) voor u onderhouds- of reinigingswerken uitvoert.
- Wanneer niet gebruikt, bewaart u de machine buiten het bereik van kinderen.

WERKING

- Zorg dat u altijd stevig op de grond staat op hellingen.
- Wandel, loop nooit met deze machine.
- Voor roterende machines op wielen is het nodig dat u langs de hellingen werkt, nooit van boven naar onder.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de machine naar u toe trekt of in achteruit zet.
- Niet op overdreven steile hellingen werken.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit gaat of de machine in uw richting trekt.
- Plaats uw handen en voeten niet nabij of onder bewegende onderdelen.
- Til een machine nooit op of draag een machine nooit terwijl de motor draait.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

SYMBOLEN

Enkele van de ovolgende symbolen kunnen bij dit product worden gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u toelaten het product op een betere en veiligere manier te gebruiken.

SYM- BOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARS- C H U - WING	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.

	LET OP	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	(Zonder veiligheidssymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in materiële schade.

SYM- BOOL	BETEKENIS / VERKLARING
V	Spanning
A	Stroom
Hz	Frequentie (cycli per seconde)
n_0	Omwentelingssnelheid, onbelast
	Precautions that involve your safety.
	Stel niet bloot aan regen en gebruik niet op vochtige plaatsen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

	Om het gevaar op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor hij deze machine gebruikt.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit.
	Opgeworpen voorwerpen kunnen teruggeslagen worden, wat kan leiden tot letsets of materiële schade. Houd omstanders op afstand.
	Houd alle omstanders op tenminste 15 m. afstand.
	Houd voeten en handen weg van de roterende bladen.
	De lader is uitsluitend bedoeld voor binnenshuis gebruik.
	Dubbel-geïsoleerde constructie

AFVOEREN



Afzonderlijke ophaling. Dit product mag niet met het normaal huishoudelijk afval worden weggegooid. Als u vindt dat uw Powerworks werktuig aan vervanging toe is of niet langer meer bruikbaar is, gooit u het niet met het huishoudelijk afval weg. Zorg voor een afzonderlijke collectie van dit product.



Afzonderlijk ophaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal laat toe dat materialen worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecyclede materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen. Batteries



Aan het einde van hun levensduur, gooit u batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. Het moet worden verwijderd en naar een afvalverzamelpunt gebracht dat lithiumionbatterijen aanvaardt.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Данное устройство спроектировано и изготовлено с учетом высоких стандартов надежности, простоты эксплуатации и безопасности работы, принятых в компании Powerworks. Правильный уход за инструментом обеспечит его многолетнюю высоконадежную, бесперебойную работу.

Сохраните данное руководство для последующего использования

⚠ ОПАСНО

ПРОЧТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ. Несоблюдение приводимых ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или серьезной травме.

⚠ ОПАСНО

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у человека, ответственного за их безопасность. Следует проследить за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный электрический культиватор предназначен для рыхления земли на открытом садовом участке. Данное изделие не предназначено для коммерческого использования. Не используйте его для любой задачи.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

Даже в случае использования данного устройства по назначению, во время работы оно остается опасным из-за типа и особенностей конструкции данного устройства. Опасность может представлять следующее:

- прикосновение к режущему устройству культиватора (опасность порезаться)
- непредвиденное перемещение устройства (из-за запутывания в корнях и т.п.)
- отбрасывание осколков камней и комков глины
- нарушение слуха при неправильном использовании средств защиты органов слуха

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке. Так же следите за освещенностью рабочего места. Неубранные помещения и условия плохой

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

освещенности могут привести к получению травм. Работайте только днем или при хорошем искусственном освещении.

- Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легковоспламеняющихся жидкостей и веществ. При работе электроинструмента на двигателе возникают искры, которые могут привести к возгоранию.
- Не допускайте посторонних людей в рабочую зону. Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм. Не работайте с устройством, если рядом присутствуют посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные.
- Внимательно прочтите данные инструкции. Изучите органы управления и правила использования данного оборудования.
- Не допускайте к работе с данным устройством детей и лиц, незнакомых с инструкциями по использованию устройства. Местные нормативы могут ограничивать возраст оператора.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные

случаи или другие опасные ситуации, возникающие для других лиц или их собственности.

- Используйте машину только в соответствии с руководством по эксплуатации производителя.
- Машина может использоваться только обученными лицами.
- Внимательно проверьте рабочую зону и удалите все предметы, которые могут быть отброшены устройством.
- Перед работой всегда проверяйте устройство на наличие изношенных или поврежденных деталей. Замените изношенные или поврежденные элементы оборудования и винты, чтобы обеспечить балансировку.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности. Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.

ПЕРСОНАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны. Не пользуйтесь инструментом,

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

если вы устали, помните что это источник повышенной опасности для человека.

- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование защитной экипировки: пылезащитных масок, нескользящей защитной обуви или средств защиты органов слуха в соответствующих условиях сократит несчастные случаи.
- Не допускайте непроизвольного запуска. Перед подключением батареи, переносом и транспортировкой устройства убедитесь в том, что выключатель находится в выключенном положении. Перед его подключением к сети или переноске в другое рабочее место убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.». При работе всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Работать на открытом воздухе рекомендуется в резиновых перчатках. Надевайте защитную повязку, чтобы прикрыть длинные волосы.
- Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем всех крепежных инструментов. Гайки или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента,

могут привести к травмам.

- При работе с электроинструментом всегда занимайте устойчивое положение. Не давите на электроинструмент.
- При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду. Не носите просторную одежду или ювелирные украшения. Длинные волосы лучше убрать под головной убор.
- Не позволяйте вашим близким, которые часто пользуются прибором, быть самодовольными и игнорировать принципы техники безопасности. Неосторожные действия могут привести к тяжелым травмам за долю секунды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- Не перегружайте электроинструмент. Регулярно проверяйте электроинструмент на наличие механических повреждений корпуса и сетевого шнура.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Отсоедините батарею от приводной машины перед выполнением каких-либо регулировок, сменой аксессуаров или хранением. Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием электроинструмента или с заменой сменных аксессуаров, обязательно отключайте его от сети.
 - Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лица, которые не были ознакомлены с указаниями по технике безопасности и с инструкцией по эксплуатации.
 - Регулярно осматривайте корпус электроинструмента. Перед началом работы обязательно проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей. Регулярно проверяйте наличие всех крепежных деталей в корпусе электроинструмента.
 - Перед началом работы проверяйте сменные аксессуары. Не используйте аксессуары с механическими повреждениями.
 - Используйте электроинструменты, вспомогательные

- принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с назначением каждого отдельного электроинструмента, учитывая рабочие условия и характер выполняемой работы.
- Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и незапачканными маслом и смазкой. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют держать и управлять прибором в неожиданных ситуациях.
 - Помните об опасности при работе на склонах.
 - Помните об особых опасностях при работе на сложной почве (каменистой, твердой и т. д.).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЯМИ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготавителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Используйте изделия с аккумуляторным питанием только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Использование аккумуляторных бата-рей другого типа может привести к телесных повреждениям или возгоранию.

- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не пользуйтесь аккумуляторами или приборами, если они повреждены или модифицированы. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут привести к непредсказуемым последствиям в виде пожара, взрыва или травмы.
- Не подвергайте аккумулятор или прибор воздействию огня или повышенной температуры.

Подвергание огню или температуре свыше 130 °C может привести к взрыву.

- Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или прибор при температурном режиме, выходящем за пределы, указанные в инструкциях. Ненадлежащая зарядка или использование прибора в температурном режиме, отличающемся от указанного в инструкциях, может привести к повреждению батареи и повышению опасности возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживание и ремонт электроинструментов производите только в авторизованных фирмой-производителем сервисных центрах. Ремонт и обслуживание электроинструмента в посторонних организациях, а также внесение конструктивных изменений приведет к отказу от гарантийных обязательств.
- Никогда не используйте поврежденные аккумуляторные батареи. Обслуживание аккумуляторных батарей должно осуществляться производителем или авторизованным поставщиком услуг.
- Работа машины должна быть остановлена при выполнении обслуживания, очистки, при

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

замене инструментов и при транспортировке с помощью иных средств.

- Всегда отключайте устройство от сети электропитания (т. е. вынимайте вилку из электрической розетки, извлекайте блокировочное приспособление или батарею) перед выполнением обслуживания или чистки.
- Неиспользуемое устройство должно храниться в недоступном для детей месте.

ДЕЙСТВИЕ

- Обеспечьте устойчивость ног при работе на склонах.
- Ходите, а не бегайте за устройством.
- При использовании колесных устройств с вращающимся режущим инструментом двигайтесь вдоль склона, а не вверх и вниз.
- Соблюдайте особую осторожность при переключении на задний ход или когда тянете устройство на себя.
- Не работайте на круtyх склонах.
- Будьте предельно осторожны при движении назад или при подтягивании устройства к себе.
- Не держите руки или ноги вблизи или под вращающимися деталями.
- Никогда не поднимайте и не переносите устройство при работающем двигателе.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

СИМ-ВОЛ	ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ
	 ОПАСНО	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

	ОПАСНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, влечет за собой смертельный исход или тяжкое телесное повреждение.
	ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может -повлечь за собой телесное повреждение малой или средней тяжести.

	ВНИМАНИЕ	Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.
---	-----------------	--

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ И ПОЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
A	Ток
Hz	Частота (тактов в секунду)
n_0	Скорость вращения при отсутствии нагрузки
	Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.
	Не выставлять под дождь или не использовать в условиях повышенной влажности.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

	Чтобы уменьшить опасность травмирования, перед использованием данного устройства пользователь должен прочесть и запомнить указания, приведенные в данном руководстве пользователя.
	Примите работу пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Брошенный объекты могут отрикошетить и привести к травме или повреждению имущества. Носите защитную одежду и обувь. Не допускайте приближения посторонних лиц.
	Не подпускайте посторонних лиц ближе, чем на 15 метров.
	Не держите ноги и руки вблизи врачающихся фрез.
	Зарядное устройство предназначено для эксплуатации только в помещениях.
	Конструкция с двойной изоляцией

УТИЛИЗАЦИЯ



Отработанные элект-роинструменты не должны утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Отправляйте их на вторичную переработку, где это возможно. Проконсультируйтесь с местными органами власти или вашим продавцом по вопросу утилизации.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Batteries



Li-ion

В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

Tuote on suunniteltu ja valmistettu Powerworks korkeiden luotettavuus-, käyttöstäävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten

▲ VAROITUS

LUE JA YMMÄRRÄ KAIKKI OHJEET.

Jos et noudata kaikkia alla lueteltuja ohjeita, altistut sähköiskun, tulipalon ja/ tai vakavan loukkaantumisen vaaralle.

▲ VAROITUS

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisiille (sekä lapsille), joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvoo heitä laitteen käytössä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään laitteilla.

KÄYTTÖTARKOITUS

Sähkökäyttöisen kultivaattorin käyttötarkoitus on kaivaa multaa avopuutarhassa. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Älä käytä sitä muihin tehtäviin.

KÄYTÖN RISKIT

Vaikka laitetta käytetäsiinkin käyttötarkoituksen mukaisesti, sen käyttöön liittyy aina typistä ja rakenteesta riippuvia riskejä, joita ei voi väältää. Laitteeseen voi soveltuva seuraavat mahdolliset riskit:

- Kultivaattorin terän koskettaminen (leikkuuvara)
- Koneen odottamaton liike (sen juuttuessa juuriin tms.)
- Lohkeilleiden kivien ja saven sinkoaminen
- Kuulovammat, jos ei käytetä asianmukaisia kuulosuojaaimia

YLEISET TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työalue siistinä ja valoisana. Epäjärjestysessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin. Käytä konetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalitti-issa paikoissa, kuten helposti sytytysten nesteiden tai kaasujen tai pölyn lähei-syydessä. Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saatetaan sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta. Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on ihmisiä,

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

- erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Lue ohjeet huolella. Opi käyttämään ohjaimia ja laitetta asianmukaisesti.
- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta. Paikalliset säädökset voivat rajoittaa käyttäjän iän.
- Pidä mielessä, että käyttäjä on vastuussa ihmisiille tai omaisuudelle sattuvista onnettomuuksista ja vaaratilanteista.
- Käytä laitetta aina valmistajan käyttöoppaan mukaisesti.
- Vain koulutetut henkilöt saavat käyttää laitetta.
- Tarkista huolella laitteen käyttöalue ja poista kaikki kappaleet, jotka laite voisi singota ilmaan.
- Tarkista laite aina ennen käyttöä silmämääräisesti kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda kuluneet osat ja pultit sarjoina säilyttääksesi tasapainon.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- Ole valpas, katso mi tä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomus sähkötyökalua

käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- Käytä henkilökohtaisia suojaravusteita. Käytä aina silmäsuojaimia. Oikeissa olosuhteissa käytetyt suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Älä anna koneen käynnistää vahingossa. Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kiinnität akun ja ennen kuin nostat tai kannat työkalua. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin. Käytä aina laitetta käytäessäsi asianmukaisia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa. Ulkotöissä suositellaan käytettäväni kumikäsineitä. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.
- Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Älä kurkota liian kauas. Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helppomi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljijä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet,

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.

- Älä anna itsesi turtua laitteiden jatkuvasta käytöstä siten, että laiminlöisit laitteiden turvallisuusperiaatteet. Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTÖ JA HUOLTO

- Käytätyöhön sopivaasähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä nopeud-ella/teholla, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta. Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- Irrota pistoke virranylähteestä, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit sähkötyökalun. Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että sähkötyökalu käynnistyisi vahingossa.
- Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkää anna kenenkään, joka ei tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökalut. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että

mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korja se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huolosta.

- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja sähkötyökalulle tarkoitettulla tavalla. Huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Ole tietoinen vaaroista, kun työskentelet rinteillä.
- Ole tietoinen erityisistä vaaroista, kun työskentelet vaikeassa maaperässä (kivinen, kova jne.).

AKKUKÄYTÖISEN TYÖKALUN KÄYTÖ JA HOITO

- Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla laturilla. Latauslaite on tarkoitettu ennalta määritetylle akkutyyppille

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

- ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntyypisen akun lataukseen.
- Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyppiä. Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
 - Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeyty-misen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo. Akun napojen oikosulkkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
 - Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtele välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkyyttä tai palovammoja.
 - ÄLÄ käytä vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua. Vaurioituneet ja muunnellut akut voivat käyttää odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
 - Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai kuumuudelle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
 - Noudata kaikkia latausohjeita

äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa nimetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen tai määrätyn lämpötila-alueen ulkopuolella tapahtuva lataaminen voi vaurioittaa akkua ja kasvattaa tulipalon vaaraa.

HUOLTO

- Huollata sähkötyökalu päteväällä huolto-miehellä, joka käyttää ainoastaan asian-mukaisia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.
- Älä koskaan huolla vioittunutta akkua. Vain valmistaja tai valtuutettu huolto saa huoltaa akkuja.
- Sammuta laite, kun suoritat huoltoa tai puhdistusta, kun vaihdat työkaluja ja kun kuljetat tuotetta muutoin kuin sen omalla teholla.
- Irrota laite virtalähteestä (eli irrota pistoke pistorasiasta, poista käytönestolaite tai irrota akku) ennen huoltoa ja puhdistusta.
- Kun laite ei ole käytössä, pidä se lasten ulottumattomissa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

KÄYTTÖ

- Seiso rinteissä aina tukevasti.
- Kävele laitteen kanssa – älä koskaan juokse.
- Työskentele laitteen kanssa rinteessä poikittain, ei ylös ja alas.
- Ole erittäin varovainen, kun peruutat tai vedät laitetta itseäsi kohden.
- Älä käytä laitetta jyrkissä rinteissä.
- Ole erittäin varovainen, kun peruutat tai vedät laitetta itseäsi kohden.
- Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriviä osia tai niiden alle.
- Älä koskaan nostaa tai kanna konetta moottorin käydessä.

SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symbolista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrätne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

SYM-BOLI	MERKKI	MERKITYS
	VAARA	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROI-TUS	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROI-TUS	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	VAROI-TUS	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käänös)

SYM-BOLI	NIMITYS/SELITYS
V	Jännite
A	Virta
Hz	Taajuus (jaksoa sekunnissa)
n ₀	Kiertonopeus ilman kuormitusta
	Käyttäjän turvallisuutta kosk-eva varoitus.
	Älä altista konetta sateelle tai käytä sitä kosteassa paikassa.
	Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusriski pienenisi.
	Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Heitetty esineet voivat kimmota ja aiheuttaa vamman tai vaurion. Pidä sivulliset kaukana.
	Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.
	Pidä jalat ja kädet kaukana pyörivistä piikeistä.
	Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
	Kaksoistiiivistetty rakenne

HÄVITTÄMINEN ASIANMUKAINEN UOTTEENT



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Jos Powerworks -tuotteesi on jonain päivänä vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.



Kun käytetyt tuotteet ja pakausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäytä. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raakaaineiden tarvetta.

Batteries



Li-ion

Hävitä akut niiden käyttöön päätyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Din maskin har utvecklats och tillverkats enligt Powerworks höga standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

Spara den här manualen för framtida referens

! WARNING

LÄS OCH FÖRSTA ALLA ANVISNINGAR. Om du inte följer alla anvisningar nedan kan du utsättas för elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

! WARNING

Den här maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk-, motorisk- eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida dessa personer inte övervakas eller har fått instruktioner om hur maskinen ska användas av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Den här elektriska jordfräsen är avsedd att användas för att gräva upp jord i ett öppet område. Maskinen är inte avsedd för kommersiell användning. Använd inte för andra uppgifter.

ÅTERSTÄENDE RISKER

Även om du endast använder maskinen så som den tänkt att användas så finns det alltid risker som inte kan undvikas på grund av maskinens typ och konstruktion. Följande potentiella risker kan vara aktuella:

- Kontakt med jordfräsbladet (Risk för skärskador)
- Oförutsedd förflyttning av maskinen (om den fastnar i rötter, etc.)
- Stenar och lera kan kastas iväg
- Hörselskador om inte hörselskydd används.

GENERELLASÄKERHETS-FÖRESKRIFTER

ARBETSMRÅDESSÄKERHET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Stökiga och mörka områden inbjudar till olyckor. Arbeta endast i dagsljus eller under tillräckligt god belysning.
- Använd inte motordrivna verktyg i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm. Motordrivna verktyg skapar blixtar som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och åskådare på avstånd vid användning av motordrivna verktyg. Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen över verktyget. Arbeta aldrig när människor, framför allt barn, eller djur är i närheten.
- Läs alla instruktioner ordentligt. Bekanta dig med kontrollerna och ta reda på hur maskinen ska användas

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

på rätt sätt.

- Låt aldrig barn eller personer som inte läst dessa anvisningar använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa den tillåtna åldern hos användaren.
- Tänk på att du som användare är ansvarig för olyckor och faror som orsakas andra mäniskor eller deras egendom.
- Använd alltid maskinen enligt instruktionerna i manualen från tillverkaren.
- Maskinen får endast användas av utbildade personer.
- Inspektera noggrant arbetsområdet och ta bort alla föremål som kan kastas iväg om de träffas av maskinen.
- Undersök alltid maskinen visuellt innan du använder den för att se om den är slitna eller skadad. Byt ut utslitna eller skadade delar och bultar i par för att bibehålla balansen.

ELSÄKERHET

- Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivningar. Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var vaksam och tänk på vad du gör. Använd sunt förnuft när du använder ett motordrivet verktyg. Använd inte ett motordrivet verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol

eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet vid användning av motordrivna verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

- Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammask, halkfria skor eller hörselskydd som är lämpliga för arbetet minskar personskador.
- Förhindra start av misstag. Kontrollera att strömbrytaren är läget OFF före anslutning av batteri och hinnan verktyget lyfts upp eller flyttas. Ношање електричних алата помоћу прста на прекидачу или укључивање електричних алата са укљученим прекидачем позива на несреће. Att bära verktyget med fingrarna på strömbrytaren, eller strömsätta verktyg som har strömbrytaren påslagen, bjuder in till olyckor. Bär alltid lämpliga skor och långa byxor när du arbetar. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Användning av gummihandskar rekommenderas när du arbetar utomhus. Bär skyddsnät för att hålla långt hår på plats.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du sätter på ett motordrivet verktyg. En justeringsnyckel som har lämnats kvar på en roterande del av verktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och god balans. Detta gör att du kan kontrollera det motordrivna verktyget bättre i oväntade situationer.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Klä dig lämpligt. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Låt inte vana från mycket arbete med verktyg göra dig liknöjd och att du ignorerar säkerhetsföreskrifter. En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarliga skador på bråkdelen av en sekund.
- Sköt om motordrivna verktyg. Kontrollera att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger. Om ett motordrivet verktyg är skadat måste det repareras innan användning. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna motordrivna verktyg.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV MOTOR-DRIVNA VERKTYG

- Pressa inte verktyget. Använd korrekt verktyg för det jobb du ska utföra. Ett korrekt valt verktyg förenklar arbetet och är säkrare att använda.
- Använd inte det motordrivna verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av verktyget. Motordrivna verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla från batteriet från elverktyg före inställningar, byte av tillbehör eller förvaring. Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- Förvara avstängda motordrivna verktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget, eller dess instruktioner, använda det. Motordrivna verktyg är farliga i otränade händer.
- Håll skärdelar vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärytor fastnar inte lika lätt och är enklare att kontrollera.
- Använd det motordrivna verktyget samt dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner och på det sättet som verktyget är tänkt att användas. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Användning av det motordrivna verktyget för andra ändamål än vad det är avsett för kan resultera i en farlig situation.
- Håll handtag och greppytter torra, rena och fria från olja och smörjmedel. Hala handtag och greppytter omöjliggör säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- Var medveten om riskerna vid arbete på sluttningar.
- Var medveten om de speciella riskerna vid arbete på svår jord (stenig, hård, etc.).

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV

- Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanten. En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg. Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan, vilket kan förorsaka brännskador eller brand. Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.
- Använd inte batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion och personskador.
- Exponera inte batteri eller verktyg för eld eller mycket hög temperatur.

Exponering för eld eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.

- Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteriet eller verktyget i annan temperatur än det intervall som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller laddning i temperatur utanför angivet intervall kan skada batteriet och öka brandrisken.

SERVICE

- Låt en kvalificerad reparatör reparera ditt motordrivna verktyg. Använd endast originaldelar. Detta säkerställer att säkerheten i det motordrivna verktyget bibehålls.
- Utför aldrig service på skadade batterier. Service av batterier ska enbart utföras av tillverkaren eller auktoriserat servicecenter.
- Maskinen ska stoppas vid underhållsarbete och rengöring, när du byter verktyg och vid transport på annat sätt än av egen kraft.
- Håll alla muttrar, bultar och skruvar väl åtdragna så att utrustningen är säker att använda.
- Byt ut slitna och skadade delar för säker användning.

ANVÄNDNING

- Var försiktig med balansen om marken sluttar.
- Gå. Spring aldrig med maskinen.
- Arbeta alltid rakt över slutningen, inte uppåt och nedåt, med maskiner på hjul.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Var extremt försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.
- Arbeta inte i branta sluttningar.
- Var extra försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.
- Placera inte dina händer eller fötter nära eller under roterande delar.
- Lyft aldrig upp, eller bär, maskinen när motorn är igång.

SYMBOLER

Några av dessa symboler kan användas till denna produkt. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av produkten säkrare och bättre.

SYM-BOL	SIGNAL	INNEBÖRD
	FARA	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	WARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.

	FÖRSIK-TIGHET	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIK-TIGHET	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

SYM-BOL	BETYDELSE/ FÖRKLARING
V	Spänning
A	Ström
Hz	Frekvens (svängningar per sekund)
n _o	Roteringshastighet utan belastning
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Utsätt inte för regn och använd inte i fuktiga områden.
	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, användarmanualen innan denna produkt används.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta verktyg.
	Iväggästade föremål kan rikoschettera och orsaka personeller egendomsskador. Håll obehöriga borta.
	Håll alla åskådare minst 15 meter bort.
	Håll fötter och händer borta från de roterande harvpinnarna.
	Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.
	Dubbelisolerad konstruktion

BORTSKAFFNING



Separat insamling. Produkten får inte kastas med normalt hushållsavfall. Om du någon dag skulle upptäcka att du behöver byta ditt Powerworks mot ett nytt eller om du inte längre har användning för det ska du inte kasta det med ditt hushållsavfall. Se till att produkten kan lämnas för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.

Batteries



Li-ion

I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med omsorg om vår miljö. Batteriet innehåller material som är skadliga för dig och miljön. Det ska tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot lithiumjonbatterier.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Ditt produkt er konstruert og produsert i henhold til Powerworks høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelsjer.

Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser

⚠ ADVARSEL

LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONENE. Å unnlate å følge alle instruksjonene som er beskrevet nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med redusert forståelse eller mangel på erfaring og kunnskap om bruken av jordfreser dersom de ikke får tilsyn eller er gitt instruksjon om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med maskinen.

TILTENKT BRUK

Den elektriske jordfreseren er ment brukt til å frese opp jord i et åpent haveområde. Dette produktet er ikke ment for kommersielt bruk ikke bruk til andre oppgaver. Bruk ikke denne for noen oppgave.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv med den tiltenkte bruken av utstyret er det alltid en gjenværende risiko som ikke kan unngås i henhold til type og konstruksjon av utstyret. Følgende potensielle farer kan oppstå:

- Kontakt med freserbladene (tindene) (Skjærerarfer)
- Uforutsette bevegelser av maskinen (fastkjøring i røtter, etc.)
- Kasting av steiner og leire
- Skade på hørselen dersom det ikke brukes passende hørselsvern.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

SIKKERHET PÅ ARBEIDSOMRÅDE

- Hold arbeidsområde rent og ha god belysning. Rotete eller mørke områder fører lettere til ulykker. Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstlys.
- Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som steder der det finnes antennelige væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy gir fra seg gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere unna mens

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

du bruker et elektrisk verktøy. Dersom du blir avledd kan det føre til at du mister kontrollen. Bruk aldri utstyret når andre – spesielt barn eller dyr – er i nærheten.

- Les instruksjonene nøye. Vær fullstendig kjent med kontrollene og korrekt bruk av utstyret.
- Ikke tillat barn eller personer som ikke er kjent med instruksjonene å bruke maskinen. Lokale forskrifter kan begrense bruken av utstyret basert på alder.
- Vær klar over at det er brukeren som er ansvarlig for skader eller farer som kan oppstå for andre mennesker eller deres eiendom.
- Bruk maskinen alltid i henhold til instruksjonene som er gitt i produsentens brukermanual.
- Maskinen må bare betjenes av rutinerte personer.
- Foreta en grundig gjennomgang av området det skal arbeides på og fjern alle objekter som kan bli kastet opp av maskinen.
- Kontroller utstyret før bruk og forsikre deg om at ingen deler er utslitte eller skadet. Skift utslitte og/eller skadede deler og bolter som skal skape balanse.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller fuktige forhold. Vann som trenger inn i elektrisk verktøy øker faren for elektrisk støt.

PERSONVERN

- Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk med uoppmerksamhet under bruk av et elektrisk verktøy kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Verneutstyr som støvmaske, sklisikre verneskjø, hjelm eller hørselsvern brukt i passende sammenhenger vil redusere risikoen for personska.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon AV før utstyret kobles til strømnettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres. Hvis du bærer elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller mens du trykker på utløseren, er det større fare for uhell. Bruk alltid passende fottøy og langbukser når du arbeider med jordfreseren. Bruk ikke jordfreseren dersom du er barbent eller går med åpne sandaler. Bruk av gummihansker er anbefalt ved arbeid utendørs. Bruk lue, hatt eller skaut til å dekke langt hår.
- Fjern eventuelle justeringssnøkler før du skrur på et elektrisk verktøy. En nøkkelen som blir sittende på en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskader.
- Ikke løn deg over enheten. Stå

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

stødig og hold balansen til enhver tid. Slik har du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.

- Kle deg riktig. Ikke bruk løst sittende klær eller smykker. Hold håret, klær og hanske unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Ikke bli skjødesløs og ignorer sikkerhetsprinsipper for verktøyhåndtering som følge av jevnlig bruk. En skjødeslös handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av brøkdelen av et sekund.

BRUK OG PLEIE AV ELEKTRISK VERKTØY

- Elektrisk verktøy må ikke forseres. Bruk riktig elektrisk verktøy til ditt formål. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere hvis det brukes det det er designet til.
- Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom bryteren ikke skrur seg av og på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
- Trekk batteritilkoplingen ut av verktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer det elektriske verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet starter utsiktet.
- Verktøy som ikke brukes skal ryddes

unna barns rekkevidde og du må ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller bruksanvisningen for verktøyet. Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av personer som ikke har fått opplæring.

- Elektrisk verktøy skal vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler går i flukt, at de ikke hekter seg i hverandre, at deler ikke er ødelagte, samt alle andre tilstander som kan påvirke driften. Dersom skader har oppstått, må det elektrisk verktøyet repareres før bruk. Mange uhell forårsakes av dårlig vedlikeholdt verktøy.
- Hold kutteenheten skarp og ren. Er kutteverktøy riktig vedlikeholdt med skarpe egger, er det mindre sannsynlig at de skal sette seg fast og man har bedre styring.
- Bruk elektrisk verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til disse instruksene og til det formålet det respektive verktøyet er ment for, men husk å ta hensyn til arbeidsforholdene og den enkelte jobb som skal utføres. Dersom et elektrisk verktøy brukes til arbeider utenfor tiltenkt bruk, kan det føre til farlige situasjoner.
- Hold håndtakene og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater sikrer ikke trygg bruk og kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- Vær oppmerksom på farene ved

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

arbeid i bakker.

- Vær oppmerksom på de spesielle farene når du arbeider på vanskelig jord (steinete, harde osv.).

BATTERIDREVET VERKTØY - BRUK OG BEHANDLING

- Lad verktøyets batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten. Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy. Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre og forårsake brannsår eller brann. Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brannsår eller brann.
- Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk. Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannsår.
- Ikke bruk en batteripakke eller et

verktøy som er skadet eller modifisert. Skadete eller modifiserte batteriet kan føre til brann, eksplosjon eller personskade.

- Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for ild eller høye temperaturer. Eksponering mot ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjoner.
- Følg alle instruksjoner for lading og ikke lad batteri eller verktøy utenfor de temperaturområdene som er spesifisert i instruksjonene. Feil lading eller ved temperaturer utenfor de spesifiserte områdene kan føre til skade på batteriet eller økt risiko for brann.

SERVICE

- Ved behov for service må du bruke en autorisert reparatør og kun originalde-ler. Slik sikrer du at verktøyets sikkerhet opprettholdes.
- Ikke utfør vedlikehold på skadede batteripakker. Vedlikehold av batteripakker må kun utføres av produsenten eller et autorisert serviceverksted.
- Stopp maskinen når du skal utføre vedlikehold og rengjøring, når du skifter verktøy og når den transporteres med noe annet enn sin egen motor.
- Hold alle muttere, bolter og skruer stramme for å sikre trygge arbeidsforhold.
- Av sikkerhetshensyn må slitte eller skadede deler skiftes ut.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

DRIFT

- Sørg alltid for godt fotfeste i skråninger.
- Gå, ikke løp med maskinen.
- Arbeid alltid langs en skråning, aldri opp eller ned.
- Vis stor forsiktighet når du reverserer eller trekker maskinen mot deg når tindene roterer.
- Ikke bruk for mye bratte bakker.
- Bruk ekstrem forsiktighet når du reverserer eller drar maskinen mot deg.
- Ikke legg hendene eller føttene nær eller under roterende deler.
- Ikke hente opp eller bære en maskin mens maskinen kjører.

SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

SYM-BOL	SIGNAL	MENING
	FARE	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

	ADVAR-SEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	ADVAR-SEL	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

SYM-BOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
V	Spanning
A	Strøm
Hz	Frekvens (sykluser pr. sekund)
n_0	Rotasjonshastighet uten belastning

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukermanualen før produktet tas i bruk.
	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Frigjorte objekter kan rико jere og medføre persoskade eller tingskade. Hold tilskuere på avstand.
	Hold andre personer på minst 15 meters avstand.
	Hold hender og føtter vekke fra roterende tinder.
	Dette produktet er kun ment for husholdningsbruk.
	Dobbeltisolert konstruksjon

KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKTET



Separat oppsamling. Dette produktet må ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Skulle du oppdage at ditt Powerworks-verktøy må skiftes ut, eller at du ikke lenger har bruk for det, ikke kast det i husholdningsavfallet. Sørg for at produktet blir behandlet på miljømessig forsvarlig måte.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

Batteries



Li-ion

Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte. Batteriet inneholder materialer som er skadelige for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes separasat på et sted som mottar og behandler lithium-ionbatterier.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Produktet er designet og fremstillet efter Powerworks høje standard for driftssikkerhed, nem betjening og operatørsikkerhed. Korrekt plejet og vedligeholdt vil den give dig mange års robust, problemfri ydelse.

Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug

⚠ ADVARSEL

ALLE ANVISNINGER SKAL LÆSES OG FORSTÅS! Manglende overholdelse af samtlige anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for disse personers sikkerhed. Børn bør holdes under opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.

TILTÆNKET ANVENDELSE

Den elektriske havefræser er beregnet til opgravning af jord i et åbent haveområde. Dette produkt er ikke beregnet til kommersiel brug. Må ikke bruges til arbejdsopgaver.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet bruges til det tiltænkte anvendelsesformål, findes der altid uundgåelige risici, som ikke kan forebygges - afhængig af produktets type og konstruktion. Der kan opstå følgende potentielle faremomenter:

- Kontakt med fræserkniven (fare for skæring)
- Uforudsete maskinbevægelser (fasthængning i rødder, osv.)
- Opslyngning af sten og ler
- Høreskader, hvis der ikke bæres passende høreværn.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

SIKKERHED - ARBEJDSOMRÅDE

- Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst. Overfyldte eller mørke områder "inviterer" til ulykker. Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Brug ikke maskinværktøj på eksplasive steder, hvor der f.eks. finds brændbare væsker, gasser eller støv. Maskinværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, når maskinværktøj bruges. Forstyrrelser kan gøre, at du mister kontrollen. Arbejd aldrig med produktet, når der er personer, især børn, eller dyr i nærheden.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Sørg for at blive fortrolig med betjeningselementerne samt korrekt brug af udstyret.

- Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til brugsanvisningen bruge maskinen. Lokale bestemmelser kan indeholde restriktioner mht. operatørens alder.
- Husk på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for evt. ulykker eller farlige situationer, der måtte gå ud over andre personer eller disses ejendom.
- Brug altid maskinen i overensstemmelse med producentens instruktionshåndbog.
- Maskinen må kun betjenes af uddannede personer.
- Inspicér grundigt det område, hvor udstyret skal bruges, og fjern alle genstande, som kan blive slynget op af maskinen.
- Inden ibrugtagning skal man altid inspicere produktet visuelt for at sikre, at værktøjerne ikke er slidte eller beskadigede. Udskift altid slidte eller beskadigede dele og skruer sætvis, så balancen opretholdes.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et maskinværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom og forsiktig og brug almindelig sund fornuft, når du benytter et maskinværktøj. Brug ikke et maskinværktøj, hvis du er træt eller har indtaget medicin eller alkohol. Et øjeblikks uopmærksomhed, mens du bruger maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse. Værnemidler som støvmaske, skridsikre beskyttelsessko eller høreværn, der anvendes under passende forhold, reducerer personskader.
- Forebyg utilsigtet start. Sørg for, at hovedafbryderen er i pos. OFF (slukket), før du tilslutter batteriet, opsamler eller transporterer værktøjet. At bære maskinværktøj med fingeren på afbryderen, eller at aktivere maskinværktøj med afbryderen slæt til, "inviterer" til ulykker. Under arbejdet skal operatøren altid bære kraftigt fodtøj og lange bukser. Produktet må ikke betjenes barfodet eller med åbne sandaler. Ved arbejde udendørs anbefales brug af gummihandsker. Brug beskyttende hårnet eller lign. til sikring af langt hår.
- Fjern alle skruenøgler og lignende, inden maskinværktøjet aktiveres. En skruenøgle eller lignende, der er efterladt på en af maskinværktøjets roterende dele, kan medføre personskade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Stræk dig ikke. Sørg hele tiden for at holde balancen. Det giver bedre kontrol med maskinværktøjet i uventede situationer.
- Vær kor rekt påklaedt . Vær ikke i før t løsthængende tøj og hav ikke smykker på. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Bevægelige dele kan gri-be fat i løst tøj, løse smykker og langt hår.
- Lad ikke kendskab fra hyppig brug af værktøjer gør dig skødesløs og ignorere værktøjernes sikkerhedsprincipper. En uforsiktig handling kan forårsage alvorlig skade på en brøkdel af et sekund.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF

- Tving ikke maskinværktøjet. Brug det rigtige maskinværktøjet til arbejdet. Det rigtige maskinværktøj gør arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, hvortil det er bygget.
- Brug ikke maskinværktøjet, hvis afbryderen ikke kan slå det til og fra. Et maskinværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- Frakobl batteriet fra elværktøjet, inden der foretages justeringer, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af elværktøjer. Sådanne præventivesikkerhedsforholdsregler nedsætter risikoen for utilsigtet start af maskinværktøjet.
- Opevar ubenyttet maskinværktøj udenfor børns rækkevidde og

tillad ikke personer, der ikke kender til maskinværktøjet eller disse anvisninger, at anvende maskinværktøjet. Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- Vedligehold maskinværktøj. Tjek for forkerte indstillinger eller bindinger af bevægelige dele, brækkede dele eller ting, som kan påvirke maskinværktøjets drift. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brugen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
- Hold skæreredskaber skarpe og rene. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at binde og er lettere at kontrollere.
- Brug maskinværktøjet, tilbehøret og bits i henhold til disse anvisninger og på en måde, der passer med det pågældende maskinværktøjs tilsigtede brug. Anvendelse af maskinværktøjet til andre ting end dets tilsigtede brug kan medføre farlige situationer.
- Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Løse håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- Vær opmærksom på farerne ved arbejde på skråninger.
- Vær opmærksom på de særlige farer, når du arbejder på hård jord (stenede, hårde osv.).

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJER

- Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader. En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj. Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andet, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand. Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering. Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Undlad at bruge ikke et batteri eller værktøj, som er beskadiget eller ændret. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer

i brand, ekslosion eller risiko for personskade.

- Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj til ild eller for høj temperatur. Eksponering for ild eller temperatur over 130°C kan forårsage ekslosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Ukorrekt opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

SERVICE

- Maskinværktøjet skal serviceres af autoriserede reparatører, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at maskinværktøjets sikkerhed opretholdes.
- Forsøg aldrig at reparere beskadigede batterier. Reparation af batteripakker må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.
- Maskinen skal stoppes inden påbegyndelse af vedligeholdelses- og rengøringsarbejde, ved udskiftning af tilbehør og ved transport med andre midler end ved egen kraft.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet, så maskinen altid er klar til brug.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsårsager.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

ANVENDELSE

- Sørg altid for at have godt fodfæste på skråninger.
- Gå med maskinen - løb aldrig!
- Med roterende maskiner på hjul skal man altid arbejde på tværs af skråninger - aldrig opad eller nedad.
- Vær yderst forsiktig, når maskinen vendes eller trækkes hen mod dig.
- Brug ikke på stejle skråninger.
- Vær meget forsiktig ved bakning eller når du trækker maskinen mod dig.
- Anbring aldrig hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- Løft eller bær aldrig en maskine med kørende motor.
- Inden du forlader maskinen, skal du slukke motoren og trække stikket ud af kontakten.

SYMBOLY

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af produktet.

SYM-BOL	SIGNAL	BETYDELSE
---------	--------	-----------

	FARE	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVAR-SEL	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FOR-SIGTIG	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	FOR-SIGTIG	(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYM-BOL	BETEGNELSE / FORKLARING
V	Spænding
A	Amperes
Hz	Hertz
n ₀	Rotationshastighed, tomgang (uden belastning)
⚠	Forholdsregler af hensyn til din sikke-rhed.
🚫	Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.
👤	For at reducere faren for personskade skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen, inden produktet anvendes.
👁️	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
⚠️	Udslyngede objekter kan rikochettere og medføre personeller tingsskader. Hold tilskuere væk.
⚠️	Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15m fra arbejdsmrådet.
🚫	Keep feet and hands away from rotating tines.
🏡	Opladeren er kun beregnet til inden-dørs brug.
▢	Dobbeltsoleret konstruktion

BORTSKAFFELSE



Særskilt indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Hvis du på et senere tidspunkt opdager, at dit Powerworks værktøj skal udskiftes, eller hvis du ikke længere har brug for det, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Produktet skal afleveres ved et punkt til særskilt indsamling.



Særskilt indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialerne. Brug af genbrugsmaterialer hjælper med at forebygge forurening af miljøet, og reducerer behovet for råstoffer.

Batteries



Li-ion

Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne afleveres ved et passende opsamlingspunkt, for at värne om miljøet. Batteriet indeholder materialer, som er farlige for dig og miljøet. Det skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithiumion batterier.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z zachowaniem najwyższych standardów firmy Powerworks w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, urządzenie będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości

⚠ OSTRZEŻENIE

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE ZROZUMIENIEM Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI. Niezastosowanie się do instrukcji grozi wypadkiem, pożarem, porażeniem prądem lub innym zagrożeniem bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (również dzieci) o zmniejszonej sprawności fizycznej, psychicznej lub sensorycznej lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą mieć zapewnioną odpowiednią opiekę, nie wolno ich dopuścić do zabawy z tym urządzeniem.

PRZEZNACZENIE

Kultywator elektryczny jest przeznaczony do kopania w ziemi na otwartej przestrzeni. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Nie należy używać urządzenia do celów innych, niż przewidziane przez producenta.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone. „Zagracone” i słabo oświetlone miejsca to częsta przyczyna wypadków. Pracę należy wykonywać w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy. Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem. Nie wolno używać tego urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne, szczególnie dzieci lub zwierzęta.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje. Zapoznać się z elementami sterowania i właściwym sposobem obsługi urządzenia.
- Nie wolno zezwalać ani dzieciom, ani osobom dorosłym nie zaznajomionym z tym podręcznikiem, na obsługę tego urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za spowodowanie wypadku lub zagrożenia bezpieczeństwa osób i mienia.
- Należy zawsze korzystać z urządzenia zgodnie z instrukcją producenta.
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie przez przeszkolone osoby.
- Należy dokładnie sprawdzić obszar roboczy i usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone przez maszynę.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy wizualnie skontrolować jego stan techniczny, upewniając się, że jego podzespoły nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone elementy lub śruby należy wymieniać całymi zestawami, aby zachować odpowiednie wyważenie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

- Nie wolno wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu

lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi urządzenia elektrycznego może być przyczyną poważnego zranienia.
- Stosować środki ochrony osobistej. Bezwzględnie używać środków ochrony wzroku. Aby zminimalizować ryzyko doznania obrażeń, należy stosować wyposażenie ochronne, np. maskę przeciwpyłową, obuwie robocze z podeszwą chroniącą przed poślizgnięciem się oraz środki ochrony słuchu.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem. Przed podłączeniem akumulatora, podniesieniem lub transportem narzędzia, należy upewnić się, że przełącznik jest wyłączony. Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem. Podczas pracy

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

należy zawsze zakładać mocne obuwie ochronne i długie spodnie. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały. Podczas pracy na zewnątrz należy zakładać gumowe rękawice ochronne. Długie włosy należy zabezpieczyć odpowiednim nakryciem głowy.

- Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania. Uruchomienie urządzenia z założonym na ruchomym elemencie kluczem lub innym narzędziem grozi poważnym wypadkiem.
- Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiedni ubiór ochronny. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów. Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Nie dopuścić do sytuacji, aby rutyna wynikająca z częstego stosowania maszyn i narzędzi doprowadziła do braku ostrożności i niestosowania się do zasad bezpieczeństwa. Nieostrożność podczas eksploatacji urządzenia może być przyczyną poważnych obrażeń.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Nie przeciągać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac. Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie. Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne – należy oddać je do naprawy.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowaniem elektronarzędzi należy odłączyć akumulator. Zapobiegnie to ryzyku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nie posiadających odpowiedniego przygotowania.
- Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.

- Elementy tnące muszą być ostre i czyste. Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwiają prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi i zgodnie z przeznaczeniem, jak również z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- Uchwyty i miejsca trzymania urządzenia powinny być suche, czyste i wolne od smarów i olejów. Śliskie uchwyty i miejsca trzymania narzędzia uniemożliwiają bezpieczną obsługę oraz pełną kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zwróć uwagę na zagrożenia podczas pracy na zboczach.
- Należy pamiętać o szczególnych zagrożeniach podczas pracy na trudnych warunkach (kamieniste, twarde itp.).

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak:spinacze,monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytka stykowych,co może spowodować poparzenia lub pożary. Zwarcie płytka stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.
- Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło,przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.
- Nie należy korzystać z uszkodzonego

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą nie działać prawidłowo, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka odniesienia obrażeń.
- Nie wystawiać akumulatora lub narzędzia na działanie wysokiej temperatury i nie narażać ich na kontakt z ogniem. Wystawienie narzędzia na działanie temperatury powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.
 - Stosować się do instrukcji ładowania oraz nie ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres podany w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie akumulatora w temperaturze poza zakresem podanym w instrukcji może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz przyczynić się do ryzyka pożaru.

SERWIS

- Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Podczas czyszczenia i wykonywania czynności konserwacyjnych, w czasie wymiany akcesoriów oraz podczas transportu, urządzenie musi być wyłączone.
- Nigdy samemu nie naprawiać

uszkodzonych akumulatorów. Naprawę akumulatorów należy zlecić producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.

- Urządzenie należy odłączyć od zasilania (tj. odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego oraz odłączyć mechanizm dezaktywujący lub wyjąć akumulator) przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia.
- W przypadku nieużywania urządzenia, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

SPOSÓB UŻYCIA

- Na zboczach należy zawsze stać w sposób pewny.
- Podczas pracy z urządzeniem należy chodzić, nie wolno biegać.
- W przypadku urządzeń rotacyjnych z kołami jezdnymi, tereny o większym nachyleniu należy uprawiać wzduż zbocza, nigdy do góry i w dół.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia maszyny w kierunku operatora.
- Nie pracować na zboczach o nadmiernym nachyleniu.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu urządzenia do siebie.
- Nie zbliżać rąk ani stóp do elementów ruchomych.
- Nie wolno podnosić ani przenosić urządzenia przy uruchomionym silniku.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

SYM-BOL	SYGNAŁ	ZNACZENIE
	N I E B - EZPIECZ- ENSTWO	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuni-knięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	O S T R - ZEŻENIE	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuni-knięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

	P R Z E - STROGA	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuni-knięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.
	C A P R Z - E S T R O G - A U T I O N	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

SYM-BOL	ZNACZENIE/ OBJAŚNIENIE
V	Napięcie
A	Natężenie prądu elektrycznego
Hz	Częstotliwość (liczba cykli na sekundę)
n_0	Prędkość obrotowa bez obciążenia
	Precautions that involve your safety.
	Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Narzędzie to nie jest dostosowane do używania tarczy dla piły tarczowej.
	Odrzucone przedmioty mogą uderzyć rykoszetem, co grozi zranieniem i stratami materiałnymi. Zachować bezpieczną odległość od osób postronnych.
	Trzymać osoby postronne w odległości co najmniej 15 m od miejsca pracy.
	Trzymać dlonie i stopy z dala od obracających się zębów kultywatora.
	Ładowarkę można używać wyłącznie wewnętrz pomieszczeń.
	Podwójnie izolowana konstrukcja narzędzia

USUWANIE



Oddzielna utylizacja. Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. W przypadku stwierdzenia, że posiadany produkt Powerworks wymaga wymiany lub jeśli stanie się bezużyteczny, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Należy oddać produkt do punktu zbiórki odpadów.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwia recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ogranicza zapotrzebowanie na surowce. Batteries



Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowojonowe.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Váš kultivátor byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti Powerworks pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní bezporuchový Děkujeme vám za nákup výrobku firmy Powerworks.

Tuto příručku si uložte pro budoucí použití

⚠ VAROVÁNÍ

PŘEČTĚTE A POCHOPOTE VŠECHNY POKYNY. Opomenuť dodržování všech pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou, požár a/nebo vážná poranění osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošly školením ohledně používání spotřebičů od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s výrobkem.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Elektrický kultivátor je navržen pro kypření půdy v otevřených zahradách. Tento výrobek není určen pro komerční používání. Nepoužívejte jej k jiným účelům.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce při zamýšleném používání vždy existuje zbytkové riziko, kterému nelze předejít dle typu a konstrukce nástroje. V úvahu přichází následující nebezpečí:

- Kontakt s nožem kultivátoru (nebezpečí pořezání)
- Nepředvídaný pohyb stroje (nebezpečí pořezání).
- Odmršťování kamenů a jílu
- Poranění sluchu, pokud nenosíte odpovídající ochranu sluchu.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobré osvětlený. Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám. Pracujte pouze ve dne neb o v dobrém umělém osvětlení.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a přihlížející stranou během práce s elektrickým nástrojem. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly. Nikdy nepracujte s přístrojem, když jsou v blízkosti osoby, obzvláště děti nebo domácí zvířata.
- Řádně prohlédněte oblast, kde se

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

má nástroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl odmrštit.

- Před použitím vždy pohledem zkонтrolujte, zda nejsou díly poškozeny nebo opotřebovány. Vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly a šrouby, abyste zachovali rovnováhu.
- Návod si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládáním a řádným používáním přístroje.
- Nenechejte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat se strojem. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- Uživatel nebo obsluha tohoto zahradnického nástroje je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jejich majetku.
- Zařízení používejte vždy v souladu s pokyny výrobce, které jsou uvedeny v návodu k používání.
- Zařízení by mělo být provozováno pouze proškolenými osobami.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám. Voda vnikající do výrobku zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.

BEZPEČNOST OSOB

- Buděte ve středu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektrického nástroje.

Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při práci s tímto elektrickým nástrojem může způsobit vážná poranění osob.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv nebo ochrana sluchu, které jsou používány podle daných okolností, snižují riziko zranení.
- Vyvarujte se neúmyslnému spuštění. Před připojením bateriové sady, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí prstem na spínač nebo napájení elektrického nářadí, které má vypínač, způsobuje nehody. Když s přístrojem pracujete, noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosi. Noste pryžové rukavice, které jsou doporučeny pro venkovní práce. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokryvku hlavy.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

vést k nehodě.

- Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete elektrický nástroj. Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k otáčející se části elektrického nástroje může způsobit poranění osob.
- Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých částí.
- Nedovolte, aby znalosti získané z častého používání zařízení vám umožnily usnout na vavřínech a vedly k ignorování zásad bezpečnosti práce. Neopatrná činnost může způsobit těžkou újmu ve zlomku sekundy.

POUŽITÍ A PĚČE O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- Do not force the power tool. Use Na elektrický nástroj netlačte. Pro vaše práce používejte správný elektrický nástroj. Správný elektrický nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná nebo nevypíná. Každý elektrický nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- Fjern stikket fra stikkontakten,

inden der fortages indstillinger, skiftes udstyr eller maskinværktøjet sættes til side. Sådanne præventive sikkerhedsforholdsregler nedsætter risikoen for utilsigtet start af maskinværktøjet.

- Ukládejte nečinný elektrický nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektrickým nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektrické nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektrických nástrojů. Pokud je poškozen, musí se elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickými nástroji.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- Elektrické nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. požívejte v souladu s těmito pokyny a zamýšleným způsobem použití pro jednotlivý typ elektrického nástroje s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektrického nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- následek nebezpečnou situaci.
- Udržujte rukojeti suché a čisté, zbavené oleje a maziva. Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- Uvědomte si nebezpečí při práci na svazích.
- Při práci na těžké půdě (kamenitá, tvrdá atd.) Si dejte pozor na zvláštní nebezpečí.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem. Při použití nevhodné nabíječky, která je nekompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- Akumulátorové náradí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem. Používání jiného typu baterii může způsobit požár.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru. Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném

používání, se v žádném případě nedotýkejte. Pokud dojde k potřísňení pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- Zařízení nebo bateriový modul, které jsou poškozené nebo jakkoliv upravené, nepoužívejte. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí ke vzniku požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- Bateriový modul ani zařízení nevystavujte ohni nebo vysoké teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Říďte se všemi pokyny týkajícími se nabíjení a nenabíjejte bateriový modul nebo zařízení při teplotě mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo zadáný rozsah může poškodit baterii a zvyšuje riziko požáru.

SERVIS

- Váš elektrický nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly. Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektrického nástroje.
- Poškozené bateriové moduly

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

nikdy neopravujte. Servisní práce na bateriových modulech by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

- Při provádění údržby a čištění, při změně nástrojů a při přepravě jinými způsoby než prostřednictvím vlastního pohonu musí být zařízení zastaveno.
- Udržujte všechny šrouby, matice a čepy utaženy, abyste zajistili bezpečné pracovní podmínky.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte poškozené nebo opotřebované díly.

OBSLUHAQ

- Vždy na svazích zabezpečte své pevné postavení.
- Se strojem nikdy neběhejte, ale choďte.
- Se stroji opatřenými koly pracujte na strmých svazích po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.
- Je třeba velké opatrnosti, když stroj tlačíte nebo vracíte směrem k sobě.
- Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Mimořádnou obezřetnost je nutné dodržovat při otáčení nebo tažení zařízení.
- Nemějte své ruce nebo nohy v blízkosti nebo pod rotujícími díly.
- Nikdy nástroj nepřevracejte ani neseřizujte, pokud je motor v chodu.

SYMBOLY

Některé z následujících symbolů

mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEB-EZPEČÍ	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAR-OVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	POZOR	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepře-dejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	POZOR	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.	SYM-BOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
			V	Elektrické napětí
			A	Proud
			Hz	Frekvence (cykly za vteřinu)
			n_o	Rychlosť otáčení, pri chodu naprázdno
				Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
				Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
				Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.
				Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
				Vymrštěné předměty se mohou odrazit, může to způsobit poranění nebo poničení majetku.
				Okolostojící udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od běžícího stroje.
				Udržujte ruce a nohy mimo rotující nože.
				Nabíječka baterií je určena jen pro vnitřní použití.
				Dvojitě izolovaná konstrukce

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

LIKVIDACE



Třídění odpadu. Tento výrobek se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Pokud zjistíte, že je třeba váš výrobek Powerworks vyměnit, či jej již nebudete používat, nelikvidujte jej v domovním odpadu. Výrobek odevzdějte ve sběrném dvoru.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

Batteries



Li-ion

Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně ve sběrném zařízení, které odebírá lithiumiontové akumulátory.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Tento produkt bol skonštruovaný a vyrobený podľa vysokého štandardu spoločnosti Powerworks pre spoločnosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní primeranej starostlivosti vám zaistí stabilnú a bezproblémovú prevádzku.

Tento návod si odložte pre budúce použitie

⚠ VAROVANIE

PREČÍTAJTE A POCHOPTE VŠETKY POKYNY. Ak nedodržíte pokyny uvedené nižšie, môže to mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vázne osobné zranenie.

⚠ VAROVANIE

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, či nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, kým nie sú pod dohľadom alebo kým ich neinštruuje ohľadne používania zariadenia osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú so zariadením hrať.

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Elektrický kultivátor je určený na kopanie zeminy v otvorenom priestore záhrady. Tento výrobok nie je určený na komerčné

používanie. Nepoužívajte na žiadne iné účely.

ZVÝŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Dokonca aj pri plánovanom použíti zariadenia je vždy prítomná zvyšková rizikovosť, ktorej nie je možné zabrániť v závislosti od typu a konštrukcie zariadenia. Môže dôjsť k nasledujúcim možným rizikám:

- Kontakt s čepelou kultivátora (nebezpečenstvo porezania)
- Neočakávaný pohyb zariadenia (zaseknutie do koreňov a pod.)
- Odlietavajúce rozbité kamene a hlina
- Sluchové zranenie, ak sa nepoužije adekvátna ochrana slchu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Na zaplnených alebo tmavých miestach je zvýšené riziko nehôd. Pracujte len počas denného svetla alebo s dobrým umelým osvetlením.
- Elektrické stroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrický stroj produkuje iskry, ktoré môžu vznieťiť prach alebo výparы.
- Počas prevádzky elektrického stroja by mali byť deti alebo prizerajúci sa ďalej. Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu. Zariadenie nikdy neprevádzkujte, kým sú v jeho blízkosti

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

osoby, hlavne deti alebo zvieratá.

- Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovolte, aby zariadenie používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Vek operátora môže byť obmedzený miestnymi predpismi.
- Nezabúdajte, že operátor alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká, ktorým sú vystavení iní ľudia alebo ich majetok.
- Zariadenie vždy používajte vždy podľa návodu na použitie od výrobcu.
- Zariadenie môžu obsluhovať len zaškolené osoby.
- Dôkladne skontrolujte oblasť, kde budete zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo zachytiť.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nástroje nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené časti a závory v súpravách vymeňte, aby sa zachovala rovnováha.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Elektrický stroj nevystavujte dažďu ani vlhku. Voda, ktorá sa dostane do elektrického stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri prevádzkování elektrického stroja zostaňte obozretní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Elektrický stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas používania elektrického stroja môže mať za následok vážne zranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy nosťe ochranu očí. Ochranné pomôcky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv alebo chrániče sluchu, používané pre príslušné podmienky, znižujú riziko vzniku osobného poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred zapojením jednotky akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického stroja s prstami na spínači alebo aktivácia elektrických strojov, ktoré majú spínač zapnutý predstavuje riziko nehôd. Počas práce vždy nosťe vhodnú obuv a dlhé nohavice. Zariadenie neprevádzkujte, ak ste bosý alebo ak máte obuté sandále. Pri práci v exteriéri sa odporúča použitie gumených rukavíc. Na hlave nosťe ochrannú prikrývku, pod ktorú si ukryjete dlhé vlasy.
- Pred zapnutím stroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče. Kľúč, ktorý necháte pripevnený k otočnej časti elektrického stroja môže mať za

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

následok zranenie osôb.

- Nepreháňajte. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu. Týmto sa umožňuje lepšie ovládanie elektrického stroja v neočakávaných situáciach.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte preč od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- Nedovoľte, aby vaša znalosť získaná časťom používaním nástrojov nespôsobila nedbalé používanie ignorovanie bezpečnostných princípov. Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.

POUŽITIE A SATAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ STROJ

- Na elektrický stroj nevyvíjajte silu. Pre svoju aplikáciu použite správny elektrický stroj. Vhodný elektrický stroj pomôže vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a s výkonom, na ktorý je určený.
- Elektrický stroj nepoužívajte, ak spínač nie je možné zapnúť alebo vypnúť. Akýkoľvek elektrický stroj nie je možné ovládať, keď je spínač nebezpečný a musí sa opraviť.
- Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmene príslušenstva alebo odložením mechanického nástroja

odpojte jednotku akumulátora od elektrického nástroja. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia elektrického stroja.

- Nečinný elektrický stroj uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým strojom alebo týmito inštrukciami, aby ho prevádzkovali. Elektrický stroj je nebezpečný v rukách neskúsených osôb.
- Údržba elektrických strojov. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú zle vyrovnané alebo ohnuté, či nie sú zlomené a či nie sú v takom stave, aby ovplyvnili prevádzku elektrického stroja. Ak sú poškodené, nechajte elektrický stroj pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavanými elektrickými strojmi.
- Rezacie stroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými rezacími hranami lepšie režú a jednoduchšie sa ovládajú.
- Elektrický stroj, príslušenstvo, vrták stroja, atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami a spôsobom určeným pre príslušný druh elektrického stroja, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického stroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.
- Rukoväte a úchopné povrhy

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva. Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

- Pri práci na svahoch dávajte pozor na nebezpečenstvo.
- Dbajte na mimoriadne nebezpečenstvo pri práci na ľažkej pôde (kamenivo, tvrdé atď.).

POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ O N

- Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku odporúčanú výrobcom. Pri použití nevhodnej nabíjačky, ktorá nie je kompatibilná s vaším modelom akumulátora, môže vzniknúť požiar.
- Elektrické náradie používajte len s predpísaným typom akumulátora. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- Keď akumulátor nepoužívate, nenechávajte ho v blízkosti kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, klúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť krátke spojenie medzi svorkami akumulátora. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri používaní akumulátora v nevhodných podmienkach môže vytieciť elektrolyt; vyvarujte sa

kontaktu s elektrolytom. Ak sa vytiekajúci elektrolyt dostane do styku s pokožkou, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt vytiekajúci z akumulátora môže zapríčiňať podráždenie alebo popáleniny.

- Nepoužívajte poškodenú či modifikovanú jednotku akumulátora alebo nástroj. Poškodené alebo modifikované akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, čo môže mať za následok požiar, explóziu alebo riziko poranenia.
- Nevystavujte jednotku akumulátora ani nástroj ohňu ani nadmerne vysokej teplote. Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.
- Postupujte podľa pokynov na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsah teplôt špecifikovaných v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

SERVIS

- Nechajte elektrický stroj opraviť kvalifikovanému technikovi s použitím len originálnych náhradných dielov. Týmto sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického stroja sa zachová.
- Poškodené jednotky akumulátora nikdy neopravujte. Servis jednotiek akumulátorov smie vykonávať

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisu.

- Pri vykonávaní údržbárskych a čistiacich prác, pri výmene nástrojov a pri preprave iným ako vlastným výkonom musí byť stroj zastavený.
- Všetky matice a skrutky zabezpečujú, že zariadenie je v dobrom prevádzkovom stave.
- Vymeňte opotrebované a poškodené časti kvôli bezpečnosti.

PREVÁDZKA

- Keď stojite na svahu, dbajte, aby ste mali vždy správnu polohu chodidiel.
- So zariadením nebežte, vždy len chodťte.
- S rotačnými zariadeniami vždy pracujte krížom cez svah, nikdy nie smerom hore alebo dole.
- Zvýšte pozornosť, keď zariadenie ide späť alebo keď ho ťaháte smerom ku sebe.
- Nepracujte na veľmi strmých svahoch.
- Pri obracaní alebo ťahaní nástroja buďte mimoriadne opatrní.
- Ruky alebo chodidlá nedávajte do blízkosti alebo pod rotujúce časti.
- Zariadenie nikdy nedvihajte alebo neprenášajte, ak motor beží.

SIMBOLI

Na tomto zariadení môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní

pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.

SYMBOL	SIGNAL	VÝZNAM
	NEBE-ZPEČEN-STVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	VAR-OVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
	VÝSTRHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť malé alebo stredne ťažké zranenie.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	VÝSTRHA	(Bez výstrážného symbolu) Označuje situáciu, v ktorej môže dôjsť k poškozeniu majetku.		Vymrštené predmety môžu odskočiť a spôsobiť osobné poranenie alebo poškodenie majetku. Používajte ochranný odev a obuv. Dbajte, aby boli okolostojaci ďalej.
SYM-BOL	OZNAČENIE / VÝZNAM			Dbajte na to, aby boli okolostojaci vo vzdialosti aspoň 15 m od zariadenia.
V	Napätie			Chodidlá a ruky držte ďalej od rotujúcich hrotov.
A	Prúd			Nabíjačka je určená len na použitie v interiéri.
Hz	Frekvencia (cykly za sekundu)			Dvojno izolovaná konštrukcia.
n_0	Rotačná rýchlosť pri nulovej záťaži			
	Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.			
	Nevystavujte dažďu alebo vlhkým miestam.			
	Je potrebné, aby používateľ prečítał a pochopil návod na obsluhu ešte pred začiatím používania tohto zariadenia, čím sa zníži riziko zranenia.			
	Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.			

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

LIKVIDÁCIA



Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt Powerworks potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebujete, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opäťovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znížuje dopyt po surovinách.

Batteries



Li-ion

Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddeleno v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Vaš izdelek je bil izdelan in sestavljen v skladu z visokimi standardi Powerworks za odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljalca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

Ta priročnik shranite za nadaljnjo referenco

⚠️ OPOZORILO

PREBERITE IN RAZUMITE VSEBINO NAVODIL. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih telesnih poškodbah.

⚠️ OPOZORILO

Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki), ki imajo pomanjkljive fizične ali mentalne zmogljivosti, premalo izkušenj in znanja, razen če te niso bile nadzorovane ali ustrezno podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nenehno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.

NAMEN UPORABE

Električni kultivator je namenjen prekopavanju zemlje v odprtih vrtovih. Ne uporabljajte za druge namene.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri namenski uporabi naprave obstajajo tveganja, ki jih je glede na vrsto in zgradbo naprave nemogoče

popolnoma preprečiti. Pazite se naslednjih nevarnosti:

- Stik z rezili kultivatorja (nevarnost ureznin)
- Nepričakovano gibanje naprave (zaplet v korenine ipd.)
- Izmet polomljenih kamnov ali gline
- Poškodbe sluha, če ne nosite primerne zaščite

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Neurejena in temna območja kar kličejo k nesrečam. Napravo uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali pri dobrni umetni svetlobi.
- Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot je npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlapo.
- Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi. Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora. Nikoli ne uporabljajte naprave, če so v bližini ljudje, še posebej otroci, pa tudi domače živali.
- Pazljivo si preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo naprave.
- Naprave nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Krajevni

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

predpisi lahko omejujejo starostno mejo upravljavcev.

- Zapomnите si, da je uporabnik ali upravljačec odgovoren za vse nesreče ali nevarnosti, ki bi se lahko zgodile prisotnim ali njihovi lastnini.
- Stroj vedno uporabite v skladu z navodili proizvajalca.
- S strojem smejo upravljati le usposobljene osebe.
- Temeljito preglejte delovno površino in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko zalučala oz. izvrbla.
- Pred uporabo vedno preglejte, ali so kakšni deli naprave izrabljeni ali poškodovani. Izrabljene ali poškodovane elemente in vijake zamenjajte v kompletu in tako ohranite uravnoveženost naprave.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem. Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola oz. zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja se lahko odraži v resnih telesnih poškodbah.
- Uporabljajte osebno zaščitno

opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska za prah, varnostni čevlji z zaščito pred zdrsom ali zaščita sluha, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

- Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je stikalo v položaju izklopa, preden priključite akumulator, dvignete ali prenašate orodje. Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalu ali dovajanje napajanja električnim orodjem, ki imajo stikalo v položaju »on (vklop)«, kar kliče k nesrečam. Med delom vedno nosite trpežno obutev in dolge hlače. Ne uporabljajte naprave bosi ali če nosite odprte sandale. Priporočena je uporaba gumijastih rokavic. Če imate dolge lase, nosite tudi zaščitno pokrivalo.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključe ali izvijač. Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne segajte preko dosega. Nenehno vzdržujte stabilen položaj in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite proč od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

v gibljive dele.

- Ne dovolite, da zaradi znanja pridobljenega iz pogoste uporabe orodij, postanete samozadovoljni in ignorirate načela varne uporabe orodja. Nepazljiva uporaba lahko povzroči hudo poškodbo v delčku sekunde.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- Električnega orodja ne preobremenujte. Uporabite vašemu namenu ustrezno električno orodje. Ustrezno električno orodje bo nalogu opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- Ne uporablajte električnega orodja, če ga stikal ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba. Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Odklopite akumulator iz električnega orodja pred kakršnimi koli prilagoditvami, zamenjavo dodatne opreme ali shrambo električnega orodja. Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nehotnega zagona električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, uporabljale električno orodje. Električna orodja so v rokah

neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- Električna orodja redno vzdržujte. Preverite za napacno poravnane ali zaskočene gibljive dele, polomljene sestavne dele ali kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Mnogo nesreč zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- Električno orodje, dodatke, dele orodja ipd. uporablajte v skladu s temi navodili in na način, ki je namenjen posamezni vrsti električnega orodja, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in vrsto delo, ki ga boste izvajali. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- Ročaji in površine za držanje naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti. Spolzki ročaji in površine za držanje ne dopuščajo varnega rokovanja in nadzora orodja v nepričakovanih okoliščinah.
- Pri delu na pobočjih se zavedajte nevarnosti.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Zavedajte se posebnih nevarnosti pri obdelavi težkih tal (kamnita, trda, itd.).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJ-SKEGA ORODJA

- Baterijski vložek polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega vložka, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi baterijskimi vložki. Uporaba drugačnih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in požar.
- Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije. Kratek stik obeh polov baterijskega vložka lahko povzroči opeklino ali požar.
- Ob grobem ravnjanju lahko iz baterije izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojrite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opeklino.
- Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovan ali predelan. Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko vedejo nepredvidljivo, kar lahko privede do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.
- Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne napolnite akumulatorja ali orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali pri temperaturah izven določenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

SERVIS

- Električno orodje naj vedno servisira usposobljena servisna oseba, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.
- Stroj je treba zaustaviti pri vzdrževalnih delih in čiščenju, pri menjavi orodja in pri transportu z drugimi sredstvi (ne na lasten pogon).
- Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorjev. Servis akumulatorjev sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščeni servisni ponudniki.
- Pazite, da so vse matici, vijaki in drugi spojni elementi na opremi v dobrem stanju.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Obrabljene ali poškodovane dele zaradi varnosti redno menjajte.

DELOVANJE

- Pri uporabi na pobočjih vedno pazite na ravnotežje.
- Pri uporabi naprave vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Rotirajoče naprave s kolesi vedno uporabljajte vzdolžno s pobočji, nikoli v smeri gor-dol.
- Bodite še posebej pazljivi pri premikanju vzvratno ali ko vlečete napravo proti sebi.
- Ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.
- Bodite izjemno previdni pri vzvratnem premikanju ali vlečenju stroja proti sebi.
- Rok in nog ne premikajte v bližino ali pod gibljive dele.
- Nikoli ne dvigujte ali prenašajte naprave med delovanjem motorja.

SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljjanje naprave.

SYM-BOL	SIGNAL	POMEN
	NEVAR-NOST	Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.
	OPOZO-RILO	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali hude poškodbe.
	POZOR	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči lahko ali srednje hudo poškodbo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	POZOR	(Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko privede do poškodb lastnine.		Vrženi predmeti se lahko odbijejo in povzročijo telesne ali materialne poškodbe. Nosite zaščitna oblačila in škornje. Drugi ljudje naj se ne približujejo.
SYM-BOLI	POMEN/RAZLAGA			Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.
V	Napetost			Roke in noge držite proč od gibljivega zobovja.
A	Tok			Polnilnik je namenjen le notranji uporabi.
Hz	Frekvenca (v ciklih na sekundo)			Dvojno izolirana konstrukcija
n_0	Hitrost vrtenja, brez obremenitve			Ukrepi za večjo varnost.
	Naprave ne izpostavljajte dežju in je ne uporabljajte v vlažnih pogojih.			
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da si uporabnik pred uporabo naprave prebere uporabniški priročnik.			
	Pri uporabi tega izdelka vedno nosite zaščito za ušesa in oči.			

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODLAGANJE



Ločite odpadke. Izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke. Če boste nekoga dne ugotovili, da morate orodje Powerworks zamenjati ali da ni več primeren za uporabo, ga ne zavrzite med gospodinjske odpadke. Izdelek zavrzite ločeno.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

Batteries



Li-ion

Na koncu življenske dobe baterije zavrzite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje material, ki je nevaren vam in okolju. Odstraniti in zavreči jo morate ločeno na mestu za zbiranje litijionskih baterij.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Vaš proizvod je projektiran i proizведен prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke Powerworks. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

Spremite ovaj priručnik za buduće potrebe

▲ OPREZ

PROČITAJTE I SHVATITE SVE UPUTE. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih osobnih ozljeda.

▲OPREZ

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

NAMJENA

Električni kultivator namijenjen je za kopanje tla u otvorenim područjima vrta. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalno korištenje. Nemojte ga koristiti u nikakvu drugu svrhu.

OSTALE OPASNOSTI

Čak i kod namjenskog korištenja uređaja uvijek postoje preostale opasnosti koje se ne mogu spriječiti sukladno vrsti i konstrukciji uređaja. Može doći do sljedećih potencijalnih opasnosti:

- Dodir s oštricom kultivatora (opasnost od porezotina)
- Nepredviđeni pokreti uređaja (zahvaćanje u korijenima itd.)
- Izbacivanje polomljenog kamenja i gline
- Ako se ne poduzme odgovarajuća zaštita može doći do ozljeda sluha.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Držite radni prostor čist i dobro osvijetljen. Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode. Radite samo po danjem svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače. Ometanja mogu uzrokovati da izgubite kontrolu. Nikada ne radite dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.
- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem opreme.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Nikada nemojte dopustiti korištenje uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama. Lokalni zakoni mogu ograničiti starosnu dob operatora.
 - Imajte na umu da je operator ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti do kojih dođe prema drugim osobama ili njihovom vlasništvu.
 - Koristite uređaj uvijek u skladu s knjižicom uputa proizvođača.
 - Uređaj trebaju koristiti samo obučene osobe.
 - Temeljito pregledajte područje na kojem će se uređaj koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti odbačeni od uređaja.
 - Prije korištenja vizualno provjerite da alat nije istrošen ili oštećen. Zamjenite istrošene ili oštećene elemente i vijke u sklopovima kako biste održali ravnotežu.
- ### ELEKTRIČNA SIGURNOST
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ### OSOBNA SIGURNOST
- Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može dovesti do teške osobne ozljede.
 - Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
 - Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja na bateriju, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj ON (uključeno) dovodi do nezgoda. Tijekom rada uvijek nosite zaštitnu obuću i duge hlače. Nemojte raditi bosi ili u otvorenim sandalama. Preporučuje se da prilikom rada na otvorenom nosite gumene rukavice. Nosite i zaštitu za kosu kako biste pokrili dugu kosu.
 - Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve. Ključ ili klin ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
 - Nemojte se naginjati preko ruba. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
 - Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.

- Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestim korištenjem alata omogući da postane spokojni i ignorirate sigurnosna pravila za alat. Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.

KORISTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- Nemojte siliti električni alat. Koristite točan alat za vašu primjenu. Točan alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne okreće u položaj ON (Uključeno) i OFF (isključeno). Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili skladištite električne alate, odsjmite bateriju. Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- Održavanje električnih alata. Provjerite radi pogrešnog

poravnjana ili savijanja pokretnih djelova, puknuća dijelova ili drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, prije korištenja popravite električni alat. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.

- Rezne alate držite oštrim i čistim. Pravilno održavanjem reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- Uvezvi u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti, koristite električni alat, dodatni pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i na način koji je namjenski za određenu vrstu električnog alata. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Budite svjesni opasnosti pri radu na padinama.
- Budite svjesni posebnih opasnosti pri radu na teškom tlu (kamen, tvrdi, itd.).

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- Bateriju vašeg alata ponovno punite samo pomoću punjača koji

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

je preporučio proizvođač. Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.

- Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bezičnim alatom. Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opeklane i požar. Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opeklane ili požar.
- Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije. Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opeklane.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili izmijenjena. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se nepredvidivo ponašati što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prevelikoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperature iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan raspona temperatura određenih u uputama.

Nepravilno punjenje ili na temperaturi izvan određenog raspona može oštetići bateriju i povećati opasnost od požara.

SERVIS

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo originalne zamjenske dijelove. Ovo će osigurati da se održava sigurnost električnog alata.
- Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Servis baterija treba izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.
- Uređaj trebate zaustaviti prilikom izvođenje radova održavanja i čišćenja, prilikom izmjene alata i kada se transportira, ne na vlastiti pogon.
- Držite sve matice, svornjake i vijke pritegnutim kako biste osigurali da je uređaj u sigurnosnom uvjetu za rad.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

RAD

- Uvijek se čvrsto uprite na kosinama.
- Hodajte, nikada nemojte trčati s uređajem.
- Za uređaje na kotačima, radite uzduž kosine nikad gore i dolje.
- Budite osobito pažljivi kada vraćate ili povlačite uređaj prema sebi.
- Nemojte raditi na prevelikim kosinama.
- Budite osobito pažljivi kada vraćate ili povlačite uređaj prema sebi.
- Nemojte stavljati ruke ili stopala

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
 ■ Nikada ne podižite ili ne nosite uređaj dok motor radi.

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom uređaju. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPA-NOST	Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	U P O - ZOREN-JE	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

	OPREZ	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
	OPREZ	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

SIM-BOL	OPIS/OBJAŠNJENJE
V	Napon
A	Struja
Hz	Frekvencija (ciklusa u sekundi)
n_0	Brzina rotiranja bez opterećenja
	Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.
	Ne izlažite kiši ili ne koristite u vlažnim mjestima.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

	Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.
	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za utri kad rabite ovaj alat.
	Odbačeni predmeti mogu se odbiti i dovesti do osobne ozljede ili oštećenja imovine. Nosite zaštitnu odjeću i obuću. Držite dalje promatrače.
	Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.
	Držite ruke i stopala dalje do rotirajućih noževa.
	Punjač je namijenjen samo za korištenje u zatvorenom.
	Dvostruko izolirana konstrukcija

ZAŠTITA OKOLIŠA



Odvjeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odložiti s normalnim kućnim otpadom. Ako jednog dana uočite da trebate zamijeniti vaše Powerworks alate ili ih više ne koristite, ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ovaj proizvod odnesite u odlagalište takvog otpada.



Odvjeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže spriječiti zagađenje okoliša i smanjiti potražnju za sirovinama.

Batteries



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterija sadrži materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti odvojeno u pogonu koji prihvaca lijonske baterije.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A termék a Powerworks megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

Őrizze meg a kézikönyvet, hátha a jövőben szüksége lehet rá

⚠ FIGYELEM

OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASTITÁST! Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly személyi sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM

A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. A gyerekekre oda kell fi gyelni, nehogy játszanak a géppel.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos talajlazító/rotációs kapa a talaj fellazítására szolgál nyílt kerti területen. A termék kereskedelmi/üzleti célú használatra nem alkalmas. Ne használja semmilyen más feladatra.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

A berendezés rendeltetésszerű használata is jár egyfajta fennmaradó kockázattal, amely a berendezés típusa és felépítése miatt nem küszöbölhető ki. A következő potenciális veszélyek fordulhatnak elő:

- Érintkezés a rotációs kapa késével (vágás veszélye)
- A gép előre nem látható mozgása (beakadása gyökerekbe, stb.)
- Törött kövek és rögök kivetődése
- Hallássérülés, ha nem használnak megfelelő fülvédőt.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOK

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek. Csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Az elektromos szerszámgépeket ne mkdtöesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos szerszámgépeket szíkrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gókot.
- Az elektromos szerszámgép használata-kor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol. A gyerek elterelése az irányítás elvesztését okozhatja. Soha ne dolgozzon, ha

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

emberek - különösen gyerekek - vagy háziállatok vannak a közelben.

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a gép kezelőszerveivel és helyes használatával.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a gép használatát nem ismerő felnőttek használják a gépet. A helyi előírások korlátozhajtják a kezelő életkorát.
- Jegyezze meg, hogy a kezelő vagy a felhasználó a felelős a más személyeknek vagy tulajdonuknak okozott veszélyekért vagy károkért
- A gépet mindenkor által adott kézikönyvben található utasításoknak megfelelően használja.
- A gépet csak gyakorlott személyek kezelhetik.
- Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni szeretné, és távolítson el minden tárgyat, amit a gép kivethet.
- Használat előtt mindenkor nézze át a gépet, hogy a szerszámok nincsenek elhasználódva és ne sérültek meg. Az egyensúly megtartása érdekében az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat teljes készletben cserélje ki.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba bemen víz növeli az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindenkor éber, gyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A szerszámgépek használata közben már egyetlen gyelmetlen pillanat is komoly személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védszemüveget. A védőfelszerelések, mint pl. porvédő maszkk, csúszásbiztos biztonsági cipők vagy a megfelelő körülmények között használt hallásvédelem csökkenti a személyi sérüléseket.
- Akadályozza meg a véletlen beindítást. Az akkumulátor behelyezése előtt, a szerszám felemeléskor vagy szállításakor győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt pozícióban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet. Munka közben mindenkor megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Kültéri munkához gumikesztyű viselete ajánlott. Ha hosszú a haja, viseljen hajvédőt.
- A szerszámgéprl bekapcsolás előtt távolítson el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot. Egy aszerszámgép

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.

- Ne nyújtsa túl messzire a karját. Mindig tartson megfelel testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetvé váratlan szituációkban.
- Viseljen megfelel ruházatot. Ne vegyenfellazaruhátvagyékszereket. A haját, a ruházatát és a kesztyjét tartsa távol a forgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne hagyja, hogy az eszközök gyakori használatából származó ismeretek miatt önelégültté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági alapelveit. A gondatlan cselekvés egy másodperc alatt súlyos sérülést okozhat.

A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne eröltesse a szerszámgépet. A feladathozamegfelelszerszámgépet használja. A megfelel szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságo-sabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt terveztek.
- Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki. Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet

irányítani. Azt meg kell javítani.

- Bármilyen beállítás, tartozékcseré vagy a szerszámgépek tárolása előtt csatlakoztassa le az akkumulátort a szerszámgépről. Az ilyen megelz biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- A használaton kívüli szerszámgépet gyerekek számára nem elérhet helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszá-mgépet vagy a kézikönyvet nem ismer személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- Tartsa megfelel állapotban a szerszámgépeket. Ellenrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat eltt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelen karbantartott, éles vágóél vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket, stb. ezen utasításoknak megfelelen használja és csak olyan módon, ahogy az adott típusú szerszámg-éphez elírták, gyelemben

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

véve a munkakör-ülményeket és az elvégzend feladatot. A szerszámgép rendeltetéstől eltér mveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- A fogantyúkat és a markolati felületeket tartsa szárazon, tisztán és olajmentesen. A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám váratlan helyzetben való biztonságos kezelését és irányítását.
- Legyen tisztában a veszélyekkel, ha lejtőkön dolgozik.
- Legyen tisztában a különleges veszélyekkel, ha nehéz talajon dolgozik (köves, kemény stb.).

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Kizárolag a gyártó által elírt töltvel töltse a szerszám akkumulátorát. Az elfrástól eltér típusú, nem az akkumulátorhoz való tölt használata tüzet okozhat.
- Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhöz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható. Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre

zárhatja az akkumulátor sarkait, mivel ez égési sérülést és tüzet idézhet el. Az akkumulátor saruinak rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet el.

- Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd. Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, bővízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerül folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított szerszámot vagy akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátoroknak olyan kiszámíthatatlan viselkedése lehet, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűznek vagy túlzott hőnek. A tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot az útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül. A hibás vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növeli a tűz kialakulásának veszélyét.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

SZERVIZ

- A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak eredeti cseréalkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszá-mgép használata továbbra is biztonságos legyen.
- Soha ne javítsa az akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak gyártó vagy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A gépen való karbantartási és tisztítási műveletek végzésekor, szerszámok cseréjekor és a gép saját hajtásától eltérő szállítási mód esetén a gépet le kell állítani.
- A berendezés biztonságos üzemi állapotának biztosításához a csavaranyák, csavarok és más kötőelemek legyenek jól meghúzva.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.

HASZNÁLAT

- Mindig biztosan támaszkodjon meg a lejtőkön.
- Gyalogoljon és soha ne fussen a géppel.
- A kerek rotációs gépekkel lejtőkön keresztbe dolgozzon, soha ne felfelé és lefelé haladva.
- Különleges fi gyelemmel járjon el, amikor megfordítja vagy maga felé húzza a gépet.
- Ne dolgozzon különösen meredek lejtőkön.

- Különleges figyelemmel járjon el, amikor megfordítja vagy maga felé húzza a gépet.
- Ne helyezze kezét vagy lábat a forgó részek alá vagy közelébe.
- Ne emelje fel és ne szállítsa a gépet működő motorral.

EGYEZMÉNYES JELEK

A következő szimbólumok nemelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

SZIM-BÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY	Olyan esetleg bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményez.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	FIGY-ELEM	Olyan potenciáli-san bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.	SZÍM-BÓLUM	MEGNEVEZÉS/RÉSZLETEZÉS
	VIGY-ÁZAT	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.		Feszültség
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		Áramerősség
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		Frekvencia (ciklus másodpercenként)
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		fordulatszám terhelés nélkül
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezet hatá-sának.
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia, és meg kell értenie a kezelői kézikönyvet.
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) a szerszám használata közben.
	VIGY-ÁZAT	(biztonsagi figyel-mezteto szimbolim nelkul) Olyan helyzetet jeiez, ami anyagi kart eredményezhet.		A kivetett tárgyak visszapattanhatnak és személyi sérülést, vagy anyagi kárt okozhatnak. Viseljen védőruhát és -lábbelit. Tartsa távol a bárméshködőkat.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	A közelben levő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.
	Hold hender og føtter vekke fra roterende tinder.
	A töltő csak beltéri használatra alkalmas.
	Kettős szigetelésű felépítés

ÁRTALMATLANÍTÁS



Szelektív gyűjtés. A terméket tilos a háztartási hulladékkel együtt megsemmisíteni. Ha egy nap úgy találja, hogy a Powerworks terméket ideje lecserélni vagy már nem fogja használni többé, ne dobja ki a háztartási szemetbe azt. Szelektív gyűjtőhelyen adja le a terméket.



A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasznosított anyagok újból történő felhasználása segít megakadályozni a környezetszenyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.

Batteries



A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek károsak Önre és a környezetre nézve. Az akkumulátort ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani a lítium-ion akkumulátorokat gyűjtését végző szervezetnél.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Produsul dvs. a fost proiectat și fabricat conform celor mai înalte standarde Powerworks privind abilitatea, operarea facilă și siguranța operatorului. Dacă este îngrijit corespunzător, acest dispozitiv va beneficia de o performanță ridicată, fără probleme.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare

⚠ AVERTISMENT

CITIȚI ȘI ÎNTELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor detaliate mai jos poate conduce la șocuri electrice, incendii și/sau la rănirea personală gravă.

⚠ AVERTISMENT

Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacitatea de a zice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și de cunoștințele necesare, cu excepția situației în care acestea sunt sub supraveghere și instruite în ceea ce privește utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu avea posibilitatea să se joace cu acest dispozitiv.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Cultivatorul electric este destinat operațiilor de săpare a pământului într-o zonă deschisă a grădinii. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Nu folosiți pentru orice sarcină.

RISCURI REZIDUALE

În pofida utilizării prevăzute pentru acest dispozitiv, există întotdeauna un risc rezidual în conformitate cu tipul și modul de construcție al acestei unele tehnologii care nu poate fi prevenit. Pot apărea următoarele situații posibil periculoase:

- Contactul cu lama cultivatorului (Pericole de tăiere)
- Mișcarea neprevăzută a dispozitivului (se poate prinde în rădăcini etc.)
- Aruncarea pietrelor sfârmate și a noroiului
- Deficiențe de auz, dacă nu sunt urmărite instrucțiunile corespunzătoare privind protecția auzului

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru aglomerate și încăperile întunecate predispus la accidente. Lucrați numai în timpul zilei sau în condiții optime de iluminat artificial.
- Nu folosiți uneltele electrice în prezența substanțelor amabile, precum lichide, gaze sau praf. Uneltele electrice produc scânteie care pot aprinde praful sau vaporii.
- Atunci când operați o unealtă electrică țineți la distanță copiii și persoanele neavizate. Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului. Nu operați niciodată dispozitivul în timp ce în preajmă se află alte persoane, în special copii, sau animale.
- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenziile și cu utilizarea corespunzătoare a echipamentului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze dispozitivul. Există posibilitatea ca reglementările locale să limiteze vîrstă operatorului.
- Rețineți faptul că operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru accidentele sau pericolele la care sunt expuse alte persoane sau bunurile

acestora.

- Folosiți aparatul întotdeauna în conformitate cu manualul de instrucțiuni a producătorului.
- Aparatul trebuie operat doar de către persoane instruite.
- Inspectați riguros zona în care urmează să fi e folosit echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de către dispozitiv.
- Înainte de utilizare, întotdeauna inspectați vizual pentru a vedea dacă instrumentele sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți elementele uzate sau deteriorate și fi xăji printr-un set de bolțuri pentru a păstra echilibrul.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umedeza. Apa care pătrunde în unealta electrică sporește riscul electrocutării.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți atent, concentrați-vă asupra a ceea ce faceți și folosiți simțul practic atunci când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la rănirea dumneavastră gravă.
- Utilizați echipament de protecție. Întotdeauna trebuie să purtați

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

dispozitive de protecție a ochilor. Echipamentul de protecție precum mască împotriva prafului, încăltăminte nealunecoasă sau protecția auzului folosite în condiții corespunzătoare vor reduce vătămările personale.

- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția opriț înaintea conectării, ridicării sau cărării acumulatorului. Transportarea uneltei electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea la sursa de curent cu întrerupătorul în poziția „Pornit”, predispu-ne la accidentele. În timpul operării, purtați întotdeauna încăltăminte aderență și pantaloni lungi. Nu operați echipamentul dacă sunteți în picioarele goale sau dacă purtați sandale deschise. Se recomandă folosirea mănușilor din cauciuc atunci când se lucrează în aer liber. În cazul în care aveți părul lung, purtați o plasă de păr de protecție, care să îl acopere.
- Înainte de a porni unealta electrică, îndepărtați orice cheie de reglare de pe aceasta. Un astfel de dispozitiv rămas atașat de vreuna din părțile mobile ale uneltei electrice poate provoca rănirea gravă a utilizatorului.
- Nu vă întindeți excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanentă echilibrul și stabilitatea. Un echilibru bun vă asigură un control sporit în cazul apariției unor situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu

purtăți haine largi sau bijuterii. Tineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în părțile aflate în mișcare.

- Nu lăsați ca familiaritatea obținută prin folosirea frecventă a aparatelor să vă permită să deveniți prea încrezător și să ignorați principiile de siguranță ale aparatului. O acțiune din neglijență poate cauza vătămare gravă într-o fractiune de secundă.

UTILIZAREA SI ÎNGRIJIREA UNELTEI ELECTRICE

- Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta adecvată operației desfășurate. Unealta electrică adecvată va realiza operația mai bine și mai sigur, conform scopului pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu poate porni sau opri. Toate uneltele electrice care nu pot fi controlate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- Deconectați acumulatorul din aparatul electric înaintea oricărora reglaje, schimbării accesoriilor sau depozitării aparatelor electrice. Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- Depozitați uneltele electrice neutilizate astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

nefamiliare cu acestea sau cu instrucțiunile de operare a acestora. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neinstruite.

- Întrețineți uneltele electrice. Asigurați-vă că nu există nealinieri sau îmbinări ale pieselor mobile, rupturi ale componentelor sau orice alte condiții care ar putea afecta operarea unei unelte electrice. În cazul unei defecțiuni, reparați unealta electrică înainte de a o utiliza. Numeroase accidente sunt cauzate de întreținerea defi citară a uneltele electrice.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu marginile de tăiere bine ascuțite sunt mai puțin expuse riscului de a intra în angrenare și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați uneltele electrice, accesorioile și burghiuurile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în maniera destinață fi ecărui tip de unealtă electrică, ținând cont de condițiile și mediul de operare în care acestea vor fi utilizate. Utilizarea uneltele electrice în alte scopuri decât cele destinate, poate conduce la situații periculoase.
- Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate, fără urme de ulei și grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o manipulare și control

în siguranță a aparatului în cazul situațiilor neașteptate.

- Fiți conștienți de pericolele care apar la părții.
- Fiți conștienți de pericolele speciale când lucrați pe soluri dificile (pietricele, dure, etc.).

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI CU ACUMULATOR

- Nu încărcați bateria aparatului decât cu încărcătorul recomandat de producător. Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- Pentru un aparat fără fir trebuie să utilizați numai un tip de baterie specific. Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, suruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei, ceea ce poate provoca arsuri sau incendii. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive. În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii,

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu folosiți un acumulator sau aparat ce este deteriorat sau modificat. Bateriile modificate sau deteriorate pot prezenta un comportament inpredictibil rezultând în incendiu, explozie sau risc de vătămare.
 - Nu expuneți acumulatorul sau aparatul la foc sau temperatură excesivă. Expunerea la foc sau temperatură mai mare de 130 °C poate cauza explozie.
 - Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau aparatul în afara gamei de temperatură specificată în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara gamei specificate poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

OPERAȚII DE SERVICE

- În vederea efectuării procedurilor de service, adresați-vă doar unor persoane specializate în operații de service care utilizează doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura păstrarea în siguranță a uneltei electrice.
- Nu efectuați niciodată service-ul acumulatorilor deteriorați. Efectuarea service-lui acumulatorilor trebuie îndeplinită doar de către producător sau furnizorii de service autorizați.
- Aparatul va fi oprit când sunt îndeplinite operații de întreținere și curățare,

când schimbați uneltele și când este transportat prin alte mijloace decât propria propulsare.

- Mențineți strânse toate piulițele și șuruburile pentru a vă asigura că echipamentul este în stare sigură de funcționare.
- Înlătăriți piese uzate sau deteriorate pentru siguranță.

OPERAREA

- Asigurați-vă echilibrul și stabilitatea pe pante.
- Mergeți la pas și nu alergați niciodată cu dispozitivul.
- Pentru dispozitivele rotative prevăzute cu roți, lucrați de-a lungul pantelor, niciodată în sus sau în jos.
- Fiți extrem de precaut atunci când schimbați poziția sau trageți dispozitivul înspre dumneavoastră.
- Nu lucrați pe pante excesiv de abrupte.
- Acordați maximă atenție când dați cu spatele sau când trageți aparatul înspre Dvs.
- Nu vă punăti mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele care se rotesc.
- Nu ridicăți și nu transportați niciodată un dispozitiv în timp ce motorul este în funcțiune.

SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest produs. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați produsul mai bine și mai în siguranță.

SIMBOL	SEMN	SEMΝIFICAȚIE
	PERICOL	Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănierea gravă.
	AVERTISMENT	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănierea gravă.
	PRE-CAUȚIE	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănierea ușoară sau moderată.

	PRE-CAUȚIE	(Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.
SIM-BOL	DESCRIERE/EXPLICAȚIE	
V	Tensiune	
A	Curent	
Hz	Frecvență (cicluri pe secundă)	
n_0	Viteza de rotație, fără sarcină	
	Precauții referitoare la siguranța dumneavoastră.	
	Nu expuneți aparatul la ploaie și nu îl folosiți în spații ce prezintă umezeală.	
	Pentru a reduce riscul producerii de leziuni, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.	
	Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditivе în timp ce utilizați acest aparat.	

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	<p>Obiectele aruncate pot ricoșa și rezulta în vătămare personal sau deteriorare a proprietății. Purtați haine și încălțăminte de protecție. Tineți privitorii deoparte. Obiectele aruncate pot ricoșa și rezulta în vătămare personal sau deteriorare a proprietății. Purtați haine și încălțăminte de protecție. Tineți privitorii deoparte.</p>
	<p>Tineți toți spectatorii la o distanță de cel puțin 15 m.</p>
	<p>Tineți picioarele și mâinile departe de cuțitele rotitoare.</p>
	<p>Încărcătorul este conceput numai pentru uz în interior.</p>
	<p>Izolație clasa II</p>

ELIMINAREA



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile casnice normale. Dacă într-o zi considerați că produsul Dvs de la Powerworks trebuie să fie înlocuit, sau nu vă mai este de folos, nu-l eliminați împreună cu deșeurile casnice. Faceți acest produs disponibil pentru colectarea separată.



Colectarea separată a produselor folosite și a ambalajelor lor permite ca materialele să fie reciclate și refolosite din nou. Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării și reduce cererea de materii prime.

Batteries



La finalul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile acordând atenția cuvenită pentru mediu. Bateria conține materiale ce sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să fie îndepărтate și eliminate separat la un centru de reciclare ce acceptă baterii litiu-ion.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Вашият продукт е проектиран и произведен според високите стандарти на Powerworks за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

Запазете това ръководство за бъдеща справка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно физическо нараняване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не са надзирани и инструктирани относно употребата на този уред от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат надзирани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическият култиватор е предназначен за изкопаване на почва в открита градинска зона.

Този продукт не е предназначен за комерсиална употреба. Не го използвайте за никакви други задачи.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ

Дори ако уредът се използва по предназначение, винаги съществуват непредвидени рискове, които не могат да се предотвратят, съобразно типа и конструкцията на уреда. Може да възникнат следните потенциално опасни ситуации:

- контакт с остирието на култиватора (опасност от порязване);
- непредвидено движение на машината (заклещване в корените и т.н.);
- изхвърляне на счупени камъни и пръст;
- увреждане на слуха, ако не са предприети адекватни мерки за предпазване на слуха.

ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки. Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието

България (Превод от оригиналните инструкции)

на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.

- Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.
- Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се с управлението и правилното използване на оборудването.
- Не позволявайте на деца или на лица, незапознати с тези инструкции, да използват тази машина. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.
- Трябва да знаете, че операторът или потребителят е отговорен за причиняването на злополуки или щети на други лица или имущество.
- Машината трябва да бъде спирана, когато се извършват операции по поддръжка и почиствани, при смяна на инструменти и при транспортиране по начин, различен от транспортиране на собствен ход.
- Използвайте машината винаги в съответствие с наръчника с инструкции на производителя.
- Проверете щателно зоната, където ще бъде използвано оборудването, и премахнете всички обекти, които

може да бъдат изхвърлени от машината.

- Преди употреба винаги проверявайте визуално дали инструментите не са износени или повредени. Заменете износените или повредените елементи и болтове заедно, за да запазите баланса.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни. Внимавайте какво точно правите и бъдете разумни, като работите с електрически инструменти. Не работете с електрически инструменти, ако сте изморени, болни, под въздействие на алкохол или опиати, или ако взимате лекарства. Не забравяйте, че и при миг невнимание можете да пострадате тежко.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против пълзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Внимавайте да не го включите неволно. Уверете се, че превключвателят е в положение "стоп" преди да включите инструмента в контакта и/или да поставите батерията, както и когато вземате или пренасяте инструмента. За да избегнете риска от злополуки, не пренасяйте инструмента с пръст върху пусковия лост и не го включвайте, ако превключвателят е във включено положение. Докато работите, носете винаги подходящи обувки и дълги панталони. Не използвайте оборудването, ако сте боси или носите отворени сандали. Когато работите на открито, е препоръчително да използвате гумени ръкавици. Носете защитно покритие за коса, което да прибира дългата коса.
 - Преди да включите инструмента, махнете гаечните ключове. Ако върху движещ се елемент остане прикачен гаечен ключ, това може да причини тежки телесни повреди.
 - Не протягайте прекалено много ръцете си. Стъпвайте винаги стабилно. При стабилна позиция за работа можете по-добре да контролирате инструмента в непредвидени ситуации.
 - Носете подходящо облекло. Не слагайте широки дрехи и бижута. Пазете косата, дрехите и ръцете си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и дългите коси могат па се закачат в движещи се части.
 - Не позволявайте дългогодишният ви опит с използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.
- ### ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ - ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА
- Не насиливайте електрическия инструмент. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
 - Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
 - Преди да регулирате електрически инструмент, да сменяте принадлежностите му или да го прибирате за съхранение, изключвайте щепсела му от електрическата

България (Превод от оригиналните инструкции)

мрежа. Подобни предпазни мерки намаляват опасността от случайно стартиране на електрическия инструмент.

- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволяйте на лица, незапознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте електрическите инструменти в изправност. Проверявайте за неизправности или заклинване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре заточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да зядат е по-малка.
- Използвайте електрическите

инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания и по начините на работа, предвидени за дадения електрически инструмент, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструмент за работа, различна от тази, за която е предназначен, може да ви изложи на опасности.

- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хълзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.
- Бъдете наясно с опасностите, когато работите по склонове.
- Бъдете наясно със специалните опасности, когато работите върху трудна почва (каменисти, твърди и др.).

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БЕЗКАБЕЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

- Батерията се зарежда само с одобрено от производителя зарядно устройство. Ако зарядно устройство, предназначено за един вид батерия, се използва с друг, това може да предизвика

България (Превод от оригиналните инструкции)

пожар.

- С безкабелен инструмент трябва да се използва само един конкретен тип батерии. Използването на всякакъв друг вид батерии може да предизвика пожар.
- Когато не използвате батерията, пазете я от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове, пирони и всякакви други предмети, които биха могли да направят контакт. Ако батерията се свърже на късо, това може да причини изгаряния или пожар.
- Избягвайте всякакъв контакт с течността от батерията, ако изтече в резултат на неправилна употреба. Ако се случи такова нещо, изплакнете засегнатия участък с чиста вода. Ако пострадат очите ви, потърсете лекарска помощ. Ако ви изпръска течност от батерията, това може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерии или инструменти, ако са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии може да проявят непредвидими свойства, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Не излагайте батерията или инструмента на открит огън или прекомерна температура. Излагането на открит огън или

температура на 130 °C може да причини експлозия.

- Спазвайте всички указания за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Електрическият инструмент следва да бъде поправян от квалифициран техник с оригинални резервни части. По този начин се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.
- Никога не обслужвате повредени батерии. Обслужването на батерийте трябва да се извършва само от производителя или оторизираните доставчици на услуги.
- Винаги разкачвайте електрическия инструмент от акумулаторната батерия, преди да го регулирате, да сменяте принадлежностите му или да го прибирате за съхранение.
- Дръжте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да сте сигурни, че машината е в изправност.
- От съображения за сигурност подменяйте своевременно износените или повредени части на машината.

България (Превод от оригиналните инструкции)

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно на стръмни повърхности.
- Вървете, никога не бягайте с машината.
- За колесни ротационни машини работете напречно на склона, никога нагоре и надолу.
- Проявявайте изключително внимание, когато обръщате или издърпвате машината към Вас.
- Не работете на прекалено стръмни повърхности.
- Проявявайте изключително внимание, когато обръщате или издърпвате машината към Вас.
- Не поставяйте своите ръце или крака близо до или под въртящите се части.
- Никога не вдигайте и не носете машината, докато двигателят работи.

СИМВОЛИ

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добра и безопасна работа с този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАС-НОСТ	Индикация за неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни нара-ниявания или смърт.
	ПРЕДУП-РЕЖДЕ-НИЕ	Индикация за потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни нараниявания или смърт.
	ВНИМ-АНИЕ	Индикация за потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

България (Превод от оригиналните инструкции)

	ВНИМ- АНИЕ	(Без знака за опасност) Индикация за ситуация, която може да доведе до имуществени щети.	
ЗНАК	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ/ ОБЯСНЕНИЕ		
V	Напрежение		Отхвръкнали предмети могат да рикошират и да доведат до физическо нараняване или имуществени щети.
A	Електрически ток		Дръжте всички странични наблюдатели на поне 50 фута (15 метра) разстояние.
Hz	Честота (цикли в секунда)		Дръжте краката и ръцете си далеч от въртящите се остриета.
n_0	Скорост на въртене в ненатоварен режим		Зарядното устройство е предназначено само за вътрешна употреба.
	Предпазни мерки за вашата безопасност.		Двойно изолирана конструкция
	Не излагайте машината на дъжд или влажни условия.		
	За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството, преди да използва този продукт.		
	Използвайте защитни средства за слуха и очите.		

България (Превод от оригиналните инструкции)

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



Разделното събиране на използвани продукти и опаковки позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани повторно. Повторното използване на рециклирани материали предотвратява замърсяването на околната среда и намалява потребността от сировини.

Batteries



Li-ion

В края на експлоатационния живот на батериите трябва да ги изхвърлите по екологосъобразен начин. Батерията съдържа материали, които са опасни за вас и околната среда. Тя трябва да се извади от уреда и да се предаде отделно в обект, който приема литиево-йонни батерии.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

Το κονταροψάλιδο μπορντούρας σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα αξιοπιστίας της, παρέχοντας ευκολία λειτουργίας και ασφάλεια για το χρήστη. Εφόσον συντηρείτε ορθά το μηχάνημά σας, θα το διατηρήσετε για πολλά χρόνια σε άριστη κατάσταση.

Αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των προειδοποιήσεων και οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tais skaitā bērniem) ar samazinātu uztveri vai trūkst pieredzes, ja vien tās neuzrauga vai persona, kura ir atbildīga par drošību to nav instruējusi.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο ηλεκτρικός καλλιεργητής παρέχεται για το σκάψιμο του χώματος σε ανοιχτό χώρο κήπου. Το προϊόν δεν παρέχεται για εμπορική χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιαδήποτε άλλη χρήση.

ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για την προοριζόμενη χρήση της, διατηρούνται πάντα υπολειμματικοί κίνδυνοι που δεν μπορούν να αποφευχθούν. Ενδέχεται να ενυπάρχουν οι παρακάτω κίνδυνοι:

- Επαφή με τη βάση του καλλιεργητή (κίνδυνος ατυχήματος κοπής)
- Απρόβλεπτη κίνηση του καλλιεργητή (εμπλοκή σε ρίζες κ.λπ.)
- Εκτόξευση σπασμένων πτερών, πηλού κ.λπ.
- Βλάβες στην ακοή, αν δεν λαμβάνονται επαρκή μέτρα προστασία ακοής.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Περιοχές με πολλά αντικείμενα ή κακό φωτισμό, μπορούν να προκαλέσουν ατύχημα. Εργάζεστε μόνο στη διάρκεια της ημέρας ή με συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως στην παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα μηχανοκίνητα εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Διατηρείτε παιδιά και παριστάμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανοκίνητο εργαλείο. Οι αποσπάσεις μπορούν να

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

προκαλέσουν απώλεια ελέγχου. Διατηρείτε παιδιά και παριστάμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανοκίνητο εργαλείο.

- Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους προς τρίτα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το μηχάνημα σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με τα μέτρα ελέγχου και την κατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά, άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πτείρας και γνώσεων ή άτομα μη εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους προς τρίτα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.
- Ελέγχετε καλά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρείτε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να εκτιναχθούν από τη μηχανή.
- Πριν τη χρήση, ελέγχετε πάντα ότι τα εργαλεία δεν έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη. Αντικαταστήστε φθαρμένα ή χαλασμένα στοιχεία και μπουλόνια σε σετ, για τη διατήρηση της ισορροπίας.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μην εκθέτετε τα μηχανοκίνητα

εργαλεία σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού στο μηχανοκίνητο εργαλείο, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις κινήσεις σας και εφαρμόζετε κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητου εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε μηχανοκίνητα εργαλεία αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα σκόνης, γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ματιών στις αντίστοιχες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία έναρξη του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή ισχύος ή/και μπαταρία, πριν σηκώσετε ή πριν μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά μηχανοκίνητων εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση μηχανοκίνητων εργαλείων που ο διακόπτης τους

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

βρίσκεται στη θέση ον, είναι εξαιρετικά πιθανό να δημιουργήσει απυχήματα.

- Αφαιρείτε οποιοδήποτε κλειδί προσαρμογής ή άλλο κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το μηχανοκίνητο εργαλείο. Η παρουσία κλειδιού συνδεδεμένου σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανοκίνητου εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην τεντώνεστε. Διατηρείτε σταθερό βήμα και ισορροπία συνεχώς. Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του μηχανοκίνητου εργαλείου σε συνθήκες που δεν είχατε προβλέψει.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά, μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην αφήστε την εξοικείωση που αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση των εργαλείων σας επιτρέπουν να γίνετε εφησυχασμένοι και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει ισοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- Μην πιέζετε υπερβολικά το μηχανοκίνητο εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό μηχανοκίνητο εργαλείο εκτελεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια την εργασία, στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε μηχανοκίνητο εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και χρειάζεται επισκευή.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανοκίνητου εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα μηχανοκίνητα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή τις παρούσες οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχανοκίνητο εργαλείο. Τα μηχανοκίνητα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντηρείτε τα μηχανοκίνητα εργαλεία. Ελέγχετε για πιθανή εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, φθορά εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανοκίνητου εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το μηχανοκίνητο εργαλείο πριν τη χρήση. Πολλά Ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των μηχανοκίνητων εργαλείων.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής, είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ευκολότερα στον έλεγχο.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο εργαλείο και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ' όψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις καθορισμένες, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες συνθήκες.
- Προσέχετε όταν εργάζεστε σε επιφάνειες με κλίση.
- Προσέχετε ειδικούς κινδύνους όταν

εργάζεστε σε δύσκολο έδαφος (με πέτρες, σκληρό κ.λπ.).

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας, μπορεί να προκαλεί κίνδυνο φωτιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες για κάθε μηχανοκίνητο εργαλείο. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και φωτιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση των τερματικών. Το βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Σε συνθήκες κατάχρησης, υπάρχει κίνδυνος εξόδου υγρού από την μπαταρία - αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. Η έξοδος

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

- υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο αν έχει υποστεί φθορές ή έχει τροποποιηθεί. Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 - Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.
 - Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που προβλέπεται στις οδηγίες. Η ανάρμοστη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

ΣΕΡΒΙΣ

- Το μηχανοκίνητο εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς σέρβις και με χρήση πτανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανοκίνητου εργαλείου.
- Μην επισκευάζετε ποτέ μπαταρίες με βλάβη. Η επισκευή των μπαταριών θα πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

- Διακόπτετε τη συσκευή όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, όταν αλλάζετε εργαλεία και όταν μεταφέρετε τη συσκευή με οποιοδήποτε μέσο εκτός της δικής του ισχύος.
- Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες καλά βιδωμένα, ώστε η συσκευή να λειτουργεί με ασφάλεια.
- Αντικαταστήστε φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Προσέχετε το βήμα σας στα σκαλοπάτια.
- Περπατάτε, μην τρέχετε.
- Για περιστρεφόμενα μηχανήματα με τροχούς, εργάζεστε κατά μήκος των κεκλιμένων επιφανειών και ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω.
- Προσέχετε πάρα πολύ όταν γυρίζετε ή τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας.
- Μην εργάζεστε σε εξαιρετικά απότομες επιφάνειες.
- Προσέχετε πολύ όταν γυρίζετε ή τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Μην σηκώνετε και μην μεταφέρετε ποτέ τη μηχανή όσο λειτουργεί ο κινητήρας.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

ΣΥΜΒΟΛΑ

Κάποια από τα παρακάτω σύμβολα ενδέχεται να χρησιμοποιούνται στο παρόν προϊόν. Μελετήστε τα και μάθετε τις ερμηνείες τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων, θα σας βοηθήσει να χρησιμοποιείτε το προϊόν καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΣΗΜΑ	ΕΡΜΗΝΕΙΑ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδηλώνει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει ήπιο ή μέτριο τραυματισμό.

	ΠΡΟΣΟΧΗ	(Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει υλική βλάβη.
--	----------------	--

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ/ΕΞΗΓΗΣΗ
V	Τάση
A	Ρεύμα
Hz	Συχνότητα (κύκλοι ανά δευτερόλεπτο)
η _ο	Περιστροφική ταχύτητα, χωρίς φορτίο
	Προφυλάξεις που αφορούν την ασφάλειά σας
	Μην εκθέτετε σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.
	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χειριστής οφείλει να διαβάσει και να κατανοήσει το εγχειρίδιο χειριστή πριν τη χρήση του προϊόντος.
	Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες και, αν χρειαστεί, πλήρη μάσκα προσώπου όσο χειρίζεστε το προϊόν.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)

	Τα εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορούν να εξοστρακιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ή υλική ζημιά. Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και μπότες.
	Διατηρείτε όλους τους πταιστάμενους (ιδιαίτερα τα παιδιά και τα κατοικίδια) σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από τον χώρο εργασίας.
	Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας σε απόσταση από τα περιστρεφόμενα δόντια.
	Αφαιρέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος αμέσως, αν το καλώδιο υποστεί φθορές ή κοπεί.
	Διπλά μονωμένη κατασκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Ξεχωριστή αποκομιδή. Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Εφ' όσον το εργαλείο Powerworks χρειαστεί αντικατάσταση ή δεν σας εξυπηρετεί πλέον, μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρέχετε το προϊόν σε ξεχωριστή αποκομιδή.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Batteries



Li-ion

Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον.

Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.

ا(يلصألا تامي لع(ت) ةي برعل)

تعليمات السلامة العامة

سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً.
- الأماكن المبهمة أو المظلمة قد تسبب حوادث. أعمل نهاراً فقط أي في إضاءة صناعية جيدة.
- لا تقم بتشغيل الأجهزة الكهربائية في أجواء مفجرة، أي في ظل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. حيث تنتج الأجهزة الكهربائية شارات قد تسبب في اشتعال هذا الغبار أو الأبخرة.
- بعد الأطفال والمارة عن الجهاز الكهربائي الذي يعمل. حيث يمكن أن تسبب عوامل صرف الانتباه في فقدان التحكم. قبل الاستخدام، افحص الآلة بالنظر دائمًا للتأكد من الحاجز أو التروس المتضررة أو المفقودة أو في غير موضعها.
- قبل الاستخدام، افحص علبة البطاريات للتأكد من عدم وجود علامات تلف أو بلي.
- في حالة تضرر البطارية أثناء الاستخدام، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وإخراج البطارية في الحال. لا تستخدم الجهاز إن كانت البطارية متضررة أو بالية.
- لا تشغّل الآلة بالقرب من الأشخاص خاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة.
- استخدم الماكينة قدوةً وافق تعليمات كتيب دليل الإرشادات.
- ينبغي تشغيل الماكينة قطبًا بواسطة الأشخاص المدربين.
- افحص المنطقة التي سوف يتم استخدام المعدات بها جيداً وأزّل الأشياء التي يمكن أن تتطاير نحو الآلة.
- قبل الاستخدام افحص دائمًا الأدوات بالنظر للتأكد من وجود بلي أو تضرر. استبدل العناصر والصوماميل البالية أو المتضررة لحفظها على الاتزان.

السلامة الكهربائية

- لا تعرّض الأجهزة الكهربائية إلى المطر أو الأجواء الرطبة. حيث تزيد المياه التي قد تتسرب داخل الجهاز الكهربائي من خطر وقوع صدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

- انتبه ولا حظ ما تفعله، واستخدم الحس السليم

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً للمعايير أدوات Powerworks الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الحالي من المشكلات.

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل من أجل الرجوع إليه مستقبلاً

!**تحذير**

يرجى قراءة كافة تحذيرات وتعليمات السلامة. الفشل في إتباع التحذيرات والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية، أو حريق، وأو إصابة خطيرة.

!**تحذير**

نم مادختس الل صرصخ ريع زاجل اذه يوذ (افطلأا كلذ يف امب) صاخشـا لـبـق ئـيلـقـ عـلـا وـأـقـيسـ حـلـا وـأـقـيسـ سـجـلـا تـارـدـقـلـا ،قـفـرـعـمـلـا وـأـقـبـرـخـلـا صـقـنـ وـأـقـدـوـدـحـمـلـا اوـمـزـتـلـي وـأـفـارـشـلـا اوـعـضـخـيـ مـلـ اـم زـاهـجـلـا اـذـهـ مـادـخـتـسـابـ قـصـاخـلـا تـامـيـلـعـتـلـابـ .مـهـتـمـالـسـ نـعـ لوـئـسـمـلـا صـخـشـلـا لـبـقـ نـمـ نـامـضـلـ لـافـطلـأـا ـىـلـعـ فـارـشـإـلـا يـغـبـنـيـ اـمـكـ زـاهـجـلـا بـمـثـبـعـ مـدـعـ

الغرض المقصود

هذا المحرك الكهربائي مخصص لحرق التربة في الحدائق. هذا المنتج غير مخصص للاستخدام التجاري. لا تستخدمه لأي مهمة.

المخاطر المتبقية

تظل دائمًا مخاطر متبقية قائمة لا يمكن تجنبها حتى عند إتباع الاستخدام المخصص لهذا الجهاز. قد تحدث الأخطار التالية:

- عند ملامسة شفرة المحرك (خطر القطع)
- الحركة غير المنظورة للمحركات (التعثر في الجنور، وما إلى ذلك)
- تطاير أحجار مكسرة أو طمي، وما إلى ذلك
- إصابة السمع عند عدم الاستعانتة بواقيات سمع مناسبة.

يـلـصـلـأـلـاـتـامـيـلـعـتـ) ئـيـبـرـعـلـ(

استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به

- لا تضغط على الجهاز الكهربائي. استخدم الجهاز الكهربائي الصحيح في الغرض الذي تتشدّه. سوف يؤدي الجهاز الكهربائي بشكل أفضل وأكثر أماناً بالتصنيف الذي صمم عليه.
- لا تستخدم الجهاز الكهربائي إن كان المفتاح لا يتحكم في تشغيله وإيقاف تشغيله. أي جهاز كهربائي لا يمكن التحكم به يمكن أن يصبح خطيراً ويحتاج إلى إصلاح.
- افصل حزمة البطارية عن آداة الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين أدوات الطاقة. تلك التدابير الوقائية من شأنها الحد من خطر التشغيل غير المقصود للأداة الكهربائية.
- احفظ الأجهزة الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليس لديهم دراية بالجهاز الكهربائي أو بتأكّل التعليمات بتشغيلها. حيث تمثل الأجهزة الكهربائية خطورة عندما يستخدمنا مستخدمنا غير مدربين.
- حافظ على الأجهزة الكهربائية، وفحص الجهاز بحثاً عن أي أجزاء متحركة مختلفة أو ملتوية، أو أجزاء متكسرة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الجهاز الكهربائي. في حالة وجود تضرر أصلح الجهاز الكهربائي قبل الاستخدام. حيث تقع الكثير من الحوادث بسبب الأجهزة الكهربائية التي لا يتم صيانتها جيداً.
- حافظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة. حيث تكون أدوات التقطيع التي يتم صيانتها جيداً ذات الحواف القاطعة الحادة أقل احتمالية أن تتعرض إلى الالتواء وتكون أسهل في التحكم.
- استخدم الجهاز الكهربائي والإكسسوارات وأدوات القطع وغيرها من الأدوات وفقاً لهذه التعليمات مع الأخذ في الاعتبار أجواء العمل والعمل الذي يتم تأديته. حيث أن استخدام الجهاز الكهربائي في عمليات تختلف عن تلك العمليات المحددة قد يتسبّب في حدوث موقف خطر.
- حافظ على الأيدي وأسطح الإمساك بالأداة جافة ونظيفة

أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي. لا تستخدم الجهاز الكهربائي بينما تكون متعباً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول أو الأدوية. حيث أن قلة الانتباه ولو للحظة أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي من شأنه التسبب في حدوث إصابة خطيرة.

■ استخدم معدات حماية شخصية، وارتدى دائماً واقي العيون. استخدام المعدات الوقائية، كقناع الغبار أو أحذية الأمان المضادة للانزلاق أو واقيات الأذن، في الظروف المناسبة من شأنها تقليل الإصابات الشخصية.

■ امنع التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الغلق قبل توصيل حزمة البطارية أو نقل الأداة أو حملها. حيث إن حمل الأجهزة الكهربائية وأصبعك على المفتاح أو تنشيط الأجهزة الكهربائية التي تحتوي على مفتاح من شأنه أن يتسبّب في وقوع حوادث. ارتدي دائماً أحذية كبيرة وسراويل طويلة أثناء التشغيل. لا تعمل بقدمين عاريتين أو ترتدي صنادل مفتوحة. يوصى باستخدام الفقاولات المطاطية عند العمل في الخارج. ارتدي غطاء واقي للشعر لاحتواء الشعر الطويل.

■ قم ب拔الة أي مفتاح ضبط أو ربط قبل تشغيل الجهاز الكهربائي. حيث يمكن أن يتسبّب مفتاح الرابط المتروك ملحقاً بالجزء الدوار من الجهاز الكهربائي في حدوث إصابة شخصية.

■ لا تتجاوز الجهاز وحافظ على موضع القدمين جيداً واتزان جيد في كافة الأوقات. حيث يتيح ذلك تحكماً أفضل في المواقف غير المتوقعة.

■ ارتدي ملابس مناسبة، ولا ينبغي ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك وفقاراتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة، حيث يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة والمجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

■ لا تجعل الراية المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تتسبّب في أن تصبح متساهلاً وتتجاهل مبادي السلامة لاستخدام الأداة. حيث أن التصرف المهمل يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابة شديدة خلال جزء من الثانية.

ا(يلص ألا تامي لع) ةي برعل ا

٣١ ° قد يتسبب في حدوث انفجارات.
■ اتبع كافة تعليمات الشحن ولا تشنن علبة البطاريات أو الأداة خارج نطاق الحرارة المبين في التعليمات. حيث أن الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاقات المحددة قد يتسبب في تلف البطارية وزيادة خطر اندلاع حريق.

الصيانة والإصلاح

■ يجب أن يتولى صيانة هذا المنتج أفراد إصلاح مؤهلين يستخدم قطع غيار مطابقة فقط، مما يضمن ذلك الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.
■ لا تقم أبداً بصيانة علب البطاريات. ينبغي أن يؤدي صيانة علب البطاريات الشركة المصنعة أو مقدمي صيانة معتمدين.
■ يجب إيقاف الماكينة عند القيام بعمليات الصيانة والتنظيف وعند تغيير الأدوات وعند نقلها بوسائل أخرى غير استخدام طاقتها الخاصة.
■ اربط جميع الصواميل والبراغي والمسامير بحكمة لضمان عمل المعدة في وضع آمن.
■ استبدل الأجزاء المستهلكة أو التالفة للأمان.

عملية

■ تأكيداً مناً من موضع قدميك على المنحدرات.
■ امشي ولا ترکض أبداً وأنت تستخدم الآلة.
■ عند العمل على المنحدرات باستخدام الآلات ذات العجلات الدوارية أعمل عبّر المنحدرات وليس إلى أعلى وأسفل أبداً.
■ احترس للغالية عند عكس الآلة أو جذبها نحوك.
■ لا تعمل فوق منحدرات شديدة الانحدار.
■ احترس للغالية عند عكس الآلة أو جذبها نحوك.
■ لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من الأجزاء الدوار أو تحتها.
■ لا تلقط أبداً الآلة أو تحملها أثناء عمل المотор.

وخلية من الزيوت والشحوم، حيث أن الأيدي وأسطح الإمساك الزلقية لا يمكن أن تتبع التعامل الآمن والتحكم بالأداة في المواقف غير المتوقعة.
■ تكون على بيته من المخاطر عند العمل على المنحدرات.
■ ان تكون على علم بالمخاطر الخاصة عند العمل على التربة الوعرة (حجرية ، من الصعب ، الخ).

استخدام البطارية والعناية بها

■ يمكن إعادة الشحن بواسطة الشاحن الذي حدته الشركة المصنعة فقط. حيث أن استخدام شاحن مناسب لنوع واحد من حزمة البطارية قد يتسبب في حدوث خطر حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.

■ استخدم الأجهزة الكهربائية فقط مع حزمة البطاريات المحددة خصيصاً. حيث أن استخدام أي علب بطاريات أخرى قد يتسبب في حدوث خطر الإصابة والحرق.

■ عند عدم استخدام حزمة البطاريات، احفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق، أو العملات، أو المفاتيح، أو المسامير، أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى، التي يمكن أن تحدث اتصالاً بين طرف البطارية والطرف الآخر. كما قد يؤدي تقصير نهايات البطارية مع بعضها البعض في حدوث حروق أو وقوع حريق.

■ في ظل الظروف السيئة، قد يتدفق السائل من البطارية؛ لذلك تجنب ملامسته. في حالة ملامسته بالخطأ أغسل الجزء الملامس بالماء. في حالة ملامسة السائل للعين احصل على مساعدة طبية إضافية. قد يتسبب السائل المندفع من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

■ لا تستخدم علبة البطاريات أو الأداة التالفة أو المعدلة. حيث أن البطاريات التالفة أو المعدلة قد تتشكل خطراً غير متوقعاً قد ينتج عنه اندلاع حريق أو انفجار أو التعرض لحدث إصابة.

■ لا تعرض علبة البطاريات أو الأداة إلى النار أو الحرارة الزائدة. حيث أن التعرض إلى النار أو حرارة تزيد عن

(يُلصّل ألا تامي لعَتْ) ئِي بِرْ عَلْ

الرمز	المعنى	الإشارة	الرمز
V	الвольتية	!	قد تُستخدم بعض الرموز التالية على هذا المنتج. يرجى دراستها وتعلم معانيها. حيث أن التفسير الصحيح لهذه الرموز سوف يتيح لك تشغيل المنتج بشكل أفضل وأكثر أماناً.
A	الحالية		
Hz	التوافر (الدورات في الثانية)		
n ₀	سرعة الدوران بدون حمل		
	احتياطات لسلامتك.		
	لا تتعرض للمطر أو للظروف الرطبة.		
	للحد من خطر الإصابة، يجب أن يقرأ المستخدم دليل المشغل ويفهمه جيداً قبل استخدام هذا المنتج.		
	ارتدِي أجهزة حماية للعين والسمع.		
	يمكن أن تتحول الأشياء الملقاة إلى شظايا وتتسرب في حدوث إصابة شخصية أو إلحاق ضرر بالممتلكات. ارتدي ملابس وأحذية الأمان الطويلة.		
	احرص علىبقاء جميع المارة على بعد 15 متراً على الأقل.		
	ابعد اليدين والقدمين عن الشوكل الدوار.		
	الشاحن مخصص للشحن الداخلي فقط.		
	بناء مزدوج معزول.		

قد تُستخدم بعض الرموز التالية على هذا المنتج. يرجى دراستها وتعلم معانيها. حيث أن التفسير الصحيح لهذه الرموز سوف يتيح لك تشغيل المنتج بشكل أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى	الإشارة
!	يشير إلى حالة خطيرة وشيكّة الحدوث، التي تؤدي بدورها إلى الوفاة أو الإصابة البالغة إن لم يتم تجنبها.	خطر
!	يشير إلى وجود حالة خطيرة محتملة، التي يمكن أن تؤدي إلى الوفاة أو الإصابة البالغة إن لم يتم تجنبها.	تحذير
!	يشير إلى وجود حالة خطيرة محتملة، التي قد تؤدي إلى حدوث إصابة طفيفة أو متوسطة إن لم يتم تجنبها.	تحرس
	(بدون رمز تنبيه السلامه) يشير إلى وجود حالة قد تؤدي إلى أوقوع أضرار مادية.	تنبيه

(يـلـصـأـلـاـتـامـيـلـعـتـ) ةـيـبـرـعـلـا

التخلص



الجمع المنفصل، ينبغي عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية. إذا ما وجدت أنك بحاجة إلى استبدال منتج Powerworks خاصتك في يوم ما، أو أنك لم تعد بحاجة إلى استخدامه بعد ذلك، لا تخلص منه مع النفايات المنزلية. أجعل هذا المنتج متاح للجمع المنفصل.



حيث يتبع الجمع المنفصل للمنتجات والتعبئة المستخدمة إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. تساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي، ويقلل من الطلب على المواد الخام.



بنهاية عمرها الافتراضي تخلص من البطاريات بما يراعي بيئتنا مراعاة واجبة. حيث تحتوي البطارية على مادة خطيرة عليك وعلى البيئة. لذلك يجب نزعها والتخلص منها بشكل منفصل في مرفق يقبل بطاريات الليثيوم أيون.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Ürününüz Powerworks'ın yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığından size uzun yıllar sağlam, sorunsuz performans sunacaktır.

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın

UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

UYARI

Bu alet kendilerine nezaret edilmedikçe veya bu insanların güvenliğinden sorumlu kişi tarafından kendilerine bu cihazın kullanımına ilişkin talimat verilmedikçe (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklara nezaret edilmelidir.

KULLANIM AMACI

Pille çalışan kültürator, açık bir bahçe alanındaki toprağın gevşetilmesi için tasarlanmıştır. Bu ürünün ticari amaçla kullanılması amaçlanmamıştır. Belirlenmiş görevler dışında kullanmayın.

ARTIK RİSKLER

Aletin kullanım amacına uysanız dahi her zaman önlenemeyecek artık riskler mevcuttur. Aşağıdaki tehlikeler bulanabilir:

- Kültivatör bıçağına temas (Kesilme riski)
- Öngörülemez kültürator hareketi (köklere yakalanma vb.)
- Kırık taşlara, balçığa vb. saplanma
- Uygun kulak tıkağı kullanılmaması durumunda işitme kaybı.

GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır. Sadece gün ışığında veya iyi bir suni ışık altında çalışın.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kivilcimler oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınlığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir. İnsanlar, özellikle de çocuklar ya da evcil hayvanlar yakında iken asla çalışmayı.
- Talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Kontrollerin ve ekipmanın doğru kullanımı hakkında bilgi sahibi olun.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- Çocuklara veya bu talimatlara aşina olmayan kişilere asla cihazı kullanmasına izin vermeyiniz. Yerel düzenlemeler operatörün yaşını kısıtlayabilir.
- Diğer insanlara veya mülklerine ait kazalar veya tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumluluğunun bulunduğuunu unutmayın.
- Makineyi daima üreticinin talimat el kitabına uygun şekilde kullanın.
- Makine sadece eğitimli kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Ekipmanın kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve makine tarafından fırlatılabilecek tüm nesneleri temizleyin.
- Kullanmadan önce her zaman aletlerin aşınıp aşınmadığını veya hasar görüp görmediğini gözünüzle inceleyin. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı elemanları ve civataları takım olarak değiştirin.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç

etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları veya kulak tıkacı gibi koruyucu ekipmanlar fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.
- Kazara çalıştırılmasını önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşıırken, akü takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkartır. Çalışma yaparken her zaman dayanıklı ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Cihazı çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın. Açık alanda çalışma yaparken kauçuk eldiven kullanılması önerilir. Uzun saçlarınızı toplamak için koruyucu saç filesi takın.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamاسını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik

Türkçe (Orijinal talimatlar)

durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

- Uygun şekilde giyinin. Bol kiyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Aletlerin sık kullanılmasından gelen aşınılığın konsantrasyonunu kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce akü takımını elektrikli aletten ayırin. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini

azaltır.

- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayıp elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaların hiza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz; yağıdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun. Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri aletin güvenli şekilde taşınmasına ve

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- beklenmedik durumlarda kontrol altına alınmasına engel olur.
- Yamaçlarda çalışırken tehlikelerin farkında olun.
 - Zor toprakta (taş, sert vb.) Çalışırken özel tehlikelerin farkında olun.

AKÜLÜ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir akü takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir akü takımı ile birlikte kullanıldığında yanın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın. Başka bir akü takımı kullanmak yaralanma ve yanın riski oluşturabilir.
- Akü takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanıga veya yanına neden olabilir.
- Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri bol sabun ve suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse hemen tıbbi yardım alın. Aküden boşalan sıvı tahişe veya yanıklara

neden olabilir.

- Zarar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış bir akü takımını veya aleti kullanmayın. Zarar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler yanın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek tahmin edilemeyen sonuçlar doğurabilir.
- Akü takımını veya aleti aleve veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Aleve veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklığa maruz bırakmak patlamasına neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uygun ve akü takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek aküye zarar verebilir ve yanın riskini artırabilir.

SERVİS

- Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.
- Asla zarar görmüş akü takımlarını onarmaya çalışmayın. Akü takımlarının onarımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.
- Bakım ve temizlik çalışması yaparken, aletleri değiştirirken ve kendi gücü dışında başka bir yolla taşınırken makine durdurulmalıdır.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- Ekipmanın çalışma için güvenli bir durumda olduğundan emin olmak için tüm somunları, civataları ve vidaları iyice sıkın.
- Aşınan veya zarar gören parçaları güvenliğiniz için değiştirin.

KULLANIM

- Meyilli arazi üzerinde yere sağlam bastığınızdan daima emin olun.
- Makineyi yürüyerek kullanın, hiçbir zaman koşmayın.
- Tekerlekli döner makinelerde dik arazi üzerinde yukarı ve aşağı doğru değil, yana doğru çalışın.
- Makineyi geriye doğru hareket ettirirken veya kendinize doğru çekeren son derece dikkatli olun.
- Aşırı dik arazilerde çalışma yapmayın.
- Makineyi geriye doğru hareket ettirirken veya kendinize doğru çekeren son derece dikkatli olun.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı döner parçaların yanına veya altına koymayın.
- Makineyi hiçbir zaman motor çalışırken kaldırımayın veya taşımayın.

SEMBOL

sağlayacaktır.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	DİKKAT	Önlenmemesi durumunda ömensiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

Bu ürün üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anımlarını öğrenin. Bu semboller doğru yorumlamak ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı

Türkçe (Orijinal talimatlar)

	DİKKAT	(Güven-iilik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.		Fırlayan nesneler geri sekebilir ve fiziksel yaralanmaya veya mal hasarına neden olabilir. Koruyucu kıyafet ve bot giyin. Yanınızdaki kişileri uzak tutun.
SEM-BOL	İŞARET/AÇIKLAMA			Yakınınzdaki kişileri en az 15m uzakta tutun.
V	Voltaj			Ayaklarınızı ve ellerinizi dönen dişlerden uzak tutun.
A	Akım			Şarj cihazı sadece kapalı alanda kullanıma yönelikir.
Hz	Frekans (saniye başına çevrim)			Çift yalıtımlı yapı
n_0	Dönüş hızı, yüksüz			Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.			
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.			
	Gözlük ve kulak tıkacı takın.			

Türkçe (Orijinal talimatlar)

BERTARAF



Ayrı toplanır. Bu ürün normal evsel atıklarla atılmamalıdır. Powerworks ürünüünüzü bir gün değiştirilmesi gerektiğini veya artık işinize yaramadığını düşünürseniz bunu evsel atıklar ile atmayın. Bu ürünü ayrı olarak toplanmak üzere verin.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Batteries



Li-Ion

Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

עברית (הוראות מקוריות)

סיכום נלויים

גם בשימוש המיעד של המכשיר קיימים עידי סיכונים נלויים שלא ניתן למנוע. אלה הסיכונים הקיימים:

- מגע עם להב הקלטרת (סכת חיתוך)
- תנעה לא צפיה של הקלטרת (היתפסותצמחים וכן הלאה)
- התעופפות של שברי אבני, גושי חול וכן הלאה.
- פגיעה בשמייה בשל אי שימוש במגן אוזניים.

כללים לשימוש בטיחותי

בטיחות באזרור העבודה

- שומר על ניקיון אוור העבודה וודא שהוא מואר היטב. אזורים מבולגנים או חשוכים מודעים לתאונות. Τα σύνορα της ζώνης πρέπει να είναι σταθερά.
- אל תשתמש בכלים חשמליים באזוריים בעלי אויר נפץ, כגון ליד נזלים מטלקיים, גזים או אבק. כלים חשמליים יוצרים ניצוצות שעולאים להחיצת אבק או אדים.
- הרחק ילדים ועובדו אורך בעת שימוש בכלים חשמלי. הסחות דעת עלולים לגרום לאיבוד שליטה. לשלם אל תפעיל את המכשיר בקרבת אנשים, במיוחד ילדים או חיות מחמד.
- המפעיל או המשטמש אחראי לתאונות או סיכונים אחרים לזרים או לרכושם.
- השתמש תמיד במכשיר בהתאם להוראות המדריך של היצר.
- קרא היטב את ההוראות כדי להכיר את הבקרות ואת השימוש הנכון במכשיר.
- אל תניח לעולם לילדים, בגיןם בעלי יכולת פיזית, חושית או נפשית מוגבלת או חוסר ניסיון וידע או לבני אדם שלא מכירים את ההוראות האלה לשימוש במכונה. תקנות מקומיות

המודרזה תוכנן ויוצר בסטנדרטים הגבוהים של Powerworks Tools כדי להעניק אמינות, הפעלה קלה ובטיחות המפעיל. אם תתchezק את המסכתת כהלה, היא תשרת ואורך שניהם רבות ותעניק ביצועים מיטביים ללא תקלות.

שמור מדריך זה לעיון עתידי

הוראות בטיחות כלליות אזהרה

קרא את כל אזהרות הבטיחות וההוראות הבטיחות. התعلامات מהאזהרות וההוראות עלולה לגרום להתחשמלות, שרפפה / או פציעה קשה.

▲ אזהרה

למען הבטיחות, מכשיר זה לא מיועד לשימוש בידי בני אדם (לרבות ילדים) בעלי הבנה מוגבלת או חסור ניסיון וידע, אלא אם כן הם תחת השגחה או הדרכה בוגרUsage במכשיר על ידי אדם אחראי. יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם לא משחקים עם המכשיר.

שימוש מיועד

הקלטרת החשמלית מיועדת לתייחס של אדמה בגינות פרטיות, בעומק עבודה. מוצע זה לא מיועד לשימוש מקצועי. אין להשתמש בו עבור כל שימוש.

עברית (הוראות מקוריות)

ללבוש נעלים בטיחות ומכנסיים ארוכים. אין להפיע את הצויד כאשר ייחב או ללבוש סנדלים פתוחים.

■ הסר מפתחות כוונון או מפתחות ברגים לפני הפעלת הכליל החשמלי. מפתח ברגים או מפתח כוונון שהושארו מחוברים לחלק מסתובב של הכליל החשמלי עלולים לגרום לפציעה.

■ אל תנסה להתמתה ולהגיע למקום מוקומות רחוקים מדי. שמור על מדריך רגלי יציב ועל האיזון בכל עת. הדבר מאפשר שימוש בטובה יותר על הכליל החשמלי במצבים בלתי צפויים.

■ התלבש כהלה. אל תלبس בגדים רפואיים או תכשיטים. הרחק את השער, הבגדים והכפפות מחלקים נעים. בגדים רפואיים, תכשיטים או שער ארוך עלולים להיתוף בחלקים נעים.

■ גם אם אתה משתמש בכליים באופן תכוף, אל תהיicia שאנך ואל תתעלם מעקרונות הבטיחות. פעלת בלתי זהירה עלולה לגרום לפציעה קשה תוך שבריר שנייה.

עשויות להגביל את גל המפעיל.

■ המכונה צריכה להיות מופעלת רק על ידי אנשים מאומנים.

■ בדוק היבר את האזור שבו הצויד הוא לשימוש ולהסור את כל האובייקטים אשר יכול להיות מזיק על ידי המכונה.

■ לפני השימוש, תמיד חזוית לבודק לראות כי הכלים אינם שחוקים או פגומים. החלף אלמנטים וברגים שחוקים או פגומים בקבוצות כדי לשמר על איזון.

בטיחות בחשמל

■ אם אין ברירה אלא להשתמש בכליל חשמלי בסביבה לחיה, השתמש במקרה ממקור חשמל המוגן במפסק פחת (RCD). השימוש ב-RCD מקטין את הסיכון להתחשמלות.

בטיחות אישית

■ היישאר ערני, התבונן באזורי שבו אתה עובד והפעל שיקול דעת בעת הפעלת מכשיר חשמלי. אל תשתמש בכליל חשמלי כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע של חוסר תשומת לך בעת הפעלת כליל חשמלי עלול להסתהים בפיצעה קשה.

■ השתמש בצויד מגן אישי. הרכב תמיד משקפי מגן. ציוד מגן כגון מסכת אבק, כפפות, נעליים נגד החלקה, קסדה או מגני אוזניים משמשים לתנאים מתאימים מקטינים את הסיכון לפציעות.

■ מנע הפעלה בלתי מכוונת. ודא שהמתג במצב כבוי לפני חיבור למקור כוח ו/או לסוללה, הרמה או נשיאה של הכליל. נשיאת כלים חשמליים כשהאצבע על המתג או טעינת כלים חשמליים כשההמתג מופעל מועדים לתאות. תוך כדי עבודה, תמיד

עברית (הווראות מקוריות)

- עלול לגרום למכב מסוכן.
- ודא שהידיות ומושתח האחיה יבשים, נקיים ולא שמן או גרייז. ידיות ומושתח אחיזה חקלקיקים לא אפשרים שימושם של חליטה בטיחותיים של הכליל במצבים בלתי צפויים.
- היזהר הסכנות הכרוכות בעבודה בשיפוע.
- היזהר מסכנות מיוחדות בעץ בעודה על קרקע עייתי (סלעית, קשה וכן הלאה).

שימוש בסוללת הכליל ותחזוקתה

- טען רק באמצעות המטען שהיצין צין. מטען המתאים לשוג אחד של סוללה עלול ליצור סכנה שרפה אם הוא משמש לטעינה של סוללה שוננה.
- השתמש בכלים חמליים רק עם הסוללות המתאימות. שימוש בסוללות אחרות עלול ליצור סכנה לפציעה ושרפה.
- כשהסוללה אינה בשימוש, הרחק אותה מעצמים מתכתיים אחרים כגון אטבי ניר, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או עצמים מתכתיים אחרים שעולמים ליצור מגע בין הדק אחד לאחר. יצירת הדק הסוללה ייחדי עלול לגרום כוויות או שרפה.
- בשימוש לרעה, נזול עלול להיפלט מהסוללה; אל תיגע בו. אם נגעת בו בטיעות, שטוף בהרבה סבון ומים. אם הנזול נוגע בעיניים, פנה מיד לרופא. נזול שנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוד או כוויות.
- אל תשתמש בסוללה או בכליל שניזוקן או שומן. סוללות שניזוקן או שומו עלולות להתנהג בצורה בלתי צפואה ולגרום לשרפה, פיצוץ או פצעה.
- אל תחשוף את הסוללה או הכליל לאש או לטמפרטורה חריפה. חשיפה לאש או לטמפרטורות גבוהות מ- 130°C עלולה לגרום לפיצוץ.
- הישמע לכל ההוראות לטעינה ואל תטען את

שימוש בכלי חשמי ותחזוקתו

- אל תעמיס יתר על המידה על הכליל החשמי. השתמש בכליל החשמי המתאים לעבודה. הכליל החשמי המתאים יעשה את העבודה טוב יותר ובאופן בטיחותי יותר מאשר שבה הוא תוכן לפעול.
- אל תשתמש בכליל החשמי אם המתג לא מפעיל ומכובה אותו. כל כלי חשמי שלא ניתן לשולוט בו באמצעות המתג הוא מסוכן יש לתקן.
- נתק את התקע מהחכם לפני כוונון, החלפת אביזרים או אחסון של כלים חמליים. אמצעי בטיחות מונעת כללה מקטינים את הסכנה להדלקה אקראית של הכליל החשמי.
- אחסון כלים חמליים שלא נעשה בהם שימוש הרחק מהישג ידיהם של ילדים ואל תtier לאנשים שלא מכירים את הכליל החשמי או את ההוראות שלו להפעיל את הכליל החשמי. כלים חמליים עלולים להיות מסוכנים בידיהם של משתמשים לא מאומנים.
- תחזק היטב את הכלים חמליים. חפש اي התאמות או היתפסות של חלקים נעים, חלקים שבורים וכל מצב אחר שעלול לפגוע בפעולות הכליל. אם הכליל פגום, תנק אותו לפני השימוש. תאונות רבות נגרמות בשל תחזקה לקויה של כלים חמליים.
- הקפד על כר شامل החיתוך חדים ונקיים. אם כלי החיתוך מתזקקים כהלה ולהלבים שלהם חדים, סביר פחות להניח שייתפסו יהיה קל יותר לשולוט בהם.
- השתמש בכליל החשמי ובאביזרים בהתאם להוראות אלו והתחשב בתנאי העבודה ובעבודה שיש לבצע. שימוש בכליל חמשמי לעבודות שונות מלן שהוא נועד לבצע

עברית (הוראות מקוריות)

סמלים

להלן מהסמלים שלහן עשויים להיות בשימוש במקרה זה. למד אותם והבן את שימושם. פירוש נאות של סמלים אלו יאפשר לך להשתמש במקרה באופן טוב יותר ובטיחות יותר.

פירוש	אזהרה	סמל
מצין מצב סכנה מייד שם לא תימנע ממנו, יגרום למוות או פציעה קשה.	סכנה	
מצין מצב סכנה אפשרי שם לא תימנע ממנו, יגרום למוות או פציעה קשה.	אזהרה	
מצין מצב סכנה אפשרי שם לא תימנע ממנו, יגרום לפציעה בינוונית או קלה.	זהירות	
(לא סמל התרעת בטיחות) מצין מצב שבו עלול להיגרם נזק לווך.	זהירות	

הסוללה או הכליל מחוץ לטוויה הטמפרטורו שמצוין בהוראות. טעינה שלא כהלה או בטמפרטורות שמחוץ לטוויה שצין עלולה להזיק לסוללה ולהגדיל את הסכנה לשרפאה.

שירות

- הקפד על כך שהטיפול בכלי החשמלי מבוצע על ידי טכני מוסמך עם חלקן חילוף זיהים בלבד. הדבר שומר על בטיחות השימוש בכלי החשמלי שלך.
- אל תטפל בסוללות פגומות. רק הירצן או ספק שירות מורשה רשאים לטפל בסוללות.
- יש לכבות את המכונה לפני ביצוע פעולות מהזוקה ונקי, לפני החלתת כלים ולפני העברתה שלא בכוחה שלה עצמה.
- הקפד שככל הרגלים הדוקים היבט כדי שהמכשור יהיה במצב עבודה בטיחותי.
- החילוף חלקיים שחוקים או פגומים.

הפעלה

- הקפד תמיד על דרך הרגל בשימוש.
- אך, אל תזרוך לעולם בעת שימוש במכונה.
- עברו מכונות בעלות גלאים מסתובבים, עבד לחובב שיטופעים, לעולם לא מעלה ולמטה.
- תרגיל זהירות קיצונית בעת שניי כיוון על מדרכנות.
- אל תעבוד בשיטופעים ותלולים מדי.
- היזהר מאוד בעת הילכה לאחר או משיכת המכונה לכיוןך.
- אל תניח ידיים או כפות רגליים ליד או מתחת לחלקים המסתובבים.
- אל תנרים ואל תישא לעולם את המכשחת כשהמנוע פועל.

עברית (הוראות מקוריות)

הוראות	לטטלים	למס
		V
		A
אייסוף נפרד. אין להשליך מוצר זה יחד עם האשפה הביתיית. אם יש להחליף את מוצר Powersworks Shersholt או אם אין צורך לו עוד, אל תשליך אותו יחד עם האשפה הביתית.	תדירות (מחזורי לשניה)	Hz
אייסוף נפרד. אמצעי שברשותך או אם אין צורך לו עוד, אל תשליך אותו יחד עם האשפה הביתית.	מהירות סיבוב, ללא עומס	ch
אייסוף נפרד של מוצרים משומשים ואריזות מאפשר למחזר את החומרים ולהשתמש בהם שוב.	הוראות בטיחות הקשורות לבטיחותך.	
שימוש מחדש בחומרים ממוחזרים מסעיע למניעת זיהום של הסביבה ולהקטין את הדרישת לחומר גלם.	להקטנת הסיכון לפציעה, על המשתמש לקרוא את המדריך למשתמש ולהבין לפני שימוש במוצר.	
Batteries 	הרכיב משקפי מגן ומגני אוזניים.	
בסוף חי השירות של הסוללות, השליך אותן באופן ידידותי לסביבה. הסוללה מכילה חומר מסוכן לבני אדם ולסביבה. יש להסירו ולהשליכו בנפרד במכון המיעוד לסוללות ליתיום-יאן.	עצמים מתועפים עלולים להינתק ולפצעם בני אדם או להזיק לרכוש.	
	הרחק את כל עובי האורח למרחק של לפחות 10 מ'.	
	הרחק כפות רגלים וידיים מהשיניים המשתובבות.	
	הטען מיועד לשימוש במקומות סגורים בלבד.	
	מבנה בעל בידוד כפול.	

Lietuviškai (Originaliu instrukcijų vertimas)

Jūsų produktas yra sukurtas ir pagamintas pagal aukščiausius „Powerworks“ standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą darbą. Atitinkamai prižiūrėdami šį produktą, jūs ilgus metus mėgausite kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.

Išsaugokite šią vartotojo instrukciją vėlesniams pasinaudojimui

⚠ ISPĖJIMAS

PERSKAITYKITE IR SUPRASKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

Žemiau pateiktų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgi, gaisrą ir (ar) rimpus sužeidimus.

⚠ ISPĖJIMAS

Šis prietaisas nepritaikytas asmenims (iskaitant vaikus), kurių fizinis arba protinis pajėgumas yra ribotas, arba nemokantiems naudotis prietaisu asmenims, išskyrus tuos atvejus, kai naudojimasi prietaisu prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko atsakingi už saugumą asmenys. Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis elektrinis kultivatorius skirtas arti dirvą atvirame sode. Šis produktas neskiertas komerciniam naudojimui. Nenaudokite jo bet kokiems kitiems tikslams.

ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net tuo atveju, jei įrankis naudojamas pagal jo paskirtį, visada yra šalutinis pavojus, nuo kurio apsisaugoti neįmanoma atsižvelgiant į įrankio tipą ir konstrukciją. Galimi žemiau nurodyti pavojai:

- Prisilietimas prie kultivatoriaus geležčių (įsiprovimo pavojus)
- Nenumatytas prietaiso judėjimas (jei įstringa šaknyse ir t. t.)
- Suskaldytų akmenų ir molio gabalų sviedimas.
- Pakenkimas klausai, jei nedėvimos būtinos klausos apsaugos priemonės.

BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS

DARBO ZONOS SAUGUMAS

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšiesta. Dirbkite tik dienos šviesoje ar esant geram dirbtiniams apšvietimui.
- Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingoje ar tamsioje vietose. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegsti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę. Niekada nenaudokite šio prietaiso šalia esant kitiems asmenims, o ypač vaikams

Lietuviškai (Originaliu instrukcijų vertimas)

ar gyvūnams.

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su prietaiso valdymu ir tinkamu naudojimu.
- Niekada neleiskite naudotis šiuo įrankiu vaikams ar asmenims, nesusipažinusiem su šiomis instrukcijomis. Operatorius amžius gali būti apribotas pagal vietas įstatymus.
- Nepamirškite, kad operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavoju, kylančius aplinkiniams asmenims ar turtui.
- Visada naudokite įrenginį taip, kaip nurodyta gamintojo instrukcijų žinyne.
- Dirbt su įrenginiu gali tik apmokyti asmenys.
- Patirkinkite vietą, kurioje naudosite įrankį, ir pašalinkite visus pašalinius objektus, kuriuos kultivatorius gali nusvesti.
- Prieš naudodami ši įrankį visada vizualiai patirkinkite, ar įrankis nenusidėvėjęs ir nepažeistas. Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas detales ir varžtus pakeiskite.

ELEKTROS SAUGA

- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs ir stebékite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Atitinkamomis sąlygomis naudojama saugos įranga, pavyzdžiui, dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai arba klausos apsaugos priemonės, sumažins kūno sužalojimo pavoju.
- Užkirskite kelią netyčiniams paleidimui. Prieš prijungdami įrankį prie akumulatoriaus bloko, jį pakeldami arba nešdami, įsitinkinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Dirbdami su kultivatoriumi visada avėkite tvirtą avalynę bei dėvėkite ilgas kelnes. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiavę arba avėdami atvirus sandalus. Dirbant lauke rekomenduojama mūvėti gumines pirštines. Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginį galvos apdangalą.
- Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį. Jei juos paliksite pridėtus prie

Lietuviškai (Originaliu instrukcijų vertimas)

besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.

- Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusiu drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali išsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Net jeigu dažnai naudojatės visokiais įrankiais ir esate su jais gerai susipažinę, nepasidarykite atsainūs ir neignoruokite saugaus darbo principų. Vienas neatidus veiksmas gali lemti sunkų sužalojimą per dalelę sekundės.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nenaudokite jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui. Naudodam pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti. Toks įrankis yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- Prieš reguliuodami variklinį įrankį, keisdami jo priedus arba dėdami jį sandeliuoti, atjunkite nuo jo akumulatoriaus bloką. Tokios

saugumo priemonės apsaugos nuo netycinio užsivedimo.

- Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis a smenims, kurie nemoka juonaudotis. Neigudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- Prižiūrekite savo įrankius. Tikrinkite judančių dalių ašių nesutapimus ar sukibimą, detalių gedimus bei būklę, kuri gali turėti įtakos elektrinio įrankio darbui. Jei įrankis sugedės, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Pjovimo įrankius reikia pastoviai galiauti ir valyti. Tinkamai prižiūrėti aštriaus ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valyti.
- Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, grąžto antgalius ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atitinkamo elektrinio įrankio paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.
- Prižiūrekite rankenas ir suėmimo paviršius, kad būtų saus, švarūs, neapibėgę alyva ar tepalais. Jeigu rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, netikėtose situacijose gali nepavykti saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio.

Lietuviškai (Originaliu instrukcijų vertimas)

- Naudokite asmeninę apsaugos įrangą.
- Visada dėvėkite akių apsaugą. Priemonės.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įkraukite savo prietaiso bateriją, naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, skirtas tam tikram baterijos tipui, gali sukelti gaisrą, jeigu jis naudojamas su kito tipo baterija.
- Su belaidžiu prietaisu reikia naudoti tik ypatingą baterijos tipą. Bet kokios kitos baterijos naudojimas gali sukelti gaisrą.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, varžtai, vynys, ar bet kokio kito daikto, galinčio sujungti jos kontaktus, o tai gali sukelti nudegimą ar gaisrą. Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali tapti nudegimo ar gaisro priežastimi.
- Venkite bet kokio kontakto su baterijos skysčiu baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju. Jei tai įvyksta, gausiai praplaukite paveikta odą švariui vandeniu. Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pasitarkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.
- Nenaudokite pažeisto arba

modifikuoto akumulatoriaus bloko arba įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali netikėtai užsidegti, sprogti ir sukelti kūno sužalojimą.

- Saugokite akumulatoriaus bloką arba įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros. Paveikus ugnimi arba aukštėsne nei 130 °C temperatūra gali įvykti sprogimas.
- Laikykite visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus bloko arba įrankio žemesnėje arba aukštėsnéje temperatūroje, nei nurodyta instrukcijose. Jeigu įkraunama netinkamai arba nesilaikoma nurodyto temperatūros intervalo, akumulatorius gali būti pažeistas ir padidėti gaisro pavojus.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Elektrinj įranki turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.
- Niekada neremontuokite pažeistų akumulatorių blokų. Akumulatorių blokų remontu gali užsiimti tik gamintojas arba įgalioti servisai.
- Įrenginj būtina sustabdyti, kai atliekate techninės priežiūros ir valymo operacijas, kai keičiate padargus arba kai transportuojate įrenginj kitaip nei jo paties variklio galia.

Lietuviškai (Originaliu instrukcijų vertimas)

- Užtikrinkite, kad visos veržlės, varžtai ir sraigtais būtų gerai priveržti. Tai padės palaikyti saugią darbinę įrangos būklę.
- Saugumo sumetimais keiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.

OPERACIJA

- Nuolat atkreipkite dėmesį stabilią stovėseną nuolaidžiose vietose.
- Dirbdami su šiuo įrankiu niekada nebékite, o tik eikite.
- Dirbdami su besisukančiais prietaisais ant ratukų, nuožulniose vietose dirbkite išilgai, o ne aukštyn, žemyn.
- Prietaisą traukdami link savęs ar stumdamai nuo savęs, būkite itin atsargūs.
- Nenaudokite ant ypač stačių šlaitų.
- Būkite ypač atsargus, kai apsukate ar traukiate mašiną į save.
- Rankų ar kojų nelaikykite šalia besisukančių detalių ar po jomis.
- Niekada nekelkite ir neneškite įrankio, jeigu variklis veikia.

SIMBOLIAI

Ant šio įrankio gali būti pažymėti kai kurie iš žemiau pateiktų ženklų. Dėl saugaus naudojimosi įrankiu prašom juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme.

ŽENKLAS	SIGNALAS	APRAŠYMAS
	P A V O - JUS	Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žuti arba sunkiai susižeisti.
	I S P É J I - MAS	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žuti arba sunkiai susižeisti.
	A T S A R - GIAI	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
	A T S A R - GIAI	(Be saugos įspėjamojo ženklo). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

ŽENKLAS	PASKIRTIS / PAAIŠKINIMAS
V	Įtampa

Lietuviškai (Originaliu instrukcijų vertimas)

A	Srovė
Hz	Dažnis (hercais)
n _o	Sukimosi greitis be apkrovimo
	Su jūsų saugumu susiję išspėjimai.
	Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.
	Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.
	Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
	Išmesti objektai gali atšokti rikošetu ir sužaloti arba apgadinti turta. Dėvėkite apsauginius drabužius ir batus. Pašaliniai asmenys nejleidžiami.
	Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nėra pašalinių asmenų.
	Kojas ir rankas laikykite toliau nuo besisukančių pardargo dantų.
	Įkroviklis yra skirtas naudoti tik vidaus patalpose.
	Dvigubo izoliavimo konstrukcija

ATLIEKŲ IŠMETIMAS



Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nusprestumėte, kad „Powerworks“ įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog neberekalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą.



Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo. Naudojant perdirbtas medžiagą yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliau poreikis.

Batteries



Li-ion

Nebetinkamus naudoti akumuliatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumuliatorius yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Ją turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumuliatorius.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Šī ierīce ir izstrādāta un ražota atbilstoši Powerworks augstajiem uzticamības, lietošanas viegluma un drošības standartiem. Ja jūs par to pienācīgi rūpēsieties, tas jums uzticami un bez traucējumiem kalpos vairākus gadus.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzzīnai

⚠ BRĪDINĀJUMS

IZLASIET UN IZPROTIET VISAS INSTRUKCIJAS. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām bez atbilstošas pieredzes un kompetences bez uzraudzības un instruktāžas, ko veic par drošību atbildīgā persona. Bērniem jābūt pieskatītiem, lai tie nerotājatos ar ierīci.

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Elektriskais kultivators ir paredzēts augsnes uzirdināšanai atklātās dārza zonās. Šis izstrādājums nav paredzēts profesionālai lietošanai. Neizmantojiet to visiem darbiem.

OBJEKTIĀVIE RISKI

Pat lietojot ierīci paredzētajā veidā, vienmēr pastāv objektīvie riski, kas ir neizbēgami atkarībā no mašīnas tipa un uzbūves. Pastāv šādi potenciālie riski:

- Saskare ar kultivatora asmeni (sagriešanās risks)
- Neparedzēta mašīnas kustība (aizķeroties aiz saknēm utt.)
- Met pa gaisu akmeņus un mālus
- Dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti atbilstoši dzirdes aizsargi.

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Piegružotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski. Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nelietojet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstatus. Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu. Nelietojet iekārtu, kamēr tuvumā atrodas cilvēki, sevišķi bērni.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar iekārtas vadības ierīcēm un to pareizu lietošanu.
- Nejaujiet mašīnu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas. Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.
- Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kas var notikt ar citiem cilvēkiem, vai radītajiem zaudējumiem.
- Ierīci vienmēr izmantojiet tikai saskaņā ar ražotāja norādīto informāciju lietotāja rokasgrāmatā.
- Ierīci paredzēts izmantot tikai apmācītiem darbiniekiem.
- Pamatīgi pārbaudiet teritoriju, kur iekārta tiks lietota, un nogemiet visus priekšmetus, kurus mašīna var uzsviest gaisā.
- Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet iekārtu, vai darba daļas nav nodilušas vai bojātas. Nomainiet nodilušus vai bojātus elementus un skrūves kā komplektus, lai saglabātu līdzsvaru.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- Nejaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.

INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojet savām darbībām un vadieties pēc

veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirklis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.

- Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājet acu aizsarglīdzekļus. Savainojumu iespējamību samazinās tāds aizsargaprīkojums kā putekļu maksā, neslīdoši drošības apavi vai ausu aizsargi.
- Novērsiet neparedzētu iedarbošanos. Pirms akumulatora pievienošanas, ierīces celšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcija, rada traumatisma risku. Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/ vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcija, rada traumatisma risku.
- Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

saglabājiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru. Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- Valkājiet atbilstošu apgērbu. Nevalkājiet vajigu apgērbu vai rotaslietas. Turiet savus matus, apgērbu un cimdus atstatus no kustīgajām daļām. Vajīgs apgērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- Neļaujiet sev šķietamai instrumentu zināšanai klūt bezrūpīgam un neignorējiet instrumentu drošas izmantošanas principus. Bezrūpīga rīcība var izraisīt nopietnus ievainojumus pat sekundes simtdaļā.
- Jāapzinās par apdraudējumiem, strādājot pie nogāzēm.
- Jāapzinās par īpašo apdraudējumu, strādājot pie sarežģītas augsnēs (akmeņa, cieta utt.).

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPSĀNA

- Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu. UPareizais elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis. Jebkurš elektroinstruments, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- Atvienojiet akumulatoru no ierīces pirms

noregulējumu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas. Šāda profi laktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.

- Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietos personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- Elektroinstrumentu kopšana. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai kēršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kohti elektroinstrumenti.
- Griezošajiem instrumentiem jābūt asiem un tīriem. Pareizi koptiem zādgēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk keras, un tos ir vieglāk vadīt.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmenus utt. atbilstoši šīm instrukcijām un atbilstoši instrumenta tipam, nemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.
- Uzturiet rokturus un satveramās virsmas sausas, tīras un brīvas niellās un smērvielām. Slideni rokturi un satveramās virsmas ierobežo

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

drošu ierīces izmantošanu un kontroli neparedzamās situācijās.

AKUMULATORU INSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Šā darbarīka akumulatoru drīkst uzlādēt tikai ar tādu uzlādētāju, kuru ir noteicis ražotājuzņēmums. Uzlādētājs, kurš ir piemērots noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja to lieto, lai uzlādētu cita veida akumulatoru.
- Beзвада elektriskajam darbarīkam drīkst lietot tikai viena noteikta veida akumulatoru. Lietojot cita veida akumulatoru, var notikt aizdegšanās.
- Kad akumulatoru nelietojat, raugieties, laitā tuvumā nebūtu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspraužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu un citu lietu, kas var savienot akumulatora kontaktus, izraisot aizdegšanos vai apdegumus. Ja notiek akumulatora spailju īssavienojums, tad ir iespējami apdegumi un var izcelties ugunsgrēks.
- Ja, darbarīku nepareizi lietojot, noplūst akumulatora šķidrums, tad nekādā gadījumā nepieskarieties šim šķidrumam. Ja notiek noplūde, tad šķidruma skartās vietas bagātīgi noskalojiet ar tīru ūdeni. Ja akumulatora šķidrums nonāk acīs, tad vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var radīt kairinājumu un apdegumus.
- Neizmantojet bojātu vai pārveidotu akumulatora komplektu vai ierīci.

Bojāti vai pārveidoti akumulatori var radīt neparedzamu rūcību, kā rezultātā var rasties ugunsgrēks, sprādziens vai savainojumu risks.

- Nepakļaujiet akumulatoru vai ierīci uguns vai pārāk augstas temperatūras ietekmei. Pakļaušana uguns vai temperatūras ietekmei, kas ir augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- Ievērojiet visus uzlādes norādījumus, kā arī nelādējiet akumulatoru vai ierīci ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona. Neatbilstoša uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā diapazona var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

APKOPE

- Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalifi cēts remonta speciālists, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- Nekad neapkopiet bijātus akumulatorus. Akumulatoru apkope jāveic tikai pie ražotāja vai tā jāuztic autorizētam servisa sniedzējam.
- Ierīci nepieciešams apturēt, kad tai tiek veikti apkopes darbi, tā tiek tīrīta vai instrumentu maijas gadījumā, kā arī pirms ierīci transportē cits transportlīdzeklis vai cilvēks.
- Rūpīgi uzglabājiet visus uzgriežņus, aizbīdnus un skrūves, lai nodrošinātu, ka iekārta ir drošā darba stāvoklī.
- Drošībai nomainiet nolietotas vai bojātas daļas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

EKSPLUATCIJA

- Pastāvīgi turiet kājas stabilā pozīcijā slīpumā.
- Strādājot ar mašīnu, drīkst tikai staigāt, nekādā gadījumā ne skriet.
- Rotējošām mašīnām ar riteņiem strādājiet perpendikulāri slīpumam, nekādā gadījumā ne augšup un lejup.
- Esiet sevišķi uzmanīgs, kad braucat atpakaļgaitā vai velkat mašīnu uz savu pusī.
- Neveiciet darbu uz pārlieku stāvām nogāzēm.
- Esiet īpaši piesardzīgs, apgriežot vai velkot aparātu uz savu pusī.
- Nelieci savas rokas vai kājas rotējošo dālu tuvumā vai zem tām.
- Neceliet un nenesiet mašīnu, kamēr darbojas motors.

SIMBOLI

Daži no šiem simboliem var parādīties uz Šī izstrādājuma. Rūpīgi izpētiet tos un iegaumējiet to nozīmi. Šo simbolu pareiza interpretācija ļauj operatoram labāk un drošāk izmantot izstrādājumu.

SIM-BOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	BĪSTAMI	Norāda uz tiešu bīstamību, kura, ja to nenovērš, izraisīs nāvi vai nopietnas traumas.

	BRĪD-INĀJUMS	Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.
	UZM-ANĪBU	Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt mazas vai vidēji nopietnas traumas.
	UZM-ANĪBU	(Bez brīdinājuma simbola) Norāda uz situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumus.

SIM-BOLS	APZĪMĒJUMS/ SKAIDROJUMS
V	Spriegums
A	Strāva
Hz	Frekvence (cikli sekundē)
n ₀	Apgriezieni bez slodzes.
	Brīdinājumi, kas attiecas uz jūsu drošību.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	Nepakļaujiet lietus iedarbībai un nelietojet mitrās vietās.
	Lai mazinātu traumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata, pirms lietot šo izstrādājumu.
	Lietojot darbarīku, izmantojet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Aizpūstie objekti var atsisties un radīt ievainojumus vai īpašuma bojājumus. Valkājiet aizsargājošu apģērbu un apavus. Turēt tālāk no klātesošajiem.
	Neļaujiet tuvumā esošām personām pietuvoties vairāk par 50 pēdām.
	Turiet kājas un rokas atstatus no rotējošām lāpstīnām.
	Lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.
	Dubultizolēta konstrukcija

UTILIZĀCIJA



Atsevišķa nodošana. Preci nedrīkst izmest kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Ja jūs kādu dienu secināt, ka jūsu dārza darbarīkus nepieciešams nomainīt, vai jūs tos vairs neizmantojat, neizmetiet tos kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Šo preci jānodod atsevišķam nodošanas punktam.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana jaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.

Batteries



Li-ion

Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses Powerworks töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlalt.

Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks alles

HOIATUS

Lugege köik juhised läbi ja veenduge, et olete neist aru saanud. Alltoodud juhiste eiramisel võite saada elektrilöögi, põhjustada tulekahju ja/või saada tõsiseid kehavigastusi.

HOIATUS

Selle seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud siis, kui nad on antud seadme kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise alla. Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

KASUTUSOTSTARVE

Elektrikultivaator on ette nähtud pinnase kobestamiseks. See seade ei ole ette nähtud ärialiseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muuks otstarbekts.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seda seadet kasutatakse sihipäraselt, jäavad seadme tüübist ja konstruktsioonist tulenevalt kasutamisel alati jääriskid, mida ei saa vältida. Seadme kasutamisel võivad ilmneda järgmised võimalikud riskid:

- Kokkupuutumine kultivaatori lõiketeradega (lõikeoht)
- Masina ettearvamatu liikumine (haakumise tõttu juurtega jne põhjustel)
- Kivistidude ja savi väljapaiskumine
- Kuulmiskahjustused, kui töötamise ajal ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

TÖÖKOHA OHUTUS

- Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korraastamata ja pimedes kohas töötamisel võivad juhtuda önnetused. Kasutage seadet ainult päevalguses või hästi valgustatud kohas.
- Ärge kasutage elektritööriisti plahvatusohlikeks keskkondades, näiteks kergesisüttivate vedelike, gaaside läheduses ega tolmuses kohas. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemale. Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda. Ärge kasutage seadet, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Õppige tundma kõiki seadme juhtseadiseid ja kasutusnõudeid.
- Ärge laske seadet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kasutaja vanus võib olla kohalike eeskirjadega piiratud.
- Operaator või kasutaja vastutab önnestuse või teiste inimeste varale tekkiva ohu eest.
- Kasutage masinat alati vastavalt tootja juhistele, mis on esitatud käsiraamatus.
- Masinal võivad töötada ainult väljaõppinud töötajad.
- Vaadake oma tööpiirkond hoolikalt üle ja koristage ära kõik esemed, mis võivad töötamise ajal üles paiskuda.
- Enne kasutamist vaadake lõikeorganid kulumisele ja vigastustele üle. Ärakulunud ja vigastatud lõikeorganid ning poldid tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus.

ELEKTRIOHUTUS

- Ärge jätkte elektritööriistu vihma kätte või niisketesse tingimustesse. Vee sattumisel elektritööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.

ISIKUKAITSE

- Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures

tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitsevahendeid. Kui töölud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmumaski, libisemiskindlaid turvajalatseid ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne aku ühendamist, tööriista ülestõstmist või teisaldamist veenduge, lülitili on välja lülitatud. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich. Kandke seadmega töötamisel tugevaid jalānōusid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet mingil juhul paljajalu või kandke töötamise ajal lahtisi sandaale. Väljas töötamise ajal on soovitatav kanda kummikindaid. Kandke peakatet, mis hoiab pikad juuksed kinni.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti. Elektritööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

tööriista üle parem kontroll.

- Kandke tööks sobivat riuetust. Ärge kandke lõtvi riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riuetusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal. Lövdad riuetusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- Ärge muutuge hooletuks, kui olete seadmega korduvalt töötanud, sest siis võite muutuda liiga enesekindlaks ja hakata ohutusreegleid eirama. Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi murdosa jooksul.

ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lülit ei lülitia mootorit sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiule panekut eemaldage akupakett. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Hoidke mittekasutatavaid

elektritööriisti lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.

- Hoidke elektritööriist korras. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja osade vigastusi ning seisundit, mis võivad mõjustada elektritööriista töötamist. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõiketerad jäavad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- Elektritööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhinduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtava töö iseloomu ja töötigimusu. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatus olukoras ohutult töötada ja tööriista juhtida.
- Olge teadlik ohtudest kallakutel töötamisel.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Olge ettevaatlik raskete pinnastega töötamisel (kivine, kõva jne.).

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ettenähtud laadijat. Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib teist tüüpiaku puhul põhjustada tuleohu.
- Kasutage tööriista ainult koos nende jaoks ettenähtud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju tekkimise ohu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal sellistest metallemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed esemed, mis võivad klemmid omavahel kokku ühendada. Klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Ebasoodsates tingimustes võib akust eralduda vedelikku; vältige sellega kokkupuuet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, tuleb lisaks sellele pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage akupaketti või tööriista, mis on vigastatud või mida on ümber ehitatud. Vigastatud või muudetud akud võivad ettearvamatult käituda, mille tulemuseks on tulekahju, plahvatuse või kehavigastus.
- Ärge jätkae akupaketti või tööriista tule või kuumade esemete lähedusse.

Tule lähedus või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupaketti või tööriista väljaspool temperatuuripiirkonda, mis on esitatud juhendis. Ebaõige laadimine või kasutamine temperatuuril, mis on väljaspool ettenähtud piirkonda, võib akut vigastada ja tõsta tulekahju riski.

HOOLDUS

- Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse.
- Ärge mingil juhul püüdke vigastatud akupakette hooldada. Akude hooldamist tohivad teha vaid tootja või volitatud teenindusettevõtted.
- Hooldamise, puhastamise, tööorgani vahetamise ja transportimise ajaks teiste vahenditega kui oma vedu, lülitage masin välja.
- Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kinni keeratud, et tagada seadme turvaline tööseisund.
- Asendage kulunud või vigastatud osad, et tagada ohutus.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KASUTAMINE

- Kallakul töötamisel tagage endale kindel jalgealune.
- Töötage könnikiiruse sel, ärge masinaga jookske.
- Kallakul töötage piki kallet, mitte üles-all liikudes.
- Tagurpidi liikudes või masinat tõmmates olge äärmiselt ettevaatlik.
- Ärge töötage selle seadmega väga järskudel kallakutel.
- Tagurpidi liikudes või seadet tõmmates olge äärmiselt ettevaatlik.
- Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedusse.
- Ärge mingil juhul mootori töötamise ajal seadet üles töstke ega kandke.

SÜMBOLID

Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähenus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

SÜM-BOL	MÄRK-SÖNA	SELGITUS
	OHT	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega

	HOIA-TUS	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega
	ETTEVA-ATUST	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdu-kate kehavigastuste-ga.
	ETTEVA-ATUST	Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

SÜM-BOL	ASUKOHT/SELGITUS
V	Pinge
A	Voolu tugevus
Hz	Sagedus (perioodi sekundis)

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

n _O	Pöörlemiskiirus ilma koormuseta.
	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	Ärge jätké vihma kätte või kasutage niiskes kohas.
	Lugege kasutusjuhendit ning järgige kõiki hoiatusi ja ohutuseeskirju.
	kandke seda masinat kasutades alati kõrvaklappe ja kaitseprille.
	Lenduvad objektid võivad rikošetina põrkuda ja põhjustada tõsiseid vigastusi või varakahju. Kandke kaitseriietust ja turvajalanõusid. Hoidke kõrvalseisjad eemal.
	Hoidke köik kõrvalseisjad vähemalt 50 jala kaugusel.
	Hoidke jalad ja käed pöörlevatest lõikeorgamitest eemale.
	Laadija on ette nähtud kasutamiseks vaid ruumis.
	Kahekordse isolatsiooniga konstruktsioon

ÜMBERTÖÖLEMINE



Jäätmete eraldi kogumine. Seda seadet ei tohi käidelda koos tavaliste olmejäätmetega. Kui leiate, et teie Powerworks seade vajab asendamist või te seda enam ei kasuta, siis ärge pange seda olmejäätmete hulka. Andke seade üle selleks ettenähtud kogumispunkti.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.

Batteries



Li-ion

Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.